



دفترچه راهنمای مشتری  
و ضوابط و گارانتی مالک خودروی سراتو  
(بخش دوم)





## فصل ۵ - رانندگی با خودرو



۱۶۴	.....	قبل از رانندگی
۱۶۶	.....	موقعیت های سویچ خودرو
۱۶۸	.....	دکمه استارت
۱۷۱	.....	گیربکس معمولی (غیر اتوماتیک)
۱۷۴	.....	گیربکس اتوماتیک
۱۸۱	.....	سیستم ترمز
۱۸۷	.....	سیستم کنترل سرعت یکنواخت (کروز)
۱۹۱	.....	رانندگی بهینه
۱۹۳	.....	رانندگی در شرایط خاص
۱۹۷	.....	رانندگی در زمستان
۲۰۲	.....	وزن خودرو

## ⚠️ اخطار

### خطرناک بودن گاز اگزوز موتور

• گازهای اگزوز می توانند به شدت خطرناک باشند. در صورت احساس بوی گاز اگزوز در داخل خودرو، فوراً پنجره ها را باز کنید.

• گازهای اگزوز را تنفس نکنید.

گازهای اگزوز حاوی گاز منواکسید کربن می باشند که گازی بدون رنگ و بو است، این گاز می تواند باعث بیهوشی و مرگ بصورت خفگی گردد.

• از نبود نشستی در سیستم اگزوز مطمئن شوید. در هنگام بالا بردن خودرو برای تعویض روغن یا موارد دیگر، سیستم اگزوز را مورد بازرسی و کنترل قرار دهید.

اگر متوجه تغییر در صدای اگزوز شدید و یا اینکه در اثر رانندگی بر روی موانع متوجه برخورد چیزی با زیر خودرو شدید، هر چه زودتر با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا یدک سیستم اگزوز را مورد بازرسی و کنترل قرار دهید.

• خودرو را در مکان های سر بسته روشن نگه دارید.

روشن نگه داشتن خودرو حتی با باز بودن در پارکینگ، کاری خطرناکی است. هرگز بیش از حد برای روشن کردن و خارج شدن از پارکینگ، خودرو را در پارکینگ روشن نگه ندارید.

• از روشن نگه داشتن طولانی مدت خودرو با وجود سرنشین در داخل خودرو خودداری کنید. اگر روشن نگه داشتن طولانی مدت با وجود سرنشین در داخل خودرو اجتناب ناپذیر بود، این کار را در فضای باز انجام داده و سیستم تهویه خودرو را در موقعیت (هوای تازه بیرون) و فن دمنده را در یکی از حالت های تند قرار دهید تا هوای تازه به داخل خودرو دمیده شود.

**در صورتی که ناچار به رانندگی خودرو در حالت باز بودن در عقب به دلیل حمل بار حجیم شدید، موارد زیر را رعایت کنید:**

- ۱- تمام پنجره ها را ببندید.
- ۲- دریچه های تهویه جانبی را باز کنید.
- ۳- کنترل هوای ورودی را در حالت (هوای تازه بیرون) و کنترل دریچه های هوایت جریان هوا را در حالت (رو به کف) یا (رو به صورت) و فن دمنده را در یکی از حالت های تند قرار دهید.

برای اطمینان از عملکرد صحیح سیستم تهویه، از باز و تمیز بودن شبکه های ورودی هوا (واقع در جلو شیشه جلو) از وجود برف، یخ، برگ یا هر نوع مانع دیگر اطمینان حاصل کنید.

## 🚗 نکات زیست محیطی

در صورت خروج دود غیرطبیعی از اگزوز، در اولین فرصت جهت عیب یابی و تنظیم موتور به تعمیرگاه های مجاز مراجعه نمایید زیرا خروج دود غیرعادی آلودگی بیشتر هوا را به دنبال خواهد داشت.

مصرف سوخت خودرو را کنترل نموده و آن را با میزان مصرف بهینه اعلام شده توسط سازنده خودرو مقایسه کنید و در صورت وجود تفاوت قابل ملاحظه به تعمیرگاه های مجاز مراجعه نمایید.

### ⚠️ **اخطار**

رانندگی در حالت مصرف الکل خطرناک است. رانندگی در حال مستی عامل شماره یک در مرگ و میرهای ناشی از تصادف در بزرگراه در هر سال است. مصرف مقدار کمی الکل بر هوشیاری و عکس العمل ها، استنباط و قضاوت راننده تاثیر می گذارد.

رانندگی پس از مصرف و اثر دارو به اندازه رانندگی در حالت مصرف الکل و یا حتی بیش از آن خطرناک است و احتمال وقوع تصادف شدید بسیار بیشتر می شود. اگر مست بوده یا تحت تاثیر دارو قرار دارید، رانندگی نکنید. در خودروهایی که راننده آن مست بوده یا تحت تاثیر دارو قرار دارد سوار نشوید. رانندگی را به فرد دیگری واگذار کرده یا از خودرو عمومی استفاده کنید.

### ⚠️ **اخطار**

در هنگام روشن بودن موتور به هنگام پارک پدال گاز را به مدت طولانی فشار ندهید. در این صورت موتور به شدت داغ شده و موجب آتش سوزی در سیستم گازهای خروجی شود.

• تمام نشان دهنده ها را بازدید و کنترل کنید.  
• پس از چرخاندن سویچ خودرو به موقعیت روشن ON، عملکرد چراغ های هشداردهنده را بازدید و کنترل کنید.  
• ترمز دستی را آزاد کرده و از خاموش شدن چراغ هشدار ترمز اطمینان حاصل کنید.  
• برای به کارگیری ایمن خودرو، از آشنایی کافی با خودرو و تجهیزات آن اطمینان حاصل کنید.

### ⚠️ **اخطار**

در حین حرکت خودرو «کمربند ایمنی» همه سرنشینان باید به نحو مناسب بسته شده باشد. برای اطلاعات بیشتر درباره استفاده مناسب از کمربندها به «کمربندهای ایمنی» در بخش ۳ مراجعه کنید.

### ⚠️ **اخطار**

همیشه قبل از قراردادن دسته دنده در موقعیت حرکت رو به جلو D یا عقب R، محیط نزدیک اطراف خودرو را از نظر حضور افراد و به خصوص کودکان کنترل کنید.

### قبل از رانندگی

#### قبل از ورود به خودرو

• از تمیز بودن همه شیشه های پنجره ها، آینه های بغل و چراغ های خارجی اطمینان حاصل کنید.  
• وضعیت لاستیک ها را بازدید و کنترل کنید.  
• زیر خودرو را از نظر وجود هرگونه علائم نشستی بازدید و کنترل کنید.  
• اگر می خواهید عقب بروید، از نبود هرگونه مانع در پشت خودرو اطمینان حاصل کنید.

#### بازرسی های لازم

سطح مایعاتی نظیر روغن موتور، مایع خنک کننده موتور، مایع ترمز و مایع شیشه شوی باید براساس فواصل زمانی خاص مربوط به هر نوع مایع مورد بازدید و کنترل قرار گیرد. شرح بیشتر در بخش ۷، «تعمیر و نگهداری» ارائه شده است.

#### قبل از روشن کردن

• تمام درب ها را بسته و قفل کنید.  
• صدلی ها را برای دسترسی آسان به همه کلیدها و کنترل ها، تنظیم کنید.  
• آینه داخل و آینه های بغل را تنظیم کنید.  
• از عملکرد چراغ ها اطمینان حاصل کنید.



### موقعیت های سویچ خودرو قفل فرمان دارای چراغ \*

برای راحتی شما اگر هر یک از درب های جلو باز شود، چراغ قفل فرمان روشن خواهد شد به شرط آن که سویچ خودرو در موقعیت روشن ON قرار نداشته باشد. این چراغ بلافاصله پس از چرخاندن سویچ به موقعیت روشن ON یا حدود ۳۰ ثانیه پس از بستن درب خاموش خواهد شد.



### موقعیت های سویچ خودرو قفل LOCK

برای جلوگیری از سرقت، غربیلک فرمان قفل می شود. فقط در این حالت سویچ را از مغزی قفل فرمان می توان خارج کرد. برای چرخاندن سویچ به موقعیت قفل LOCK، ابتدا آن را به موقعیت تجهیزات جانبی ACC چرخانده، سپس سویچ را بداخل فشار داده، به موقعیت قفل LOCK بچرخانید.

### تجهیزات جانبی ACC

در این موقعیت فرمان از قفل خارج و تجهیزات برقی فعال می شوند.

### \* یادآوری

اگر در هنگام چرخاندن سویچ به موقعیت تجهیزات جانبی ACC با مشکل مواجه شدید، ابتدا غربیلک فرمان را به چپ و راست بچرخانید تا گیر و سفتی برداشته شود، سپس سویچ را به موقعیت ACC بچرخانید.

### روشن ON

قبل از استارت زدن، عملکرد چراغ های هشدار دهنده را در این موقعیت می توان بازرسی و کنترل کرد. موقعیت عادی سویچ خودرو پس از روشن شدن موتور، این موقعیت است. برای جلوگیری از خالی شدن باتری در هنگام خاموش بودن موتور، سویچ را در موقعیت روشن ON باقی نگه ندارید.

### استارت START

برای روشن کردن موتور، سویچ را به موقعیت استارت START بچرخانید. تا موقعیکه سویچ را رها نکرده اید، موتور بچرخیدن ادامه می دهد. پس از رها کردن، سویچ به موقعیت روشن ON باز می گردد. در این موقعیت چراغ هشدار ترمز را می توان بازدید و کنترل کرد.

رانندگی ممکن است این اشیا حرکت کرده باعث مزاحمت برای راننده و در نتیجه تصادف شوند.

## ⚠️ اخطار

• هرگز در هنگام حرکت سویچ را به موقعیت قفل LOCK یا تجهیزات جانبی ACC نچرخانید. این عمل به از دست دادن کنترل سمت حرکت و ترمز که می تواند باعث تصادف شود، منجر خواهد شد.

• قفل فرمان جایگزین مناسبی برای ترمزپارک نیست. همیشه قبل از ترک خودرو از قرار داشتن دسته دنده گیربکس معمولی در موقعیت دنده "۱" و گیربکس اتوماتیک در موقعیت پارک P و درگیر کردن کامل ترمز دستی اطمینان حاصل نمایید، سپس موتور را خاموش کنید. نادیده گرفتن این هشدارها ممکن است باعث حرکت غیرمنتظره و ناگهانی خودرو شود.

• هرگز در هنگام حرکت خودرو از داخل دایره غریبک فرمان اقدام به چرخاندن سویچ یا فعال کردن کلیدهای کنترل دیگر تجهیزات خودرو ننمایید. وجود دست یا بازو در داخل این محدوده می تواند باعث از دست دادن کنترل خودرو، تصادف و آسیب جسمی جدی یا مرگ شود.

• از قراردادن اشیا آزاد مهار نشده در اطراف صندلی راننده خودداری کنید. چون در هنگام



(چراغ نشانگر خاموش می باشد)

### وضعیت های دکمه استارت

#### وضعیت OFF

با فشار دادن دکمه استارت هنگام قرار داشتن اهرم تعویض دنده در وضعیت پارک (P) موتور خودرو خاموش یا برق خودرو قطع می شود. اگر بدون قرار داشتن دنده در وضعیت پارک (P) دکمه استارت فشار داده شود به وضعیت OFF نرفته اما در وضعیت ACC قرار می گیرد.

همچنین هنگام قرار گرفتن دکمه استارت در وضعیت OFF غریبک فرمان برای جلوگیری از سرقت خودرو قفل می شود. در صورت عدم قفل شدن یا قفل شدن نامناسب غریبک فرمان، با باز شدن درب سمت راننده بوق هشدار به صدا در می آید.

در صورتی که دکمه استارت پس از باز شدن درب سمت راننده در وضعیت OFF قرار داده شود غریبک فرمان قفل نمی شود و بوق هشدار به صدا در می آید. در این شرایط درب خودرو را ببندید تا غریبک قفل شده و بوق هشدار متوقف شود.

#### نکته

در صورت نامناسب بودن عملکرد قفل غریبک فرمان، دکمه استارت عمل نمی کند. برای برطرف کردن ایراد، حین چرخاندن غریبک فرمان به طرفین دکمه استارت را فشار دهید.



(چراغ هشدار نارنجی می باشد)

#### وضعیت تجهیزات جانبی (ACC)

با فشار دادن دکمه استارت هنگامی که در وضعیت OFF قرار دارد و بدون فشار دادن پدال ترمز در وضعیت ACC قرار می گیرد. در این حالت قفل غریبک فرمان باز شده و تجهیزات الکتریکی جانبی آماده کار می شوند.

در صورتی که دکمه استارت بیش از یک ساعت در وضعیت ACC قرار داشته باشد برای جلوگیری از تخلیه باتری به صورت اتوماتیک در وضعیت OFF قرار می گیرد.

### دکمه استارت (خاموش و روشن کردن موتور)\*

#### چراغ روشنایی دکمه استارت

با باز شدن درب جلوی خودرو، چراغ دکمه استارت روشن شده و بعد از ۳۰ ثانیه از بستن درب خاموش می شود.

\* : مطابق با مدل خودرو





### روشن کردن خودرو با دکمه استارت

- ۱- کلید هوشمند را همراه داشته یا داخل خودرو قرار دهید.
- ۲- از کشیده بودن ترمز دستی اطمینان حاصل کنید.
- ۳- اهرم تعویض دنده را در وضعیت P (پارک) قرار دهید.
- ۴- حین فشردن پدال ترمز دکمه استارت را فشار دهید.
- ۵- در هوای بیش از اندازه سرد (دماهای زیر  $18^{\circ}\text{C}$ -) یا در شرایطی که خودرو مدت طولانی روشن نشده است، بدون فشار دادن پدال گاز موتور خودرو را گرم کنید. روشن کردن خودرو هنگام گرم یا سرد بودن موتور باید بدون فشار دادن پدال گاز انجام شود.

### نکته:

در صورت فشار دادن دکمه استارت بدون فشار دادن پدال ترمز، موتور خودرو روشن نشده و دکمه استارت مطابق نمودار زیر تغییر وضعیت می دهد: OFF → ACC → ON → OFF

### نکته:

باقی ماندن طولانی مدت دکمه استارت در وضعیت های ON یا ACC باعث خالی شدن شارژ باتری خودرو می شود.

### ⚠ هشدار

- از فشار دادن دکمه استارت حین حرکت خودرو خودداری کنید زیرا این عمل ممکن است منجر به اختلال در کنترل خودرو و عملکرد ترمزها شود.
- قفل غربلیک فرمان جایگزین عملکرد ترمز دستی نمی شود. قبل از ترک خودرو از خاموش بودن موتور، قرار داشتن اهرم تعویض دنده در وضعیت P و کشیده بودن ترمز دستی اطمینان حاصل کنید.
- از رساندن دست به دکمه استارت از داخل غربلیک فرمان و حین حرکت خودرو خودداری کنید.
- از قرار دادن اشیاء قابل پرتاب شدن اطراف صندلی راننده خودداری کنید.



(چراغ نشانگر سبز می باشد)

### وضعیت ON

با فشار دادن دکمه استارت هنگامی که در وضعیت ACC قرار دارد و بدون فشار دادن پدال ترمز در وضعیت ON قرار می گیرد. قبل از روشن کردن خودرو می توان چراغ های هشدار را بررسی کرد. از رها کردن دکمه استارت در وضعیت ON برای مدت طولانی خودداری کنید زیرا سبب تخلیه باتری می شود.



(چراغ هشدار خاموش می باشد)

### وضعیت روشن کردن خودرو و حرکت (START/RUN)

برای روشن کردن خودرو هنگامی که جعبه دنده در وضعیت P (پارک) یا N (خلاص) است، پدال ترمز را فشار داده و دکمه استارت را فشار دهید. برای ایمنی بیشتر بهتر است خودرو هنگام قرار داشتن اهرم تعویض دنده در وضعیت P روشن شود.



**نکته:**

- اگر باتری ضعیف باشد یا کلید هوشمند به درستی عمل نکند، می توان موتور خودرو را با وارد کردن کلید هوشمند در نگهدارنده کلید هوشمند روشن کرد. برای خارج کردن کلید هوشمند از نگهدارنده آن، کلید هوشمند را فشرده و آن را به سمت بیرون بکشید.  
 - اگر فیوز چراغ ترمز بسوزد، نمی توان موتور را به صورت عادی روشن کرد بنابراین فیوز سوخته را با یک فیوز جدید تعویض نمایید. در صورت عدم امکان تعویض فیوز، برای روشن کردن موتور دکمه استارت را در وضعیت ACC قرار داده و به مدت ۱۰ ثانیه بفشارید. می توان موتور را بدون فشردن پدال ترمز روشن نمود؛ اما برای تأمین ایمنی سرنشینان خودرو توصیه می شود همواره قبل از روشن کردن موتور پدال ترمز را بفشارید.

**⚠️** **اخطار**

- موتور تنها زمانی روشن می شود که کلید هوشمند داخل خودرو باشد.  
 - هرگز اجازه ندهید که کودکان یا افرادی که با خودرو آشنا نیستند، به دکمه استارت یا سایر تجهیزات خودرو دست بزنند.

**⚠️** **هشدار**

اگر هنگامی که خودرو در حرکت است، موتور متوقف شد سعی نکنید که دنده را در موقعیت پارک (P) قرار دهید. در صورتی که شرایط جاده و ترافیک آن مساعد است، زمانی که خودرو در حرکت است، دسته دنده را در موقعیت خلاص (N) قرار داده و دکمه استارت را بفشارید تا موتور خودرو دوباره روشن شود.

**⚠️** **هشدار**

به جز در مواقعی که فیوز چراغ ترمز سوخته است، از فشردن دکمه استارت به مدت بیشتر از ۱۰ ثانیه خودداری نمایید.

- اگر کلید هوشمند در داخل خودرو بوده ولی فاصله زیادی از شما داشته باشد، ممکن است موتور خودرو روشن نشود.

- زمانی که دکمه استارت در وضعیت ACC قرار دارد، سیستم وجود کلید هوشمند را بررسی می کند. اگر کلید هوشمند در داخل خودرو نباشد، هشدار "Key is not in vehicle" "کلید داخل خودرو نیست" در صفحه نمایش ظاهر می شود. اگر همه درب های خودرو بسته باشند، بوق هشدار برای ۵ ثانیه به صدا در می آید. با به حرکت در آمدن خودرو هشدار از صفحه نمایش محو شده و یا بوق هشدار قطع می شود. برای روشن کردن موتور خودرو همواره کلید هوشمند را همراه خود داشته باشید.

## ⚠ هشدار

• در هنگام تعویض دنده پنج به چهار، احتیاط لازم را برای جلوگیری از فشار دادن جانبی ناخواسته دسته دنده به نحوی که باعث درگیر شدن دنده دو شود، بکار گیرید. چنین دنده معکوس نامناسبی ممکن است سرعت موتور را تا حدی که عقربه نشان دهنده دور وارد محدوده قرمز رنگ دورسنج شود، افزایش دهد. این گونه دور بیش از اندازه موتور، احتمالاً باعث صدمه دیدن موتور می شود.

• دنده را بیش از ۲ دنده کم نکرده و هنگام بالا بودن دور موتور (۵۰۰۰ دور یا بالاتر) دنده معکوس ندهید. این نوع دنده معکوس ممکن است به موتور صدمه بزند.

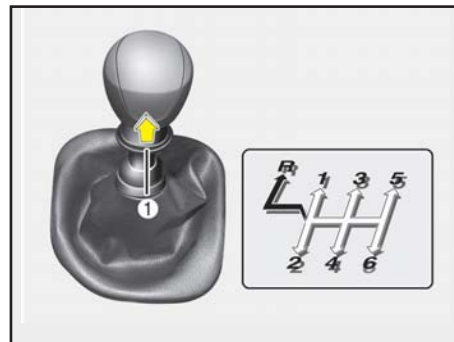
## عملکرد گیربکس معمولی

گیربکس معمولی دارای ۶ دنده روبه جلو است. طرح تعویض دنده روی سر دسته دنده حک شده است. گیربکس معمولی در تمامی دنده های جلو سنکرونیزه (هم زمان سازی) شده است. بنابراین تعویض دنده به دنده بالاتر یا پایین تر به سادگی انجام می شود.

در حین تعویض دنده پدال کلاچ را تا انتها به پایین فشار دهید، سپس به آرامی آن را رها کنید.

قبل از تعویض به دنده عقب R، باید دسته دنده را در حالت خلاص N قرار داد. در حین حرکت دادن دسته دنده به موقعیت دنده عقب R، باید حلقه زیر سر دسته دنده (۱) بالا کشیده شود. قبل از تعویض دنده به دنده عقب R، از توقف کامل خودرو اطمینان حاصل کنید.

هرگز هیچگونه رفتاری که باعث وارد شدن عقربه دورسنج به محدوده قرمز رنگ دور موتور rpm شود را با موتور انجام ندهید.



↩ برای حرکت روبه جلو نیازی به بالا کشیدن حلقه (۱) دسته دنده نمی باشد.

◀ برای حرکت روبه عقب لازم است ابتدا حلقه (۱) را بالا کشید سپس موقعیت دسته دنده را در وضعیت R تغییر داد.

## ⚠ توجه

استفاده از موکت و کفی های غیر استاندارد در خودرو باعث کاهش کورس پدال کلاچ و در نتیجه بد جا رفتن دنده می شود.

- در هوای سرد، تا زمانی که روغن گیربکس گرم نشده است تعویض دنده ها ممکن است با مشکل انجام شود. این حالت عادی است و صدمه ای به گیربکس نمی زند.
- اگر به صورت کامل توقف کرده اید و با تعویض به دنده یک و یا عقب R مشکل دارید، دنده را خلاص کرده، پا را از روی کلاچ بردارید. سپس مجدداً کلاچ گرفته، دسته دنده را در حالت دنده یک یا عقب قرار دهید.

### هشدار

- برای جلوگیری از فرسودگی پیش هنگام و آسیب دیدن کلاچ، در هنگام رانندگی پای خود را به پدال کلاچ تکیه ندهید. همچنین در زمان انتظار در پشت چراغ های راهنمایی و نظایر آن ها، از نیم کلاچ برای نگهداشتن خودرو در سربالایی ها استفاده نکنید.
- در هنگام رانندگی از دسته دنده به عنوان تکیه گاه دست استفاده نکنید، چون این عمل باعث فرسایش زود هنگام دو شاخه های تعویض دنده می شود.

### ⚠️ خطرات

- همیشه قبلی از ترک صندلی راننده ترمز دستی را کاملاً درگیر کرده، موتور را خاموش کنید. سپس از قرار داشتن دسته دنده در موقعیت دنده ۱ در هنگام پارک در سطوح بدون شیب یا سربالایی ها یا دنده عقب R در سرازیری ها اطمینان حاصل کنید. عدم رعایت ترتیب صحیح این هشدارها می تواند به حرکت غیرمنتظره و ناگهانی خودرو منجر شود.
- اگر خودروی شما دارای گیربکس معمولی غیرمجهز به میکرو سویچ قفل سیستم جرقه شمع است، در هنگام روشن کردن موتور در حالی که ترمز دستی آزاد و دسته دنده در موقعیت خلاص N قرار ندارد، اگر بدون فشار دادن پدال کلاچ استارت زده شود، خودرو ممکن است به حرکت درآمده، باعث تصادف شدید شود.

### استفاده از کلاچ

قبل از تعویض دنده باید پدال کلاچ را تا کف خودرو به پایین فشار داد، سپس پدال را به آرامی آزاد کرد. در هنگام رانندگی همیشه پدال کلاچ باید کاملاً آزاد باشد. در هنگام رانندگی پای خود را روی کلاچ رها نکنید. این کار می تواند باعث فرسودگی بیهوده کلاچ شود. از نیم کلاچ برای نگه داشتن خودرو در سربالایی استفاده نکنید. این عمل باعث فرسودگی بیهوده کلاچ می شود. از ترمز دستی برای نگهداشتن خودرو در شیب ها استفاده کنید. از پدال کلاچ به طور سریع و مکرر استفاده نکنید.

### دنده معکوس

هنگامی که مجبور به کاهش سرعت بدلیل ترافیک سنگین هستید یا در هنگام رانندگی در سربالایی های تند، قبل از پس زدن موتور، دنده را با دنده سنگین تر تعویض کنید. تعویض به دنده سنگین تر، احتمال پس زدن موتور را کاهش داده و در صورت نیاز دوباره به افزایش سرعت، افزایش سرعت بهتری را ارائه می دهد. در سرازیری های تند، تعویض به دنده سنگین تر به نگهداشتن سرعت ایمن کمک کرده و عمر ترمز را افزایش می دهد.

را بییچاند.

- اگر خودروی شما از جاده خارج شد، سریع فرمان را نچرخانید به جای آن، سرعت خود را قبل از بازگشت به خط حرکت کم کنید.
- هرگز از سرعت های قانونی تعیین شده جاده، تجاوز نکنید.

اضافه کردن سرعت یا تعویض دنده، به طور خاص مواظب باشید. در هنگام رانندگی روی سطوح لغزنده، تغییر ناگهانی سرعت می تواند موجب به هم خوردن میزان چسبندگی لاستیک های محرک به جاده (کشش) شده، باعث از دست دادن کنترل خودرو شود.

### ⚠️ اخطار

- همیشه کمر بند ایمنی خود را ببندید. در تصادفات افرادی که از کمر بند ایمنی استفاده نمی کنند بیشتر از کسانی که از کمر بند استفاده می کنند، در معرض خطر مرگ هستند.
- از پیچیدن با سرعت زیاد خودداری کنید.
- از فرمان دادن و حرکت سریع چرخ ها، مثل تغییر تند خط مسیر حرکت و یا پیچیدن با سرعت زیاد خودداری کنید.
- در صورت از دست دادن کنترل خودرو در سرعت ها بالا در بزرگراه ها، خطر واژگون شدن، به مقدار زیادی افزایش می یابد.
- از دست دادن کنترل خودرو اغلب زمانی اتفاق می افتد که دو چرخ یا بیشتر از سطح جاده بیرون رفته و در این حالت راننده برای بازگرداندن خودرو به جاده بیش از حد فرمان

### روش های مناسب رانندگی

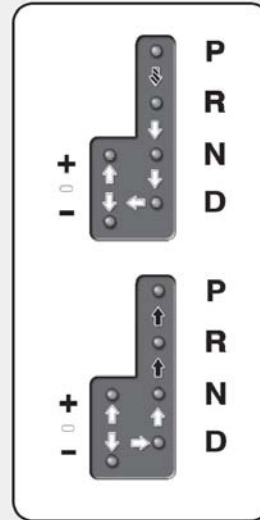
- هرگز خودرو را در سرایشی خلاص نکنید. این عمل بسیار خطرناک است. همیشه خودرو در حال حرکت باید در دنده قرار داشته باشد.
- از ترمزهای زیاد استفاده نکنید، این عمل باعث گرم کردن و ناکارایی ترمز می شود. بجای این کار، در زمان رسیدن به سرازیری های طولانی، سرعت را کم کرده، دنده را با دنده سنگین تر تعویض کنید. در این صورت ترمز موتور نیز به کم شدن سرعت کمک می کند.
- قبل از تعویض دنده معکوس، سرعت خودرو را کم کنید. اینکار از افزایش ناگهانی دور موتور و صدمه زدن به موتور جلوگیری می کند.
- در حین رانندگی اگر وزش باد از پهلو زیاد باشد سرعت را کم کنید، زیرا باعث کنترل بهتر خودرو می شود.
- قبل از تعویض به دنده عقب R، از توقف کامل خودرو مطمئن شوید. در غیر این صورت گیربکس ممکن است صدمه ببیند. برای استفاده از دنده عقب R پدال کلاچ را فشار داده، دنده را درحالت خلاص قرار دهید، ۳ ثانیه صبر کنید، سپس دنده را با دنده عقب R تعویض کنید.
- در هنگام رانندگی روی سطوح لغزنده، حداکثر احتیاط را به کار گیرید. در هنگام ترمز کردن،

## عملکرد گیربکس اتوماتیک \*

گیربکس اتوماتیک مجهز به ۶ دنده روبه جلو و یک دنده رو به عقب می باشد. دنده ها به طور مجزا به طور اتوماتیک برحسب موقعیت دسته دنده انتخاب می شوند.

## یادآوری

در چند مرتبه اول تعویض دنده در خودروهای نو یا در مواقعی که جریان برق باتری قطع و وصل شده باشد، ممکن است تعویض دنده بطور ناگهانی انجام گیرد. این وضعیت امری عادی است و بعد از تعویض چند دنده به کمک واحد (سامانه یا ماژول) کنترل گیربکس (TCM) یا واحد (سامانه یا ماژول) کنترل قدرت (PCM)، ترتیب تعویض دنده تنظیم خواهد شد.



هنگام تعویض دنده پا را از پدال ترمز برداشته و دکمه آزاد کننده قفل را رها کنید.  
 هنگام تعویض دنده دکمه آزاد کننده قفل را فشار دهید.  
 دسته دنده را آزادانه می توان حرکت داد.



OTD051007

\* : مطابق با مدل خودرو

## گیربکس اتوماتیک

### محدوده های عملکردی گیربکس

در هنگام باز ON بودن سویچ خودرو، چراغ های نمایشگر روی صفحه نمایشگرها موقعیت دسته دنده را نمایش می دهند.

### پارک P

همیشه قبل از حرکت دادن دسته به این موقعیت، خودرو را کاملاً متوقف نمایید.

این وضعیت گیربکس را قفل کرده و از چرخش چرخ های جلو جلوگیری می کند.

## هشدار

• برای جلوگیری از صدمه دیدن گیربکس در هنگام درگیر بودن ترمز و قرار داشتن دسته دنده در موقعیت عقب R یا هریک از دنده های جلو به موتور گاز ندهید.

• در هنگام توقف در سربالایی ها، خودرو را توسط قدرت موتور ثابت نگه دارید. از پدال ترمز یا ترمز دستی استفاده کنید.

• هنگامی که دور موتور بیشتر از دور آرام است، از حالت خلاص N یا پارک P به حالت حرکت به جلو D یا عقب R تغییر وضعیت ندهید.

## نکته:

برای عملکرد نرم تعویض دنده، در هنگام تغییر از حالت خلاص N به دنده جلو یا عقب، پدال ترمز را فشار دهید.

## اخطار

### گیربکس اتوماتیک

• همیشه قبل از قرار دادن دسته دنده در موقعیت حرکت روبه جلو D یا عقب R، محیط نزدیک اطراف خودرو را از نظر حضور افراد و به خصوص کودکان کنترل کنید.

• همیشه قبل از ترک صندلی راننده، از قرار داشتن دسته دنده در موقعیت پارک P اطمینان حاصل کنید، سپس ترمز دستی را کاملاً درگیر کرده، موتور را خاموش کنید. عدم رعایت صحیح این هشدارها می تواند به حرکت غیر منتظره و ناگهانی خودرو منجر شود.

⚠️ **اخطار**

- تغییر موقعیت دسته دنده به موقعیت پارک P در حالی که خودرو در حال حرکت است باعث قفل شدن چرخهای محرک و در نتیجه از دست دادن کنترل خودرو می شود.
- از موقعیت پارک P به جای ترمز دستی استفاده نکنید. همیشه از جای گرفتن مطمئن دسته دنده در موقعیت پارک P اطمینان حاصل کرده، ترمز دستی را کاملاً درگیر کنید.
- هرگز کودکان را بدون همراه در خودرو تنها نگذارید.

⚠️ **اخطار**

اگر در هنگام حرکت خودرو، دنده را در موقعیت دنده عقب R قرار دهید، ممکن است باعث صدمه دیدن گیربکس شوید.

**عقب R**

از این موقعیت برای عقب رفتن استفاده می شود.

⚠️ **اخطار**

همیشه قبل از تعویض به دنده عقب یا خروج از دنده عقب R، کاملاً توقف کنید. اگر در هنگام حرکت خودرو دنده را در موقعیت عقب R قرار دهید، ممکن است باعث صدمه دیدن گیربکس شوید، مگر اینکه از روش «بیرون کشیدن خودرو توسط جلو و عقب کردن» شرح داده شده در این دفترچه پیروی کنید.

**خلاص N**

در این موقعیت چرخ ها و گیربکس قفل نیستند و خودرو حتی در کمترین شیب جاده آزادانه شروع به حرکت می کند، مگر اینکه از ترمز دستی یا موانع حرکت استفاده کرده باشید.

**حرکت D**

از این موقعیت برای حرکت معمول روبه جلو استفاده می شود و گیربکس بطور اتوماتیک در توالی ۴ (۵) دنده همراه با ارائه بهترین مصرف اقتصادی سوخت و قدرت عمل می کند.

برای افزایش قدرت در هنگام سبقت گرفتن یا افزایش سرعت در سربالایی، پدال گاز را تا انتها فشار دهید. در این وضعیت گیربکس به یک دنده پایین تر تغییر وضعیت می دهد.

**\* یادآوری**

قبل از حرکت دادن دسته دنده به موقعیت حرکت روبه جلو D، خودرو را کاملاً متوقف کنید.



## گیربکس اتوماتیک

• حین حرکت در جاده های لغزنده، دسته دنده را به سمت جلو حرکت داده، در موقعیت بالا+ (UP) قرار دهید. این امر باعث می شود گیربکس به دنده ۲ که برای شروع به حرکت نرم در جاده های لغزنده مناسب تر است، تغییر دنده دهد. برای بازگشت به دنده ۱، دسته دنده را به سمت پایین - (DOWN) فشار دهید.

دنده به عقب، تعویض به یک دنده پایین تر انجام می گیرد.

### \* یادآوری

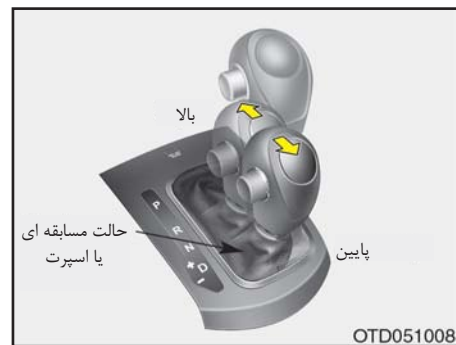
• در حالت تیپ ترونیک راننده تعویض به دنده بالاتر را براساس شرایط بعدی جاده انجام میدهد با توجه به اینکه مواظب است دور موتور در محدوده مجاز یا قبل از محدوده قرمز باقی بماند.

• در حالت تیپ ترونیک فقط ۶ دنده جلو قابل انتخاب است. برای رفتن به عقب یا پارک کردن خودرو، دسته دنده را به موقعیت عقب R یا پارک P بر حسب نیاز حرکت دهید.

• در حالت تیپ ترونیک تعویض به دنده پایین تر بطور اتوماتیک با کم شدن سرعت خودرو انجام می گیرد. هنگامی که خودرو متوقف شود، دنده ۱ بطور اتوماتیک انتخاب می شود.

• در حالت تیپ ترونیک هنگامی که دور موتور به محدوده قرمز رنگ برسد، نقطه تعویض دنده تغییر می کند تا تعویض به دنده بالاتر بطور اتوماتیک انجام شود.

• به جهت حفظ سطح کارآیی در سطوح مختلف عملکردی و ایمنی، سیستم گیربکس ممکن است تعویض دنده های بخصوصی را در هنگام بکارگیری دسته دنده انجام ندهد.

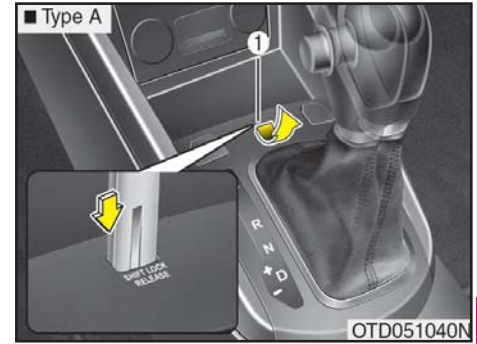


### حالت تیپ ترونیک

هنگامی که خودرو ثابت یا در حرکت است، حالت تیپ ترونیک با فشار دادن دسته دنده از موقعیت D (راندن) به موقعیت ورودی دستی قابل انتخاب است. برای بازگشت به محدوده معمول عملکرد D، مجدداً دسته دنده را به موقعیت ورودی اصلی فشار دهید.

در حالت تیپ ترونیک با حرکت دادن دسته دنده به عقب و جلو، تعویض دنده بطور سریع انجام می گیرد. برخلاف گیربکس های معمولی، حالت تیپ ترونیک اجازه تعویض دنده در حال گاز دادن را به شما می دهد.

UP بالا (+): با یک بار فشار دادن دسته دنده به جلو، تعویض به یک دنده بالاتر انجام می گیرد.  
DOWN پایین (-): با یک بار فشار دادن دسته



### سیستم قفل تعویض دنده \*

برای ایمنی شما، گیربکس اتوماتیک به سیستم قفل تعویض دنده مجهز شده است که بدون فشار دادن پدال ترمز مانع حرکت دسته دنده از موقعیت پارک P می شود.

برای خارج کردن دسته دنده از موقعیت پارک P یا خلاص (N) به موقعیت دنده عقب R:

۱. پدال ترمز را فشار داده و نگهدارید.
۲. موتور را روشن کرده یا سویچ را به موقعیت روشن ON بچرخانید.
۳. دسته دنده را حرکت دهید.

هنگامی که دسته دنده در موقعیت پارک P قرار دارد، اگر پدال ترمز مکرراً فشار داده شده و رها شود، صدای لرزش در نزدیکی دسته دنده ممکن است شنیده شود. این موضوع امری عادی است.

### تیپ A

۱. با احتیاط درپوش سوراخ دسترسی به آزادکننده قفل تعویض دنده (۱) را بردارید.
۲. یک کلید و یا پیچ گوشتی را در سوراخ جاذبه و به آن فشار وارد آورید.
۳. دسته دنده را حرکت دهید.
۴. با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا یدک فوراً خودرو را مورد بازرسی و کنترل قرار دهید.

### تیپ B

۱. دکمه آزادکننده قفل را فشار دهید.
۲. دسته دنده را حرکت دهید.
۳. با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا یدک فوراً خودرو را مورد بازرسی و کنترل قرار دهید.

### ⚠️ اخطار

همیشه قبل از خارج کردن و در حین حرکت دادن دسته دنده از موقعیت پارک P به موقعیت های دیگر، پدال ترمز را کاملاً فشار دهید تا از حرکت ناخواسته خودرو که می تواند منجر به صدمه دیدن سرنشینان داخل یا نفرات اطراف خودرو شود جلوگیری کنید.

سیستم قفل داخلی مغزی سویچ خودرو\*  
 سویچ خودرو را در هر موقعیتی به جز موقعیت پارک P دسته دنده نمی توان از قفل فرمان خارج کرد.

### روش های مناسب رانندگی

- هرگز در حالی که پدال گاز را فشار داده اید، دسته دنده را از موقعیت پارک P یا خلاص N به هیچیک از موقعیتهای دیگر حرکت ندهید.
- هرگز قبل از توقف کامل خودرو، دسته دنده را به موقعیت پارک P حرکت ندهید.
- قبل از اقدام به حرکت دادن دسته دنده به موقعیت دنده عقب R یا درایو D، از توقف کامل خودرو اطمینان حاصل کنید.
- هرگز در سرازیری ها دسته دنده را در موقعیت خلاص N قرار ندهید. این امر ممکن است بسیار خطرناک باشد. خودرو در حال حرکت همیشه باید در دنده قرار داشته باشد.
- پا را مستمر روی ترمز نگه نداشته و دائما در حال ترمز نباشید این امر باعث داغ کردن ترمز می شود. بجای اینکار در سرازیری های طولانی سرعت را کم کرده، با انجام اینکار ترمز موتور نیز به کم کردن سرعت کمک می کند.
- قبل از تعویض به دنده سنگین تر، سرعت را کم کنید. در غیر این صورت دنده سنگین تر ممکن است جا نرود.
- همیشه از ترمز دستی استفاده کنید. صرفا به قرار دادن دسته دنده در موقعیت پارک P برای جلوگیری از حرکت خودرو اکتفا نکنید.

### گیربکس اتوماتیک

- در هنگام رانندگی روی سطوح لغزنده، حداکثر احتیاط را به کار گیرید. در هنگام ترمز کردن، اضافه کردن سرعت یا تعویض دنده به طور خاص مواظب باشید. در هنگام رانندگی روی سطوح لغزنده، تغییر ناگهانی سرعت می تواند موجب بهم خوردن میزان چسبندگی لاستیک های محرک به جاده (کشش) شده، باعث از دست دادن کنترل خودرو شود.
- عملکرد ایده آل و اقتصادی خودرو با فشار دادن و رهاکردن آرام پدال گاز میسر می شود.

⚠️ **اخطار**

- همیشه کمر بند ایمنی خود را ببندید. در تصادفات افرادی که از کمر بند ایمنی استفاده نمی کنند بیشتر از کسانی که از کمر بند استفاده می کنند، در معرض خطر مرگ هستند.
- از پیچیدن با سرعت زیاد خودداری کنید.
- از فرمان دادن و حرکت سریع چرخ ها، مثل تغییر تند خط مسیر حرکت و یا پیچیدن با سرعت زیاد خودداری کنید.
- در صورت از دست دادن کنترل خودرو در بزرگ راه ها، خطر واژگون شدن، به مقدار زیادی افزایش می یابد.
- از دست دادن کنترل خودرو اغلب زمانی اتفاق می افتد که دو چرخ یا بیشتر از سطح جاده بیرون رفته و در این حالت راننده برای بازگرداندن خودرو به جاده بیش از حد فرمان را بیچاند.
- اگر خودروی شما از جاده خارج شد، سریع فرمان را بچرخانید به جای آن، سرعت خود را قبل از بازگشت به خط حرکت کم کنید.
- هرگز از سرعت های قانونی تعیین شده جاده، تجاوز نکنید.

⚠️ **اخطار**

اگر خودروی شما در برف، گل، شن و نظایر آن ها گیر کرد، با اقدام به جلو و عقب کردن مکرر می توانید خودرو را آزاد کنید. در صورت حضور افراد در نزدیکی اطراف خودرو اقدام به انجام این روش ننمایید. در حین جلو عقب کردن ممکن است خودرو به طور ناگهانی آزاد و به سمت جلو یا عقب حرکت کرده باعث آسیب زدن به اشخاص و اشیاء نزدیک خودرو شود.

**شروع به حرکت در سربالایی های تند**

برای شروع به حرکت در سربالایی تند، پدال ترمز را فشار داده و دسته دنده را در موقعیت حرکت رو به جلو D قرار دهید. دنده مناسب را با توجه به وزن بار و سرنشین و تندی شیب سربالایی انتخاب و ترمز دستی را آزاد کنید. به تدریج با اضافه کردن گاز، ترمز زیر پا را آزاد کنید.

### در صورت از دست رفتن ترمز

اگر ترمزها در حین حرکت خودرو از کار بماندند، با استفاده از ترمز دستی بطور اضطراری خودرو را می‌توانید متوقف کنید، هرچند که مسافت طی شده تا توقف شدن بسیار بیشتر از مسافت معمول خواهد بود.

### ⚠️ اخطار

کشیدن ترمز دستی در حین حرکت خودرو با سرعت‌های معمول، می‌تواند باعث از دست دادن ناگهانی کنترل خودرو شود. اگر مجبور به استفاده از ترمز دستی برای متوقف کردن خودرو هستید، در هنگام اعمال ترمز، حداکثر احتیاط را بکار بگیرید.

### 🚗 نکات زیست محیطی

#### روغن ترمز

مایع ترمز (روغن ترمز) ترکیبی سنتزی می‌باشد که قسمت اعظم آن را ترکیبات پلی‌گلیکول اتری تشکیل می‌دهد لذا از ریختن آن بر روی خاک و آب و آلوده کردن آنها جدا خودداری نمایید.

### ⚠️ اخطار

• در هنگام رانندگی پای خود را به پدال ترمز تکیه ندهید. این امر باعث گرم شدن زیاد و غیرمعمول ترمز، فرسایش لنت‌های کشکی و لقمه‌ای و طولانی شدن مسافت طی شده تا توقف خودرو می‌شود.

• در هنگام پایین آمدن از شیب‌های طولانی یا تند تپه‌ها، دنده را با دنده سنگین تعویض کرده، از ترمز کردن مداوم و مستمر خودداری کنید. اعمال ترمز مداوم باعث داغ کردن ترمزها خواهد شد و می‌تواند منجر به از دست رفتن موقتی عملکرد ترمزها شود.

• ترمزهای خیس ممکن است توانایی کاهش ایمن سرعت خودرو را دچار ضعف کنند. همچنین در هنگام ترمز کردن، خودرو ممکن

است به یک طرف کشیده شود. اعمال ترمز سبک می‌تواند تحت تاثیر قرار گرفتن ترمز در اثر خیس شدن را ظاهر سازد. همیشه پس از رانندگی در آب‌های نسبتاً عمیق جاده‌ها، ترمزها را به این شیوه امتحان کنید. برای خشک کردن ترمزها تا بازگشت عملکرد ترمز به حالت عادی، در حالی که سرعت ایمن رو به جلو را حفظ می‌کنید به نرمی ترمز کنید.

### ترمز مجهز به بوستر

خودروی شما دارای ترمز مجهز به بوستر است. ترمزها در طول زمان استفاده معمول بطور اتوماتیک تنظیم می‌شوند.

در مواقعی که قدرت بوستر ترمز بعلت خاموش شدن موتور یا دلایل دیگر از دست رفته است، هنوز با وارد آوردن نیروی بیشتر به پدال ترمز (نسبت به شرایط معمول)، قادر به متوقف کردن خودرو می‌باشید، هر چند که مسافت طی شده تا متوقف شدن، بیشتر از مسافت توقف معمول خواهد بود.

هنگامی که موتور خاموش است، با هر بار فشار دادن پدال ترمز، بخشی از نیروی ذخیره شده در بوستر ترمز از دست می‌رود. در زمان از دست رفتن نیروی بوستر، پدال ترمز را بطور مکرر فشار ندهید (پمپ نکنید).

فقط در مواقعی که حفظ کنترل و فرمان‌پذیری خودرو در سطوح لغزنده ضروری است، پدال ترمز را بصورت مکرر فشار دهید (پمپ کنید).

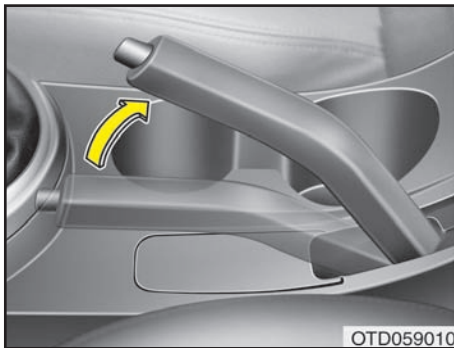
## نکات زیست محیطی

### لنت ترمز / صفحه کلاچ

به رغم رعایت قانون ممنوعیت استفاده از مواد دارای آزبست و استفاده از لنت های ترمز / صفحه کلاچ با الیاف جایگزین آزبست در تمامی محصولات گروه خودرو سازی سایپا، متأسفانه در بازار غیردولتی لنت های ترمز / صفحه کلاچ وارداتی غیرمجاز به وفور یافت می‌شوند. لذا توصیه می‌شود در هنگام تعویض لنت‌های ترمز / صفحه کلاچ ترجیحاً به یکی از نمایندگی‌های مجاز مراجعه نموده و یا در هنگام خرید این قطعات به عبارت (Free Asbestos) توجه نمایید.

### لنت ترمزهای عقب \*

لنت ترمزهای عقب نشانگر فرسایش ندارند. بنابراین، در صورت شنیدن صدای سایش از ترمزهای عقب، لنت ترمزهای عقب را بازدید کنید. همچنین، هر بار که لاستیک‌ها را تعویض کرده یا بالانس می‌کنید و یا هر بار که ترمزهای جلو را تعویض می‌کنید، ترمزهای عقب را نیز بازدید کنید.



### ترمز دستی

### درگیر کردن ترمز دستی

برای درگیر کردن ترمز دستی ابتدا پدال ترمز را فشار داده و بدون فشار دادن دکمه آزاد کننده سر اهرم ترمز دستی، تا حد ممکن اهرم ترمز دستی را بالا بکشید. به علاوه توصیه می‌شود در هنگام پارک خودرو در سرازیری یا سربالایی، دسته دنده را در موقعیت دنده سنگین مناسب (گیربکس معمولی) یا در موقعیت پارک P (گیربکس اتوماتیک) قرار دهید.

نمایشگر فرسودگی لنت ترمز های دیسکی خودروی شما به ترمزهای دیسکی مجهز است. هنگامی که لنت های ترمز دیسکی شما فرسوده شده و زمان تعویض آن‌ها فرا رسیده باشد، صدای بلند و زیر هشدار از ترمزهای جلو یا عقب \* به گوش خواهد رسید. این صدا ممکن است گه گاه شنیده شده یا با فشار دادن پدال ترمز بطور مستمر به گوش برسد.

لطفاً به خاطر داشته باشید که بعضی از شرایط آب و هواها ممکن است باعث بلند شدن صدای جیغ ترمز در اولین اعمال ترمز (یا ترمز سبک) شوند. این موضوع امری عادی بوده و حاکی از مشکل داشتن ترمزها نیست.

## هشدار

- برای احتراز از تعمیرات پرهزینه ترمز، به رانندگی با لنت های فرسوده ادامه ندهید.
- همیشه لنت را بصورت یک دست کامل در اکسل (محور) جلو یا عقب تعویض کنید.

صدای هشدار فرسودگی لنت ترمز حاکی از نیاز خودرو به سرویس است. اگر این صدای هشدار را نادیده بگیرید، نهایتاً عملکرد ترمز که می‌تواند به تصادف جدی منجر شود را از دست خواهید داد.

\* : مطابق با مدل خودرو



چراغ روشن می شود.

قبل از شروع به رانندگی، از آزاد بودن کامل ترمز دستی و خاموش بودن چراغ هشدار ترمز اطمینان حاصل کنید.

اگر در هنگام روشن بودن موتور، پس از آزاد کردن ترمز دستی چراغ هشدار ترمز روشن باقی ماند، ممکن است در سیستم ترمز اشکالی وجود داشته باشد. توجه فوری به این امر ضروری است. اگر امکان پذیر بود، فوراً به رانندگی خاتمه دهید. اگر این امر امکان پذیر نیست، با رعایت حداکثر احتیاط فقط تا رسیدن به مکانی ایمن یا تعمیرگاه به رانندگی ادامه دهید.

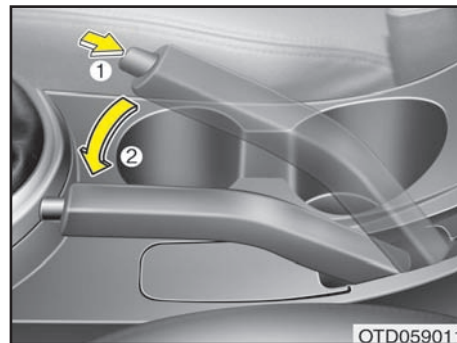
## ⚠️ اخطار

• برای جلوگیری از حرکت ناخواسته خودرو در زمان توقف و ترک خودرو، از دسته دنده به جای ترمز دستی استفاده نکنید. ترمز دستی را درگیر کرده و از قرار داشتن مطمئن دسته دنده در موقعیت دنده ۱ یا عقب R (در خودروهای مجهز به گیربکس معمولی) یا پارک P (در خودروهای مجهز به گیربکس اتوماتیک) اطمینان حاصل کنید.

• هرگز اجازه ندهید کسی که با خودرو آشنایی ندارد به ترمز دستی دست بزند. اگر ترمز دستی به طور ناخواسته آزاد شود ممکن است باعث آسیب های جسمی جدی شود.

• همیشه در زمان پارک، ترمز دستی همه خودروها باید کاملاً درگیر باشد تا از حرکت ناخواسته خودرو که می تواند باعث صدمه دیدن سرنشینان یا رهگذران شود، جلوگیری گردد.

با چرخاندن سویچ به موقعیت روشن ON (موتور را روشن نکنید)، روشن شدن چراغ هشدار ترمز را امتحان کنید. هنگام درگیر بودن ترمز دستی و قرار داشتن سویچ خودرو در موقعیت روشن ON یا استارت START، این



## آزاد کردن ترمز دستی

برای آزاد کردن ترمز دستی، ابتدا پدال ترمز را فشار داده، اهرم ترمز دستی را کمی بالا بکشید، سپس دکمه آزاد کننده سر اهرم ترمز دستی (۱) را فشار داده و در حالی که آن را نگه داشته اید، اهرم ترمز دستی را بخوابانید (۲).

## سیستم ترمز ضد قفل (ABS) \*

⚠️ **اخطار**

سیستم ABS نمی تواند از تصادفات ناشی از حرکات نامناسب و خطرناک در رانندگی جلوگیری کند، هر چند کنترل خودرو را در هنگام ترمزهای اضطراری افزایش می دهد. همیشه فاصله ایمن خود را با اجسام جلو خودرو حفظ کنید. همیشه سرعت خودرو را در شرایط بد جاده باید کاهش داد.

مسافت طی شده از شروع به ترمز تا توقف کامل در خودروهای مجهز به سیستم ترمز ضد قفل ABS ممکن است نسبت به مسافت طی شده خودروهایی که فاقد این سیستم هستند، در موارد شرح داده شده در زیر بیشتر باشد:

- رانندگی در جاده های ناهموار، ریگ زار یا پوشیده از برف
- رانندگی با زنجیر چرخ
- رانندگی در جاده هایی که سطح آن ها دارای چاله فراوان بوده یا سطح جاده بالا، پایین یا تغییر ارتفاع دارد.
- خصوصیات ایمنی خودروهای مجهز به ABS

را نباید به وسیله رانندگی با سرعت زیاد یا پیچیدن در پیچ ها مورد آزمایش قرار داد. این عمل می تواند ایمنی شما یا دیگران را در معرض خطر قرار دهد.

سیستم ترمز ABS به طور مستمر سرعت گردش چرخ ها را حس می کند. اگر چرخ ها بخواهند قفل شوند، سیستم ترمز ABS به طور مکرر فشار هیدرولیکی ترمز چرخ ها را تعدیل (کم و زیاد) می کند.

اگر ترمز در شرایطی که امکان قفل شدن چرخ ها وجود دارد، اعمال شود، ممکن است صدای «تیک، تیک» از ترمزها به گوش رسیده یا در پدال ترمز لرزش آرام مربوط به ABS را حس کنید. این وضعیت عادی است و حاکی از عملکرد ترمز ABS است.

برای استفاده از حداکثر مزایای سیستم ترمز ABS در شرایط اضطراری، اقدام به کم و زیاد کردن فشار پدال ترمز یا پمپ کردن ترمز نکنید. پدال ترمز را تا حد ممکن یا تا حدی که شرایط می طلبد محکم فشار داده و اجازه دهید سیستم ترمز ABS فشار وارده بر ترمزها را کنترل کند.

\* **یادآوری**

صدای کلیک، کلیک یا تق تق ماندگی از محل قرار گرفتن موتور در هنگام شروع به حرکت پس از روشن کردن موتور ممکن است شنیده شود. این وضعیت عادی است و حاکی از عملکرد صحیح سیستم ترمز ضد قفل ABS است.

- حتی با وجود سیستم ترمز ضد قفل، هنوز به مسافت کافی برای متوقف شدن نیاز دارید. همیشه فاصله ایمن را از خودرو جلویی حفظ نمایید.

- همیشه در هنگام پیچیدن در پیچ ها، سرعت را کم کنید. سیستم ترمز ضد قفل نمی تواند از تصادفات ناشی از سرعت بالا جلوگیری کند.

- در سطوح لغزنده یا ناهموار، نتیجه عملکرد سیستم ترمز ضد قفل ممکن است منجر به مسافت متوقف شدن بیشتری نسبت به خودروهای مجهز به سیستم ترمز معمولی گردد.



## سیستم ترمز

• قبل از شروع به رانندگی خودرو، باتری را شارژ کنید.

نحوه خوب ترمز کردن

### ⚠️ اخطار

• در هنگام ترک یا پارک خودرو، همیشه اهرم ترمز پارک را تا حد ممکن بالا کشیده و گیربکس را در موقعیت پارک P کاملاً درگیر کنید. اگر ترمز دستی کشیده نشده و گیربکس به طور مطمئن در موقعیت پارک P قرار نداشته باشد، خطر حرکت ناخواسته خودرو و آسیب دیدن شما یا دیگران وجود دارد.

• همیشه در زمان پارک، ترمز دستی همه خودروها باید کاملاً درگیر باشد تا از حرکت ناخواسته خودرو که می تواند باعث صدمه دیدن سرنشینان یا رهگذران شود، جلوگیری گردد.

• در خودرو پارک شده، قبل از شروع به حرکت، درگیر نبودن ترمز دستی را کنترل کرده و از خاموش بودن چراغ نمایشگر ترمز دستی اطمینان حاصل کنید.

\*: مطابق با مدل خودرو

### ⚠️ هشدار

• هنگام رانندگی بر روی سطح دارای چسبندگی کم لاستیک به جاده نظیر جاده یخ زده و استفاده کردن مداوم از ترمز، سیستم ABS به طور مستمر فعال باقی می ماند و چراغ هشدار ABS ممکن است روشن شود. در این وضعیت خودرو را به مکانی ایمن هدایت کرده، موتور را خاموش کنید.

• موتور را دوباره روشن کنید، اگر چراغ هشدار ABS خاموش باقی ماند در این وضعیت عملکرد سیستم ترمز ABS عادی است. در غیر این صورت ممکن است سیستم ترمز ABS مشکل داشته باشد. هرچه زودتر با نمایندگی های مجاز سایپا یدک تماس بگیرید.

### \* یادآوری

هنگامی که به دلیل خالی شدن باتری، استارت زدن را به وسیله باتری کمکی انجام می دهید موتور ممکن است به نرمی کار نکند و چراغ هشدار ABS همزمان روشن شود. این امر به دلیل ولتاژ کم باتری اتفاق می افتد و به معنی مشکل داشتن سیستم ABS نیست.

• پدال ترمز را مکرراً فشار ندهید



### ⚠️ هشدار

• اگر چراغ هشدار سیستم ترمز ABS روشن شده و روشن باقی بماند، سیستم ABS مشکل دارد. هرچند در این وضعیت ترمزهای معمولی خودرو به طور عادی عمل می کنند.

• چراغ هشدار سیستم ترمز ABS تا حدود ۳ ثانیه پس از چرخاندن سویچ خودرو به موقعیت روشن ON، روشن باقی می ماند. در طول مدت این ۳ ثانیه، سیستم ABS عمل خودآزمایی خود را انجام و در صورت عادی بودن عملکرد همه اجزاء، چراغ خاموش می شود. اگر چراغ روشن باقی ماند، سیستم ترمز ABS ممکن است مشکل داشته باشد. هرچه زودتر با نمایندگی های مجاز سایپا یدک تماس بگیرید.

• رانندگی از میان آب ممکن است باعث خیس شدن ترمزها شود، همچنین ترمزها می توانند در هنگام شست و شوی خودرو خیس شوند. ترمزهای خیس ممکن است خطرناک باشند! در صورت خیس بودن ترمزها خودرو نمی تواند مانند قبل سریعاً متوقف شود. ترمزهای خیس ممکن است باعث کشیدن خودرو به یک طرف شوند. برای خشک کردن ترمزها تا بازگشت عمل ترمز به حالت عادی به نرمی ترمز نمایید، ضمن آنکه مراقبت کنترل خودرو در حین رانندگی هستید. اگر عملکرد ترمز به حالت عادی باز نگشت هر چه زودتر با رعایت ایمنی خودرو را متوقف نموده، با نمایندگی های مجاز سایپا یدک برای گرفتن کمک تماس بگیرید.

• از حرکت در سرازیری تپه ها بدون اینکه خودرو در دنده باشد، خودداری کنید. این امر بسیار خطرناک است. همیشه خودرو را در دنده باقی نگه دارید. از ترمز برای کاهش سرعت استفاده کرده و سپس به دنده پایین تر تغییر وضعیت دهید، تا ترمز موتور، به شما در حفظ سرعت ایمن کمک نماید.

• پای خود را به پدال ترمز تکیه ندهید. رها کردن پا بر روی پدال ترمز در هنگام رانندگی می تواند خطرناک باشد. زیرا این عمل می تواند

باعث داغ کردن ترمزها و از دست رفتن کارایی آن ها شود. این امر همچنین باعث افزایش فرسودگی اجزا ترمز می شود.

• اگر لاستیک در حین رانندگی پنچر شد، به آرامی ترمز کرده، خودرو را مستقیم به سمت جلو در حالی که سرعت را کم می کنید، هدایت کنید. هنگامی که سرعت به حد کافی و ایمن کم شد از جاده کنار کشیده، در مکانی امن توقف نمایید.

• اگر خودرو شما مجهز به گیربکس اتوماتیک است، اجازه ندهید خورو به سمت جلو آهسته، آهسته حرکت نماید. برای جلوگیری از این حرکت روبه جلو، پای خود را بر روی پدال ترمز محکم نگه دارید، تا خودرو به سمت جلو حرکت ننماید.

• در هنگام پارک کردن در شیب تپه ها احتیاط لازم را به کار گیرید، ترمز دستی رامحکم درگیر کرده و دسته دنده را در حالت پارک P (گیربکس اتوماتیک)، یا در دنده یک یا عقب (گیربکس معمولی) قرار دهید. اگر خودرو در سرازیری قرار گرفته است، چرخهای جلو را به سمت جدول بچرخانید تا مانع حرکت خودرو به سمت جلو شود. اگر خودرو در سربالایی قرار دارد چرخ های جلو را در جهت عکس جدول بچرخانید تا مانع

حرکت خودرو به سمت عقب شود. اگر جدول وجود ندارد یا شرایط الزامی دیگری ایجاب نماید، به وسیله قرار دادن بلوک مانع در پشت یا جلوی چرخ ها از حرکت ناخواسته خودرو جلوگیری کنید.

• تحت بعضی از شرایط، ترمز دستی می تواند در حالت کشیده شده یخ بزند. احتمال وقوع این امر زمانی بیشتر است که برف یا یخ در اطراف یا نزدیک ترمزهای عقب انباشته شده باشد، و یا اینکه ترمزها خیس باشند. اگر خطر یخ زدن ترمز دستی وجود داشت، زمانی که دسته دنده را در حالت پارک P (گیربکس اتوماتیک) یا در دنده یک یا عقب (گیربکس معمولی) قرار می دهید، ترمز دستی را موقتا کشیده و چرخ های عقب را با مانع مسدود کنید تا خودرو نتواند حرکت نماید، سپس ترمز دستی را آزاد کنید.

• در سربالایی ها خودرو را به وسیله پدال گاز متوقف نگه ندارید. این امر می تواند باعث گرم کردن گیربکس شود. همیشه از پدال ترمز یا ترمز دستی استفاده کنید.

## سیستم کنترل سرعت یکنواخت (کروز)



### \* یادآوری

حین عملکرد عادی سیستم کنترل سرعت یکنواخت، هنگامی که کلید SET فعال شده و یا پس از درگیر کردن ترمزها مجدداً فعال شده، سیستم کروز پس از حدود ۳ ثانیه فعال خواهد شد. این تاخیر عادی است.

### برای برقرار کردن سرعت یکنواخت

۱. برای فعال کردن سیستم کلید ON-OFF سیستم کنترل یکنواخت روی غربلیک فرمان را فشار دهید. چراغ نمایشگر کروز CRUISE روی صفحه نمایشگرها روشن خواهد شد.
۲. سرعت خودرو را به سرعت دلخواهی که باید بیش از ۴۰ کیلومتر در ساعت باشد، افزایش دهید.

است ایمن نباشد به طورمثال رانندگی درترافیک سنگین یا ممتغیر با جاده های لغزنده (بارانی، یخ زده یا پوشیده از برف) یا پرپیچ و خم یا جاده های دارای شیب روبه بالا یا پایین بیش از ۶٪، از سیستم کنترل سرعت یکنواخت استفاده نکنید.

• هنگام استفاده از سیستم کنترل سرعت یکنواخت به شرایط جاده توجه خاص داشته باشید.

• در هنگام استفاده از سیستم کنترل سرعت یکنواخت در سرازیری، مراقبت لازم را اعمال کنید. در سرازیری ممکن است سرعت خودرو افزایش یابد

### ⚠ هشدار

در هنگام استفاده از سیستم کنترل سرعت یکنواخت در خودرو مجهز به گیربکس معمولی، بدون فشار دادن پدال کلاچ، دسته دنده را در موقعیت خلاص N قرار ندهید، چون باعث افزایش بیش از حد دور موتور می شود. اگر چنین اتفاقی رخ داد، پدال کلاچ را فشار داده یا کلید ON-OFF سیستم کنترل یکنواخت را آزاد کنید.

سیستم کنترل سرعت یکنواخت (کروز)\*  
سیستم کنترل سرعت یکنواخت به شما اجازه می دهد خودرو را برای نگهداری سرعت ثابت بدون آنکه پای خود را روی پدال گاز نگه دارید، برنامه ریزی نمایید.

این سیستم برای کار در سرعت های بالاتر از حدود ۴۰ کیلومتر در ساعت طراحی شده است.

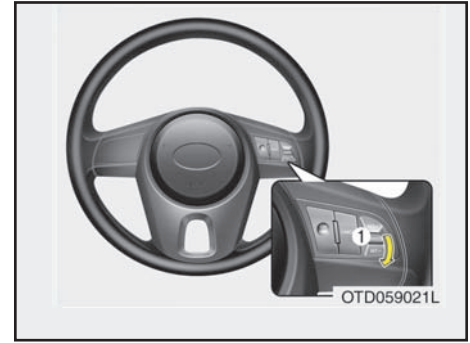
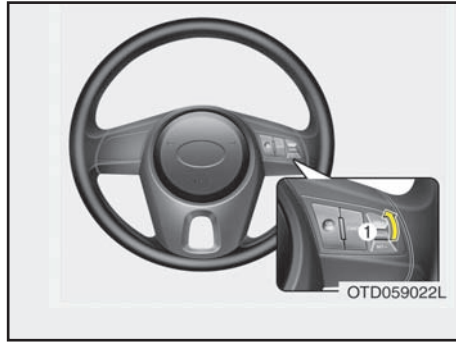
### ⚠ اخطار

• اگر سیستم کنترل سرعت یکنواخت در حالت روشن باقی بماند (چراغ نمایشگر CRUISE روی صفحه نمایشگرها روشن باشد)، ممکن است عملکرد سیستم کنترل سرعت یکنواخت با برخورد دست به کلیدها به طور تصادفی فعال شود. هنگامی که سیستم کنترل سرعت یکنواخت مورد استفاده قرار ندارد، سیستم را در حالت خاموش نگه دارید (چراغ نمایشگر CRUISE خاموش باشد)، تا از برقرار شدن ناخواسته سرعت یکنواخت جلوگیری شود.

• از سیستم کنترل سرعت یکنواخت فقط در بزرگراه های کم ترافیک در شرایط هوای خوب استفاده کنید.

• هنگامی که حفظ سرعت یکنواخت ممکن

\* : مطابق با مدل خودرو



برای کاهش سرعت یکنواخت خودرو یکی از روشهای زیر را دنبال کنید:

- اهرم (۱) را به سمت پایین (RES-) فشار داده و نگه دارید. سرعت خودرو شروع به کاهش می یابد. در سرعت دلخواهی که می خواهید حفظ شود کلید را رها کنید.
- اهرم (۱) را به سمت پایین (RES-) فشار داده و بلافاصله رها کنید. با هر فشار دادن اهرم، سرعت یکنواخت خودرو ۶/۱ کیلومتر بر ساعت کاهش می یابد.

برای افزایش سرعت یکنواخت خودرو یکی از روش های زیر را دنبال کنید:

- اهرم (۱) را به سمت بالا (RES+) فشار داده و نگه دارید. سرعت خودرو شروع به افزایش می کند. در سرعت دلخواه کلید را رها کنید.
- اهرم (۱) را به سمت بالا (RES+) فشار داده و بلافاصله رها کنید. با هر فشار دادن اهرم، سرعت یکنواخت خودرو ۶/۱ کیلومتر بر ساعت افزایش می یابد.

۳. اهرم (۱) را (به سمت SET-) به پایین فشار داده و در سرعت دلخواه رها کنید. چراغ نمایشگر SET بر روی صفحه نمایشگرها روشن می شود. هم زمان پدال گاز را رها کنید. سرعت دلخواه به طور اتوماتیک حفظ خواهد شد. در شیب های تند سرعت خودرو ممکن است کمی کاهش یا در هنگام پایین رفتن کمی افزایش یابد.

## سیستم کنترل سرعت یکنواخت (کروز)

سرعت یکنواخت را لغو خواهد کرد (چراغ نمایشگر SET در صفحه نمایشگرها خاموش خواهد شد)، اما سیستم غیرفعال (خاموش) نخواهد شد.

اگر میل به برقراری مجدد عملکرد حفظ سرعت سیستم کنترل سرعت یکنواخت را دارید، اهرم را (به سمت +RES) به سمت بالا حرکت دهید. سرعت به سرعت تنظیم شده قبلی باز می‌گردد.



برای غیرفعال کردن عملکرد حفظ سرعت سیستم کنترل سرعت یکنواخت: یکی از اعمال زیر را انجام دهید:

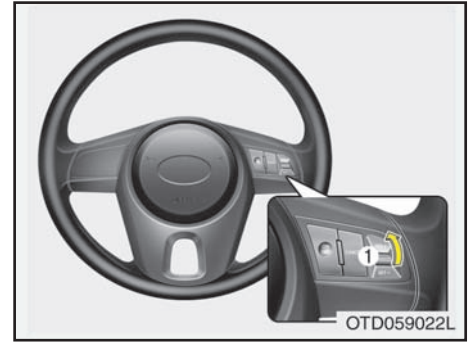
- پدال ترمز را فشار دهید.
  - در خودروهای مجهز به گیربکس معمولی پدال کلاچ را فشار دهید.
  - در خودروهای مجهز به گیربکس اتوماتیک دسته دنده را در موقعیت خلاص N قرار دهید.
  - کلید لغو CANCEL واقع بر روی غریبلک فرمان را فشار دهید.
  - از سرعت به حافظه داده شده، سرعت خودرو را ۱۵ کیلومتر یا بیشتر کاهش دهید.
  - سرعت خودرو را به کمتر از حدود ۴۰ کیلومتر کاهش دهید.
- هر یک از این اعمال ذکر شده، عملکرد حفظ

برای افزایش موقتی سرعت در هنگام فعال بودن عملکرد حفظ سرعت سیستم کنترل سرعت یکنواخت:

اگر در هنگامی که عملکرد حفظ سرعت سیستم کنترل سرعت یکنواخت فعال (روشن) است می‌خواهید به طور موقت سرعت را افزایش دهید، پدال گاز را فشار دهید. افزایش سرعت مزاحم عملکرد حفظ سرعت یکنواخت نشده یا موجب ایجاد تغییر در سرعت برقرار شده نخواهد شد. برای بازگشت به سرعت برقرار شده SET، پای خود را از روی پدال گاز بردارید.

برای غیرفعال (خاموش) کردن سیستم کنترل سرعت یکنواخت یکی از اعمال زیر را انجام دهید:

- کلید ON-OFF سیستم کنترل سرعت یکنواخت را آزاد کنید. (چراغ نمایشگر CRUISE روی صفحه نمایشگرها خاموش خواهد شد)
- موتور را خاموش کنید.



هر یک از این اعمال ذکر شده، سیستم کنترل سرعت یکنواخت را غیر فعال (خاموش) خواهد کرد. اگر می خواهید عملکرد سیستم کنترل سرعت یکنواخت را دوباره فعال کنید، مراحل «برای برقرار کردن سرعت یکنواخت» ذکر شده در صفحات قبل را تکرار کنید.

برای برقرار کردن مجدد سرعت یکنواخت بالاتر از ۴۰ کیلومتر/ ساعت در سیستم کنترل سرعت یکنواخت:

اگر برای لغو عملکرد حفظ سرعت از یکی از این شیوه ها (به جز استفاده از کلید ON-OFF) استفاده شده و سیستم هنوز فعال (روشن) باشد، هنگامی که اهرم (به سمت RES+) به سمت بالا حرکت داده شود، آخرین سرعت برقرار شده قبلی به طور اتوماتیک مجدداً برقرار خواهد شد. هرچند اگر سرعت خودرو به کمتر از ۴۰ کیلومتر در ساعت کاهش یافته باشد، سرعت برقرار شده قبلی، مجدداً برقرار نخواهد شد.

## رانندگی بهینه

مصرف بهینه سوخت خودرو شما به طور عمده به شیوه رانندگی شما، محل رانندگی و زمان رانندگی بستگی دارد.

هر یک از این عوامل در کیلومتر طی شده با هر لیتر بنزین تاثیر می گذارد. برای حداکثر استفاده اقتصادی ممکن از خودرو، توصیه های رانندگی ارائه شده در زیر را برای کمک به صرفه جویی مالی در پرداخت هزینه های سوخت و تعمیرات، به کار ببندید:

- به نرمی رانندگی کنید. افزایش سرعت را با شتاب معمول انجام دهید. از شروع به حرکت ناگهانی یا تغییر دنده در حد آخر گاز استفاده نکرده و با سرعت یکنواخت رانندگی کنید. فاصله چراغ های قرمز را با شتاب طی نکنید. سعی کنید سرعت خود را طوری تنظیم نمایید که مجبور به تغییر سرعت غیر لازم مکرر نباشید. در حد امکان از گرفتار شدن در ترافیک سنگین خودداری کنید. همیشه فاصله مناسب را از دیگر خودروها حفظ کنید، به نحوی که بتوانید از ترمزهای غیر لازم خودداری کنید. این امر همچنین فرسایش ترمز را نیز کاهش می دهد.
- با سرعت متوسط رانندگی کنید. هرچه سرعت بیشتر باشد، خودرو سوخت بیشتری را مصرف

می کند. رانندگی با سرعت متوسط بخصوص در بزرگراه ها، یکی از موثرترین روش ها در کاهش مصرف سوخت است.

- پای خود را روی پدال ترمز یا کلاچ رها نکنید. این امر می تواند باعث افزایش مصرف سوخت و همچنین افزایش میزان فرسایش اجزاء این سیستم ها شود. به علاوه رانندگی با رها کردن پابر روی پدال ترمز ممکن است باعث داغ کردن ترمزها شود که این خود نیز می تواند موجب کم اثر شدن ترمزها و عواقب جدی ناشی از آن شود.
- از لاستیک های خود به خوبی مواظبت کنید. باد لاستیک ها را درحد توصیه شده حفظ کنید. فشار باد غیر صحیح چه بسیار زیاد و چه بسیار کم به فرسوده شدن غیر ضروری لاستیک ها منجر می شود. حداقل ماهی یک بار فشار باد لاستیک ها را کنترل کنید.

- از تنظیم بودن صحیح فرمان اطمینان حاصل کنید. تنظیم نبودن فرمان می تواند در اثر برخورد با جداول کنار خیابان ها یا رانندگی با سرعت زیاد بر روی سطوح ناصاف به وجود آمده باشد. تنظیم فرمان ضعیف باعث فرسوده شدن سریعتر لاستیک می شود و همچنین می تواند باعث پدید آمدن مشکلات دیگر شود، ضمن آنکه باعث مصرف سوخت بیشتر نیز می شود.

## رانندگی بهینه

- خودرو خود را در شرایط خوب نگهداری کنید. برای مصرف اقتصادی بهتر و کاهش هزینه های نگهداری، خودرو خود را مطابق با برنامه نگهداری ذکر شده در بخش ۷ نگهداری کنید. اگر در شرایط سخت جاده مجبور به رانندگی هستید، امور نگهداری باید در فواصل زمانی کوتاه تر و تکرار بیشتر انجام گیرد (برای شرح بیشتر به بخش ۷ مراجعه کنید).

- خودرو را تمیز نگهدارید. برای حفظ حداکثری عمر خودرو، خودرو باید تمیز و عاری از مواد خورنده نگهداری شود. جلوگیری از انباشته شدن خاک، گل یا یخ و غیره در زیر خودرو امری بسیار مهم است. این وزن اضافی می تواند به افزایش مقدار مصرف سوخت و زنگ زدگی منجر شود.
- سبک حرکت کنید، وزن اضافی غیرلازم را با خود حمل نکنید. وزن اضافی باعث اختلال در مصرف اقتصادی سوخت می شود.

- اجازه ندهید بیش از نیاز، موتور در دور آرام روشن باقی بماند. اگر منتظر چیزی هستید (و در ترافیک گیر نکرده اید) خودرو خود را خاموش کرده و در هنگام آمادگی برای حرکت آن را مجددا روشن کنید.

- به خاطر داشته باشید خودرو شما نیاز به گرم کردن طولانی مدت ندارد، پس از روشن شدن

خودرو اجازه دهید موتور ۱۰ تا ۲۰ ثانیه در دور آرام کار کند، سپس اقدام به جازدن دنده و حرکت نمایید. هرچند در هوای بسیار سرد باید به موتور اجازه دهید مدت زمان نسبتاً بیشتری را جهت گرم شدن صرف نماید.

• به موتور فشار نیاورده و بیش از حد به موتور گاز ندهید. منظور از فشار آوردن، رانندگی با سرعت کم در دنده بسیار بالا است که منجر به پس زدن موتور می شود. اگر چنین حالتی اتفاق افتاد، دنده را با دنده سنگین تر تعویض کنید. دور بیش از حد، به گاز دادن بیش از حد ایمن تعیین شده گفته می شود. این امر قابل جلوگیری به وسیله تعویض دنده در سرعت‌های تعیین شده است.

• صرفه جویی را در استفاده از ایرکاندیشن (کولر) مراعات کنید. سیستم ایرکاندیشن توسط نیروی موتور فعال می شود، بنابراین مصرف سوخت با استفاده از ایرکاندیشن (کولر) افزایش می یابد.

• باز بودن پنجره ها در سرعت های بالا می تواند باعث افزایش مصرف سوخت شود.

• وجود باد از ناحیه پهلو یا جلوی خودرو به مصرف اقتصادی سوخت لطمه می زند. برای کمک به جبران بخشی از این مصرف غیرلازم،

سرعت خودرو را در شرایط این چینی کم کنید. حفظ خودرو در شرایط خوب عملکردی از نظر اقتصادی و ایمنی مهم است، بنابراین با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا یدک برنامه بازرسی و تعمیر نگهداری دوره ای خودرو را انجام دهید.

### ⚠️ خطرات

هرگز در حین حرکت در سرازیری ها یا در حال حرکت اقدام به خاموش کردن موتور نکنید. بدون وجود موتور روشن، سیستم های هیدرولیک فرمان و بوستر ترمز به نحو مناسب عمل نخواهند کرد. به جای آن موتور را روشن نگه داشته و برای استفاده از تاثیر ترمز موتور، دنده را به دنده سنگین تر مناسب تغییر دهید. خاموش کردن موتور در حین حرکت می تواند قفل غریبک فرمان را درگیر کرده به از دست رفتن عملکرد غریبک که می تواند باعث آسیب های جدی جسمی یا مرگ شود، منجر گردد.

### رانندگی در شرایط خاص رانندگی در شرایط خطرناک

در هنگام برخورد با شرایط خطرناک رانندگی نظیر آب، برف، یخ، گل، شن یا خطرات مشابه، از توصیه های زیر پیروی کنید:

- با هوشیاری رانندگی کرده و فاصله بیشتری را برای ترمز در نظر بگیرید.
- از حرکات ناگهانی در زمان ترمز کردن و چرخاندن غریبک فرمان اجتناب کنید.
- در هنگام استفاده از ترمز غیرمجهز به سیستم ضد قفل (ABS) به پمپ کردن نرم پدال ترمز به بالا و پایین تا توقف خودرو ادامه دهید.

### ⚠️ خطرات

سیستم ترمز ضد قفل ABS در خودروهای مجهز به ترمز ABS، پدال ترمز را پمپ نکنید.

• در صورت گیر کردن در برف، گل یا شن از دنده ۲ استفاده کنید. برای جلوگیری از گردش هرز (بکسوات) چرخ های محرک، سرعت را به آرامی افزایش دهید.

• در هنگام گیر کردن در یخ، برف یا گل، از شن، سنگ نمک، زنجیر چرخ یا دیگر اشیاء یا مواد غیر



### ⚠️ **اخطار**

اگر خودرو شما در برف، گل، شن و نظایر آن ها گیر کرده باشد. شما ممکن است اقدام به آزاد کردن خودرو با جلو و عقب کردن مکرر آن نمایید. در صورت وجود افراد یا اشیاء در نزدیکی خودرو، از این روش استفاده نکنید. در حین جلو عقب کردن، ممکن است خودرو از گیر آزاد و به طور ناگهانی به سمت جلو یا عقب حرکت کرده باعث آسیب دیدن افراد یا اشیاء نزدیک خودرو شود.

### 🚗 **نکات زیست محیطی**

از مسافرت‌های غیر ضروری با خودرو شخصی تک‌سرنشین خودداری نمایید.  
از حمل بار اضافی به وسیله خودرو پرهیز کنید زیرا هر ۱۰۰ کیلوگرم بار اضافی بطور متوسط مصرف سوخت را یک لیتر در هر ۱۰۰ کیلومتر بالا می‌برد.  
محوطه پارک اتومبیل خود را کنترل کنید تا از نشتی روغن و مایعات دیگر بموقع مطلع شوید.  
بایوق زدن غیر ضروری آلودگی صوتی ایجاد نکنید.

تغییر دهید. با گازبازی نکرده و حرکت چرخشی هرز چرخ ها (بکسوات) را تا حد ممکن کم کنید. اگر پس از چندین بار سعی همچنان هنوز گیر کرده اید، برای جلوگیری از داغ کردن موتور و احتمال صدمه دیدن گیربکس، با استفاده از خودرو بکسل کننده، خودرو را بیرون بکشید.

### ⚠️ **هشدار**

جلو و عقب کردن مکرر طولانی مدت ممکن است باعث داغ کردن موتور، صدمه دیدن یا معیوب شدن گیربکس و آسیب دیدن لاستیک شود.

### ⚠️ **اخطار**

چرخها را به صورت هرز (بکسوات) بخصوص در سرعت های بیش از ۵۶ کیلومتر در ساعت، نچرخانید. چرخاندن چرخ ها به صورت هرز (بکسوات) با سرعت بالا در هنگام بی حرکت بودن خودرو می تواند باعث داغ شدن لاستیکها، ترکیدن و صدمه زدن به افراد ایستاده در کنار خودرو شود.

لغزنده در زیر چرخ های محرک استفاده کنید تا کشش و اصطکاک لازم و چسبندگی لاستیک به جاده را تامین نمایند.

### ⚠️ **اخطار**

در هنگام رانندگی بر روی سطوح لغزنده تعویض به دنده سنگین تر در گیربکس های اتوماتیک می تواند باعث سانحه شود. تغییر ناگهانی سرعت چرخش چرخ ها می تواند باعث لیز خوردن چرخ ها گردد. در هنگام تعویض دنده با دنده سنگین تر در سطوح لغزنده، با احتیاط عمل کنید.

### **بیرون کشیدن خودرو توسط جلو و عقب کردن**

اگر برای بیرون کشیدن خودرو از برف، شن یا گل مجبور به جلو عقب کردن خودرو شدید، ابتدا فرمان را به راست و چپ بچرخانید تا موانع اطراف چرخ های جلو را دور کنید، سپس برای حرکت به عقب و جلو دسته دنده را به موقعیت یکی از دنده های جلو و دنده عقب R (در خودروهای مجهز به گیربکس اتوماتیک) مکرراً

\* : مطابق با مدل خودرو

مناسب تنظیم نمایید. چراغ های کثیف و نامیزان، دید در شب را بسیار مشکل می کنند.

- از نگاه کردن مستقیم به چراغ های جلو خودروهای مخالف اجتناب کنید. دید شما ممکن است به طور موقت کور شده و عادت کردن مجدد چشم ها به تاریکی چندین ثانیه طول بکشد.



### رانندگی در شب

رانندگی در تاریکی شب خطرات بیشتری را نسبت به رانندگی در روشنایی روز دارد، در ذیل بعضی از نکات مهم برای رانندگی در شب به شرح ذیل توصیه می شود:

- آهسته حرکت کرده و از خودروهای دیگر فاصله بیشتری را حفظ کنید، چون دیدن در شب به خصوص در محدوده هایی که چراغ های روشنایی خیابان در آن ها وجود ندارد، مشکل تر از روز است.
- برای کاهش انعکاس نور چراغ های جلو دیگر خودروها، آینه ها را تنظیم کنید.
- چراغ های جلو خودرو خود را تمیز نموده و در خودروهایی که مجهز به سیستم اتوماتیک تنظیم شعاع نور نیست، شعاع نور را به طور

### پیچیدن نرم در پیچ ها

از ترمز کردن یا تعویض دنده در پیچها و بخصوص در هنگام خیس بودن جاده ها، اجتناب کنید. در وضعیت مطلوب همیشه پیچ ها باید با شتاب آرام طی شوند. اگر از این پیشنهادها پیروی کنید، فرسایش لاستیک به حداقل ممکن خواهد رسید.



### رانندگی در بزرگراه ها لاستیک ها

فشار باد لاستیک ها را براساس مشخصات ذکر شده تنظیم کنید. کم بودن فشار باد لاستیک باعث گرم شدن و صدمه دیدن احتمالی لاستیک می شود.

از به کار گرفتن لاستیک های فرسوده یا صدمه دیده که باعث کم شدن چسبندگی لاستیک به جاده (کشش) در حرکت یا خرابی آن می شود اجتناب کنید.

### \* یادآوری

هرگز از حداکثر فشار باد نوشته شده بر روی لاستیک تخطی نکنید.

باعث لیز خوردن شده، به تصادف احتمالی منجر شود. از خوب بودن وضعیت لاستیک ها اطمینان حاصل کنید.

- برای راحت تر دیده شدن شما توسط دیگران، چراغ های جلو خودرو خود را روشن کنید.
- رانندگی با سرعت زیاد از میان گودال های بزرگ آب می تواند بر ترمزها تاثیر بگذارد. اگر مجبور به عبور از گودال های آب هستید، سعی کنید آهسته از میان آن ها بگذرید.

- اگر تصور می کنید ممکن است ترمزها خیس شده باشند، در حالی که رانندگی می کنید تا بازگشت عملکرد ترمزها به حالت عادی، به آرامی ترمزها را اعمال کنید.

### رانندگی در مناطق آب گرفته

از رانندگی در مناطق آب گرفته اجتناب کنید، مگر اینکه از بالاتر نبودن ارتفاع آب از زیر تویی چرخ ها اطمینان داشته باشید. از میان هر سطح پوشیده از آب به آهستگی رانندگی کنید. چون ممکن است عملکرد ترمز تحت تاثیر آب قرار گرفته باشد، لذا مسافت لازم و کافی تا توقف را مدنظر قرار دهید.

پس از رانندگی از میان آب، با چندین بار اعمال نرم ترمز در حین حرکت، ترمزها را خشک کنید.



### رانندگی در باران

وجود باران و جاده خیس می تواند رانندگی بخصوص زمانی که برای رانندگی در آسفالت لیز، آمادگی لازم را ندارید خطرناک نماید.

در زیر بعضی از نکات برای لحاظ کردن در هنگام رانندگی در باران عرضه می شود:

- باران شدید دید را مشکل تر و مسافت لازم برای توقف خودرو را بیشتر می کند، بنابراین سرعت را کم کنید.

- وضعیت خوب برف پاک کن ها را حفظ کنید. اگر علائمی از خط انداختن یا باقی ماندن لک بر روی شیشه را مشاهده نمودید، تیغه های برف پاک کن ها را تعویض کنید.

- اگر لاستیک ها وضعیت خوبی ندارند، ترمز و توقف سریع بر روی آسفالت خیس می تواند

## ⚠️ اخطار

- فشار باد کم یا بیش از اندازه لاستیک ها می تواند باعث فرمان پذیری ضعیف، از دست دادن کنترل خودرو و معیوب شدن ناگهانی لاستیک و در نتیجه تصادف، آسیب جسمی و حتی مرگ شود. همیشه قبل از رانندگی لاستیک ها را از نظر مناسب بودن فشار باد کنترل کنید برای اطلاع از فشار باد به بخش ۸ «لاستیک ها و رینگ ها» مراجعه کنید.
- رانندگی با لاستیک های دارای آج ناکافی خطرناک است. لاستیک های فرسوده می توانند باعث از دست دادن کنترل خودرو، تصادف، آسیب های جسمی و یا حتی مرگ شوند. لاستیک های فرسوده باید هرچه زودتر تعویض شده و هرگز نباید برای رانندگی مورد استفاده قرار گیرند. همیشه قبل از رانندگی آج لاستیک های خودرو خود را بازدید و کنترل کنید. برای اطلاعات بیشتر به بخش ۸ «لاستیک ها و رینگ ها» مراجعه کنید.

## سوخت، مایع خنک کننده موتور و روغن موتور

رانندگی با سرعت بالا در سفر، بیش از رانندگی در حومه شهر سوخت مصرف می کند. بازدید مایع خنک کننده و روغن موتور را فراموش نکنید.

### تسمه پروانه

تسمه شل یا آسیب دیده ممکن است باعث داغ کردن موتور شود.

## 🚗 نکات زیست محیطی

در صورت توقف خودرو بیش از ۳ دقیقه، خودرو را خاموش نمایید زیرا میزان مصرف بنزین در این حالت معادل طی نمودن یک کیلومتر مسافت می باشد.

برای رسیدن به سرعت مطلوب، پدال گاز را تا نیمه فشار دهید زیرا سرعت گرفتن پرگاز، مصرف بنزین را بصورت آنی افزایش می دهد. سرعت مابین ۶۰ الی ۹۰ کیلومتر در ساعت مطمئن و اقتصادی است. با افزایش سرعت مصرف سوخت و آلودگی به شدت افزایش می یابد. استفاده از قطعاتی مانند سر اگزوزهای غیر استاندارد که به عنوان مانعی بر سر گازهای خروجی اگزوز عمل می نماید، باعث بروز اشکال در نحوه احتراق موتور خودرو و در نتیجه سبب افزایش مصرف سوخت خواهد شد.

## رانندگی در زمستان

(چسبندگی لاستیک به جاده) لاستیک‌های یخ شکن در جاده های خشک ممکن است در حد لاستیک‌های اصلی خودرو، بالا نباشد، حتی در زمان خشک بودن جاده هم باید هوشیارانه رانندگی کنید. برای اطلاع از سرعت حداکثری توصیه شده لاستیک با فروشنده لاستیک تماس بگیرید.

باشد، به علاوه حرکت با سرعت زیاد، شتاب گیری سریع، استفاده ناگهانی از ترمز و پیچیدن های تند، بالقوه حرکاتی بسیار خطرناک به حساب می آیند.

در هنگام کم کردن سرعت از ترمز موتور تا حد ممکن استفاده کنید. به کارگیری ناگهانی ترمز در جاده های برفی یا یخ زده ممکن است باعث لیز خوردن خودرو شود. شما باید فاصله کافی لازم بین خودرو خود و خودرو در حال حرکت جلوی خود را حفظ نمایید. همچنین، به آرامی ترمز را اعمال کنید. بخاطر داشته باشید که نصب زنجیر چرخ باعث ارائه نیروی حرکتی بیشتری در رانندگی خودرو می شود ولی از لغزیدن جانبی جلوگیری نمی کند.

### لاستیک های یخ شکن

اگر می خواهید از لاستیک های یخ شکن برای خودروی خود استفاده کنید، از رادیال بودن و داشتن اندازه (سایز) و ظرفیت تحمل بار مشابه با لاستیکهای اصلی خودرو اطمینان حاصل کنید. برای تعادل و بالانس در فرمان پذیری و کنترل خودرو در همه شرایط آب و هوایی، لاستیک‌های یخ شکن را بر روی هرچهار چرخ نصب کنید. به خاطر داشته باشید که کشش



### رانندگی در زمستان

هرچه شرایط زمستانی سخت تر باشد باعث فرسودگی بیشتر و مشکلات دیگر ناشی از آن خواهد شد. برای به حداقل رساندن مشکلات رانندگی در زمستان توصیه های زیر را بکار گیرید:

### شرایط برفی یا یخبندان

برای رانندگی در برف عمیق، استفاده از لاستیک یخ شکن یا زنجیر چرخ ممکن است ضروری باشد. اگر نیاز به استفاده از لاستیک یخ شکن ضروریست، انتخاب لاستیک باید براساس لاستیک مشابه اصلی از نظر سایز و نوع صورت گیرد. عدم انجام چنین کاری ممکن است تاثیر بدی بر ایمنی و کنترل پذیری خودرو داشته

⚠️ **اخطار****لاستیک یخ شکن**

اندازه (سایز) و نوع لاستیک یخ شکن باید با لاستیک اصلی خودرو مطابقت داشته باشد. در غیراین صورت این امر می تواند بر ایمنی و فرمان پذیری خودرو تاثیر عکس داشته باشد.

**زنجیرهای چرخ**

از آن جا که دیواره لاستیکهای رادیال نازک تر است، نصب کردن بعضی از زنجیر چرخ ها بر روی آن ها می تواند به آن ها صدمه بزند، بنابراین استفاده از لاستیک های یخ شکن به جای استفاده از زنجیر چرخ توصیه می شود. زنجیر چرخ را بر روی رینگ های آلومینیومی چرخ خودروها نصب نکنید، زنجیر چرخ ممکن است باعث آسیب دیدن چرخ شود. اگر مجبور به استفاده از زنجیر چرخ هستید، از زنجیر چرخ سیمی دارای قطر کمتر از ۱۵ میلیمتر استفاده کنید. گارانتی خودرو شما صدمات ناشی از استفاده از زنجیر چرخ نامناسب را پوشش نمی دهد. زنجیرهای چرخ را فقط بر روی چرخ های جلو نصب کنید.

⚠️ **هشدار**

- از مناسب بودن اندازه و نوع زنجیر چرخ برای چرخ های خودرو خود اطمینان حاصل کنید. زنجیر چرخ غیر صحیح می تواند باعث آسیب دیدن بدنه خودرو و سیستم تعلیق (فنر بندی) خودرو شده و آسیب ها ممکن است توسط گارانتی سازنده خودرو پوشش داده نشوند. همچنین قلاب های اتصال زنجیر چرخ ممکن است در اثر برخورد با اجزای خودرو دچار آسیب دیدگی شده باعث آزاد شدن زنجیر از چرخ شوند از وجود تاییدیه SAE کلاس S زنجیر چرخ اطمینان حاصل کنید.
- همیشه برای اطمینان از نصب ایمن زنجیر چرخ، پس از حدود ۰/۵ تا ۱ کیلومتر رانندگی زنجیر چرخ را از نظر نصب مناسب بازدید و کنترل کنید. اگر زنجیرها شل هستند، دوباره آن ها را سفت کرده یا نصب کنید.

## رانندگی در زمستان

### استفاده از مایع خنک کننده کیفیت بالای اتیلن گلیکول

در هنگام تحویل خودرو سیستم خنک کننده موتور با مایع خنک کننده کیفیت بالای اتیلن گلیکول پر شده است. این مایع به دلیل جلوگیری از زنگ زدن در سیستم خنک کننده، روانکاری پمپ آب و جلوگیری از یخ زدگی، تنها مایع مجاز است که باید مورد استفاده قرار گیرد. از تعویض و دوباره پر کردن مایع خنک کننده بر اساس برنامه نگهداری ذکر شده در بخش ۷ اطمینان حاصل کنید. قبل از هر زمستان با مراجعه به تعمیرگاه مایع خنک کننده موتور خود را به جهت یخ زدن در درجه سرمای قابل پیش بینی آینده مورد آزمایش قرار دهید.

### بازرسی باتری و کابل های آن

زمستان بار اضافی بیشتری را به سیستم باتری تحمیل می کند. با چشم باتری و کابل های آن را به نحو شرح داده شده در بخش ۷ بازرسی کنید. سطح یا مقدار شارژ باتری شما قابل کنترل توسط نمایندگی های مجاز سایپا یدک یا محل های سرویس خودرو می باشد.

## ⚠️ اخطار

- استفاده از زنجیر چرخ ممکن است تأثیری منفی بر فرمان پذیری و کنترل خودرو داشته باشد.
- از سرعت ۳۰ کیلومتر در ساعت یا حد سرعت توصیه شده کارخانه سازنده زنجیر (هرکدام که کمتر است) تجاوز نکنید.
- با احتیاط رانندگی کرده و از دست اندازها، گودال ها، پیچ های تند یا دیگر خطرات جاده که ممکن است باعث پرتاب خودرو به سمت بالا شوند، اجتناب کنید.
- از پیچ های تند و ترمزهای قفل کننده چرخ اجتناب کنید.

## ⚠️ هشدار

- زنجیرهای دارای اندازه (سایز) غلط یا نامناسب نصب شده، می توانند به لوله های سیستم ترمز خودرو، سیستم تعلیق (زیربندی)، بدنه و چرخ ها آسیب وارد کنند.
- هرگاه صدای برخورد زنجیر چرخ با خودرو را شنیدید، خودرو را متوقف کرده، زنجیرها را دوباره سفت کنید.

## نصب کردن زنجیر

در هنگام نصب زنجیرهای چرخ از دستورالعمل های کارخانه سازنده پیروی کرده و تا حدی که می توانید آن ها را سفت کنید. پس از نصب زنجیر به آرامی رانندگی کنید. اگر صدای برخورد زنجیر با بدنه یا شاسی بگوش رسید، خودرو را متوقف کرده، آن ها را سفت کنید. اگر هنوز برخورد انجام می گیرد، تا متوقف شدن صدا سرعت را کم کنید. به محض شروع به رانندگی بر روی جاده پاک، زنجیر چرخ ها را پیاده کنید.

## ⚠️ اخطار

برای نصب زنجیر چرخ، خودرو را در سطحی صاف و تراز به دور از ترافیک پارک کنید. چراغ های اعلام خطر (فلاشر) را روشن کرده و در صورت در دسترس بودن، مثلث هشدار دهنده توقف اضطراری را در پشت خودرو قرار دهید. همیشه قبل از نصب زنجیر چرخ، دسته دنده در موقعیت پارک P قرار داده، ترمز دستی را کشیده و موتور را خاموش کنید.

## تعویض روغن موتور با روغن «با گرانروی پایین تر» در صورت نیاز

در بعضی از آب و هواها استفاده از روغن درجه زمستانی با گرانروی، پایین تر در زمستان توصیه می شود. به توصیه های ذکر شده در بخش ۸ رجوع کنید. اگر از درجه روغن زمستانی مطمئن نیستید با نمایندگی های مجاز سایپا یدک مشورت کنید.

## کنترل کردن شمع ها و سیستم جرقه

شمع ها را به نحو شرح داده شده در بخش ۷ مورد بازرسی قرار داده و در صورت نیاز آن ها را تعویض کنید. همچنین وایر شمع ها و اجزاء سیستم جرقه را از نظر ترک، فرسودگی و هر نوع آسیب دیدگی بازرسی و کنترل کنید.

## جلوگیری از یخ زدن قفل ها

برای جلوگیری از یخ زدن قفل ها در سوراخ جای کلید آن ها مایع ضد یخ یا گلیسیرین تزریق کنید. اگر قفل با یخ پوشانده شده است با تزریق مایع ضد یخ تایید شده آن را یخ زدایی کنید. اگر قفل از داخل یخ زده است شما ممکن است بتوانید آن را به وسیله کلید گرم شده از قبل آن را یخ زدایی کنید. با کلید گرم شده با احتیاط رفتار کنید تا از سوزاندن انگشتان خود جلوگیری بعمل آورید.

## استفاده از ضد یخ تایید شده در سیستم شستشوی شیشه

برای جلوگیری از یخ زدن آب داخل سیستم شیشه شوی به آب داخل منبع شیشه شوی طبق دستورالعمل روی منبع محلول شیشه شوی تایید شده اضافه کنید. محلول شیشه شوی قابل تهیه از تمام نمایندگی های سایپا یدک و بیشتر فروشگاه های قطعات یدکی می باشد. از اضافه کردن ضد یخ مایع خنک کننده موتور یا ضد یخ های دیگر به مایع شیشه شوی به دلیل صدمه زدن آن ها به ظاهر خودرو اجتناب کنید.

## جلوگیری از یخ زدن ترمز دستی

در بعضی از شرایط ترمز دستی می تواند در حالت درگیر یخ بزند. این امر بیشتر در مواقعی که برف یا یخ در اطراف یا نزدیک ترمزهای عقب انباشته شده و یا زمانیکه ترمزها خیس هستند محتمل است. اگر احتمال خطر یخ زدن ترمز دستی وجود دارد، از ترمز دستی به طور موقت در طول زمان قرار دادن دسته دنده به حالت پارک P (گیربکس اتوماتیک) یا به حالت دنده یک یا دنده عقب (گیربکس معمولی) استفاده کرده و بلافاصله چرخهای عقب را با مانع مهار کنید تا خودرو نتواند حرکت کند. سپس ترمز دستی را آزاد کنید.



### جلوگیری از تجمع یخ در زیر خودرو

در بعضی از شرایط برف و یخ ممکن است در زیر گلگیرها انباشته شده و برای فرمان دادن و حرکت چرخ به چپ و راست ایجاد مزاحمت نمایند. در هنگام رانندگی در زمستان های سخت که این اتفاق ممکن است رخ دهد، باید به طور مرتب زیر خودرو را بازدید نمایید تا از حرکت آزاد چرخهای جلو به چپ و راست و حرکت اجزاء فرمان بدون مزاحمت هرگونه مانع، اطمینان حاصل کنید.

### همراه داشتن تجهیزات اضطراری

بسته به میزان بدی آب و هوای محل رانندگی، شما باید تجهیزات اضطراری مناسب را همراه خود داشته باشید. تجهیزاتی که ممکن است به آن ها نیاز داشته باشید می تواند وسائلی چون زنجیر چرخ، تسمه، طناب یا زنجیر یدک کشیدن، چراغ قوه، تپانچه پرتاب فشفشه اضطراری درخواست کمک، شن، بیلچه، کابل های اتصال باتری کمکی، کاردک تمیز کردن شیشه، دستکش، پارچه یا لباس دراز کشیدن روی زمین، چادر خودرو، پتو و غیره را شامل می شود.

## وزن خودرو

این بخش به شما در بارگیری مناسب خودرو خود کمک می کند، تا بتوانید وزن خودرو بارگیری شده خود را در حد ظرفیت طراحی شده آن حفظ کنید. با بارگیری مناسب خودرو، حداکثر عملکرد طراحی شده خودرو قابل حصول است، قبل از بارگیری خودرو، با لغات و اصطلاحات زیر برای تعیین نرخ وزن خودرو با استفاده از برچسب مشخصات و تطبیق با استاندارد خودرو، آشنا شوید.

## وزن خالص پایه

این وزن شامل وزن خالص خودرو همراه با وزن باک پر از سوخت و تمام تجهیزات استاندارد است. این وزن شامل وزن سرنشینان، بار یا تجهیزات اختیاری نمی باشد.

## وزن خالص خودرو

وزن خودروی شما پس از تحویل گرفتن آن از نمایندگی های مجاز سایپا یدک همراه با وزن تجهیزات متفرقه نصب شده بر روی آن است.

## وزن بار خودرو

این وزن به همه اوزان اضافه شده به وزن خالص پایه که وزن بار و تجهیزات اختیاری را نیز شامل است، گفته می شود.

## GAW (وزن ناخالص روی اکسل)

این وزن شامل مجموع اوزان قرار گرفته بر روی اکسل (جلو و عقب) شامل وزن ناخالص خودرو و وزن بارهای اضافه شده به آن است.

## GAWR (حد وزن ناخالص روی اکسل)

این وزن شامل حداکثر وزن مجاز قابل تحمل توسط هر اکسل (جلو یا عقب) می باشد. این ارقام بر روی برچسب تطبیق با استاندارد خودرو نشان داده شده اند. مجموع وزن روی هر اکسل نباید از GAWR تجاوز کند.

## GVW (وزن ناخالص خودرو)

این وزن شامل وزن خالص پایه همراه با وزن واقعی بار به علاوه وزن سرنشینان می باشد.

## GVWR (وزن ناخالص خودرو)

این وزن شامل حداکثر وزن مجاز خودروی کاملاً بارگیری شده (شامل وزن تمام تجهیزات اختیاری استاندارد، سرنشینان و بار) می باشد. GVWR بر روی برچسب شناسایی قرار گرفته در حاشیه کناری در راننده (یا سرنشین جلو) نشان داده شده است.

⚠️ **اخطار**

مجموع وزن مجاز بار روی اکسل (GAWR) و مجموع وزن مجاز ناخالص خودرو (GVWR)، بر روی برچسب نصب شده بر روی در راننده (یا سرنشین جلو)، درج شده است. تخطی از این اوزان می تواند باعث تصادف یا صدمه دیدن خودرو شود. قبل از قرار دادن بار یا جای دادن نفر در خودرو با وزن کردن می توانید وزن آن ها را تعیین کنید. با مواظبت از حمل بیش از اندازه بار خودداری کنید.

## فصل ۶ - نحوه رفتار در مواقع اضطراری



۲۰۴	.....	اعلام هشدار در جاده
۲۰۵	.....	روشن نشدن موتور
۲۰۶	.....	روشن کردن اضطراری موتور
۲۰۸	.....	داغ کردن موتور
۲۰۹	.....	پنچر شدن
۲۱۷	.....	بکسل کردن
۲۲۱	.....	تجهیزات اضطراری



### چراغ های اعلام خطر (فلاشر)

چراغ های اعلام خطر (فلاشر) به منظور اعلام هشدار به دیگر رانندگان برای رعایت حداکثر احتیاط در هنگام نزدیک شدن، سبقت گرفتن یا گذشتن از کنار خودروی شما به کار گرفته می شود.

در هنگام انجام تعمیرات اضطراری یا در هنگام توقف در حاشیه نزدیک شانه جاده، باید این چراغ ها بکار گرفته شوند.

با فشار دادن کلید چراغ های اعلام خطر در هر یک از موقعیت های سویچ خودرو، چراغ های اعلام خطر روشن می شوند. کلید چراغ های اعلام در صفحه کلیدهای کنسول وسط جای دارد. تمام چراغ های راهنما بطور همزمان بصورت چشمک زن روشن می شوند.

- چه خودرو خاموش باشد و چه روشن، چراغ های اعلام خطر فعال خواهند شد.
- در هنگام روشن بودن چراغ های اعلام خطر، چراغ های راهنما کار نخواهند کرد.
- در حین بکسل شدن خودرو باید با رعایت احتیاط، از چراغ های اعلام خطر (فلاشر) استفاده کرد.

برخورد با موقعیت اضطراری در هنگام رانندگی

خاموش شدن موتور در وسط سوار رو یا در حین قطع جاده

• اگر در وسط سوار رو یا در حین قطع جاده موتور خاموش شد، دسته دنده را در موقعیت خلاص N قرار داده، خودرو را به مکانی ایمن هل دهید.

• اگر خودرو دارای گیربکس معمولی (غیر اتوماتیک) بوده و به قفل سیستم برق سویچ مجهز نباشد، با قراردادن دسته دنده در موقعیت دنده ۲ یا ۳ و استارت زدن (بدون استفاده از پدال کلاچ) خودرو رامی توان به سمت جلو به حرکت درآورد.

### پنچر شدن در هنگام رانندگی

اگر لاستیک در هنگام رانندگی پنچر شد به ترتیب زیر عمل نمایید:

۱. پا را از روی پدال گاز برداشته و در حالی که مستقیم به سمت جلو حرکت می کنید اجازه دهید سرعت کم شود. در این وضعیت بلافاصله ترمز نکرده یا سعی نکنید از جاده خارج شوید، زیرا این امر ممکن است باعث از دست رفتن کنترل خودرو شود. وقتی سرعت تاحدی که

## ⚠️ اخطار

در صورت روشن نشدن موتور، خودرو را هل نداده یا نکشید. این امر ممکن است باعث تصادف یا صدمات دیگر شود. به علاوه روشن کردن موتور توسط هل یا کشیدن ممکن است باعث تحت فشار قرار دادن بیش از حد مبدل کاتالیستی شده و موجب خطر آتش سوزی شود.

## موتور به طور معمول می چرخد اما روشن نمی شود

۱. مقدار (سطح) بنزین را کنترل کنید.
۲. در حالی که سویچ خودرو در موقعیت قفل LOCK قرار دارد، همه اتصالات برقی مربوط به کوئل و شمع ها را کنترل کنید. هر کدام شل یا جدا شده بود را مجددا وصل کنید.
۳. مسیر سوخت داخل محفظه موتور را کنترل کنید.
۴. اگر موتور هنوز روشن نمی شود با امداد خودروی سایپا تماس گرفته یا از افراد متخصص کمک بگیرید.

## روشن نشدن موتور

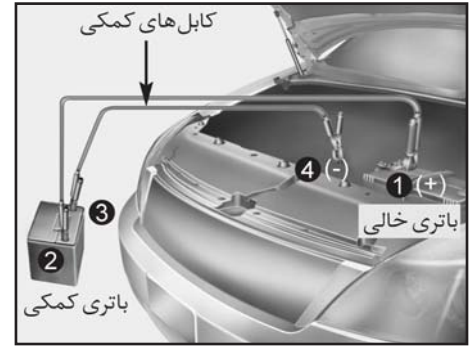
### نچرخیدن یا آهسته چرخیدن موتور

۱. اگر خودرو شما دنده اتوماتیک است، از قرار داشتن دسته دنده در موقعیت خلاص N یا پارک P و درگیر بودن ترمز دستی اطمینان حاصل کنید.
۲. اتصالات باتری را از نظر تمیزی و محکم بودن کنترل کنید.
۳. چراغ های داخل را روشن کنید، اگر در هنگام استارت زدن، نور چراغ ها ضعیف یا خاموش شد، باتری شارژ ندارد.
۴. اتصالات استارت موتور را از نظر محکم بودن کنترل کنید.
۵. به جهت روشن کردن خودرو را هل نداده یا نکشید. به دستورالعمل های «استارت به وسیله باتری کمکی» رجوع کنید.

توان خودرو را کنترل کرد، کم شد، با احتیاط ترمز کرده، از جاده خارج شوید. تا حد ممکن از جاده دور شده در سطحی صاف و سفت خودرو را پارک کنید. اگر در بزرگراه زوج (دوبل) رانندگی می کنید در فاصله وسط دو بزرگراه پارک نکنید. ۲. پس از توقف خودرو چراغ های اعلام خطر (فلاشر) را روشن کنید. ترمز دستی را درگیر کرده و دسته دنده را در موقعیت پارک P (گیربکس اتوماتیک) یا موقعیت خلاص N (گیربکس معمولی) قرار دهید. ۳. همه سرنشینان را از خودرو خارج کنید. سرنشینان باید از سمت دور از ترافیک خارج شوند. ۴. با پیروی از دستورالعمل های ارائه شده در این بخش، لاستیک پنچر شده را تعویض کنید.

## خاموش شدن موتور در هنگام رانندگی

۱. سرعت خودرو را به تدریج کم کنید. ضمن آنکه به مسیر مستقیم ادامه می دهید با احتیاط از جاده خارج شده، در مکانی ایمن متوقف شوید.
۲. چراغهای اعلام خطر (فلاشر) را روشن کنید.
۳. سعی کنید موتور را مجددا روشن کنید. اگر موتور روشن نشد با نمایندگی های مجاز سایپا یدک تماس گرفته یا از افراد متخصص کمک بگیرید.



### روشن کردن اضطراری موتور

کابل ها را به ترتیب مشخص شده وصل نموده و در جهت عکس جدا کنید.

### استارت موتور به وسیله باتری کمکی

انجام نادرست استارت بوسیله باتری کمکی می تواند خطرناک باشد، بنابراین برای جلوگیری از آسیب زدن به خود یا صدمه زدن به خودرو یا باتری، از روش استارت موتور بوسیله باتری کمکی پیروی کنید. اگر از انجام صحیح کار مطمئن نیستید، استفاده از تعمیرکار مجاز یا از سرویس کار مجاز بکسل برای انجام اینکار جدا توصیه می شود.

### هشدار

فقط از سیستم تغذیه کمکی ۱۲ ولتی استفاده کنید. استفاده از منبع تغذیه ۲۴ ولتی (چه بصورت استفاده از ۲ باتری ۱۲ ولتی بصورت سری و چه موتور ژنراتور ۲۴ ولتی) می تواند به موتور ۱۲ ولتی استارت، سیستم جرقه شمع و دیگر قطعات الکتریکی خودرو آسیب غیر قابل تعمیر بزند.

### اخطار

هرگز اقدام به بازدید و کنترل ارتفاع سطح مایع الکترولیت باتری نکنید، چون این امر ممکن است منجر به ترکیدن یا انفجار باتری شده باعث آسیب های جسمی جدی شود.

### اخطار

- هرگونه شعله یا جرقه را از باتری دور نگه دارید. باتری گاز هیدروژن تولید می کند که در صورت قرار گرفتن در معرض شعله یا جرقه ممکن است منفجر شود.
- در صورت عدم پیروی از دستورالعمل ها، ممکن است صدمات جسمی جدی و آسیب به خودرو وارد گردد!
- اگر از انجام صحیح کار مطمئن نیستید، از تعمیرکار مجاز یا از سرویس کار مجاز جهت بکسل کردن خودرو کمک بگیرید.
- باتری خودرو دارای اسید سولفوریک است. این اسید سمی و بسیار خورنده می باشد. هنگام استارت زدن خودرو با استفاده از باتری کمکی، از عینک های محافظ استفاده کرده و مراقب باشید اسید با چشمان، لباس ها یا بدنه خودرو تماس پیدا نکند.
- اگر باتری خالی یخ زده یا سطح الکترولیت آن پایین است، اقدام به استارت زدن موتور به وسیله باتری کمکی نکنید. باتری ممکن است ترکیده یا منفجر شود.

## روشن کردن اضطراری موتور

### استارت بوسیله هل دادن

خودروی دارای گیربکس معمولی را نباید به وسیله هل دادن روشن کرد، چون این عمل به سیستم کنترل گازهای خروجی می تواند صدمه بزند.

خودروهای مجهز به گیربکس اتوماتیک را به وسیله هل دادن نمی توان روشن کرد.

از راهنمایی های ارائه شده در این بخش برای استارت موتور به وسیله باتری کمکی پیروی کنید

### ⚠️ اخطار

هرگز برای روشن کردن خودرو آن را بکسل نکنید، چون حرکت ناگهانی خودرو پس از روشن شدن موتور می تواند باعث تصادف با خودرو بکسل کننده شود.

### ⚠️ هشدار

توسط کابل کمکی، قطب منفی باتری کمکی را به قطب منفی باتری خالی وصل نکنید. این امر می تواند باعث داغ شدن باتری کمکی، ترک خوردن آن و خروج اسید از باتری شود.

۵. موتور خودرو کمکی را روشن کرده، اجازه دهید در دور ۲۰۰۰ دور در دقیقه کار کند. سپس خودروی دارای باتری خالی را روشن کنید.

اگر بعلت خالی شدن باتری پی نبردید، باید با مراجعه نمایندگی های مجاز سایپا یدک خودرو را مورد بازرسی و کنترل قرار دهید.

### روش استارت موتور بوسیله باتری کمکی

۱. از ۱۲ ولتی بودن باتری کمکی و اتصال قطب منفی آن به بدنه اطمینان حاصل کنید.

۲. اگر باتری کمکی بر روی خودرو دیگری نصب است، از عدم تماس دو خودرو با یکدیگر اطمینان حاصل کنید.

۳. همه مصرف کننده های الکتریکی غیر لازم را خاموش کنید.

۴. کابل های کمکی را دقیقاً به ترتیب نشان داده شده در تصویر وصل کنید. ابتدا انتهای یکی از کابل های کمکی را به قطب مثبت باتری خالی وصل کنید (۱)، سپس سر دیگر کابل را به قطب مثبت باتری کمکی وصل کنید (۲). با وصل کردن سر کابل کمکی دیگر به قطب منفی باتری کمکی بکار ادامه دهید (۳). سپس سر دیگر این کابل را به یکی از نقاط صلب فلزی (بطورمثال پایه بلندکردن موتور) به دور از باتری وصل کنید (۴). این کابل را به قطعاتی که در هنگام استارت زدن به حرکت درمی آیند یا در نزدیکی این قطعات وصل نکنید.

اجازه ندهید کابل های کمکی با هیچ چیزی به جز سرباتری های صحیح یا اتصال بدنه صحیح تماس پیدا کنند و در هنگام انجام اتصال، بر روی باتری خم نشوید.

### داغ کردن موتور

اگر نمایشگر دمای مایع خنک کننده موتور داغ کردن موتور را نمایش می دهد یا موتور دچار نقصان قدرت شده است یا صدای بلند کوبش موتور، تق تق یا دنگ دنگ بگوش می رسد، موتور احتمالاً داغ کرده است. اگر چنین اتفاقی رخ داد باید:

۱. از جاده کنار کشیده، هرچه زودتر با رعایت ایمنی خودرو را متوقف کنید.  
۲. دسته دنده را در موقعیت پارک P (گیربکس اتوماتیک) یا خلاص N (گیربکس معمولی) قرار داده و ترمز دستی را درگیر نمایید. اگر ایرکاندیشن (کولر) روشن است، آن را خاموش کنید.

۳. اگر مایع خنک کننده موتور از زیر خودرو شروع به ریختن می کند یا بخار از زیر در موتور بیرون میزند، موتور را خاموش کنید. در موتور را تا وقتی که آب از زیر موتور دیگر بیرون نریزد یا بیرون زدن بخار متوقف نشود باز نکنید. اگر هیچگونه اثری از بیرون زدن مایع خنک کننده مشاهده نمی شود و بخار از موتور روشن بلند نمی شود. کار کردن فن موتور را کنترل کنید. اگر فن کار نمی کند، موتور را خاموش کنید.

۴. وجود داشتن و نیفتادن تسمه واتر پمپ را

کنترل کنید. اگر تسمه سرچایش بود، سفت بودن آن را کنترل کنید. اگر سفتی تسمه مناسب بود، نشستی مایع خنک کننده از رادیاتور، شیلنگها یا زیر خودرو را کنترل کنید. (اگر ایرکاندیشن (کولر) مشغول به کار (روشن) بوده، نشستی آب از کولر در موقع توقف امری عادی است).

### ⚠️ خطر

در هنگام روشن بودن موتور، دست ها و لباس خود را از قطعات متحرک موتور نظیر فن و تسمه ها دور نگاه دارید تا از صدمه دیدن جسمی جلوگیری شود.

۵. اگر تسمه پمپ آب پاره شده یا مایع خنک کننده به بیرون نشستی دارد، فوراً موتور را خاموش کرده، برای کمک با نزدیک ترین نمایندگی های مجاز سایپا یدک تماس بگیرید.

### ⚠️ خطر

در هنگام داغ بودن موتور، در رادیاتور را باز نکنید. این امر می تواند به خروج مایع خنک کننده از گلوبی رادیاتور با فشار شده و باعث سوختگی های جدی شود.

۶. اگر نمی توانید علت داغ کردن موتور را پیدا کنید، تا بازگشت درجه حرارت موتور به حالت معمول (نرمال) صبر کنید. سپس در صورت از دست رفتن مایع خنک کننده موتور، با احتیاط به مخزن مایع خنک کننده مایع اضافه کرده، سطح مایع داخل مخزن را تا سطح علامت وسط بالا آورید.

۷. با احتیاط موتور را روشن کرده، مراقبت بروز علائم بیشتری از داغ کردن باشید. اگر داغ کردن مجدداً اتفاق افتاد، برای درخواست کمک با نمایندگی های مجاز سایپا یدک تماس بگیرید.

### ⚠️ خطر

کاهش شدید مایع خنک کننده موتور حاکی از وجود نشستی در سیستم خنک کننده است. این مشکل باید هرچه زودتر توسط نمایندگی های مجاز سایپا یدک بازرسی و رفع شود.

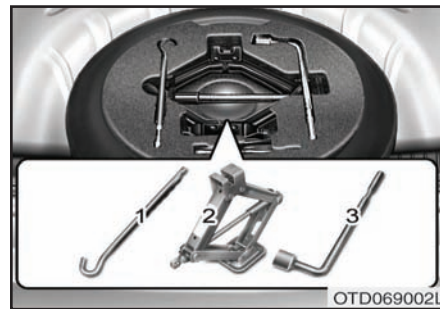


## ⚠️ اخطار

- هرگز در خطوط ترافیکی جاده های عمومی یا بزرگراه ها اقدام به انجام تعمیرات خودرو نکنید.
- همیشه قبل از اقدام به تعویض چرخ، خودرو را کاملا از جاده کنار کشیده در شانه خاکی متوقف شوید. سطح پایه جک باید بر روی زمین سفت و صاف قرار داشته باشد. اگر نمی توانید زمینی سفت و صاف پیدا کنید، از سرویس های مجاز بکسل نمودن کمک بگیرید.
- از انتخاب مکان های صحیح محل جک زدن جلوی عقب خودرو اطمینان حاصل کنید. هرگز از سپر یا نقاط دیگر خودرو برای جک زدن استفاده نکنید.
- خودرو به آسانی می تواند از روی جک افتاده و باعث وقوع آسیب های جسمی جدی یا مرگ شود. در خودرو بالا نگه داشته شده به وسیله جک تنها، هیچکس نباید اعضاء بدن خود را در زیر خودرو قرار دهد. از خرک (سه پایه) تعمیرگاهی برای بالا نگه داشتن خودرو استفاده کنید.
- در هنگام قرار داشتن خودرو بر روی جک، اقدام به زدن استارت یا روشن کردن موتور نکنید.

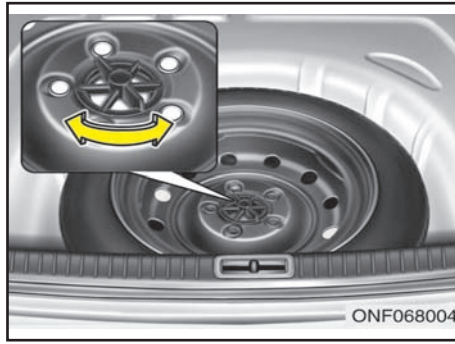
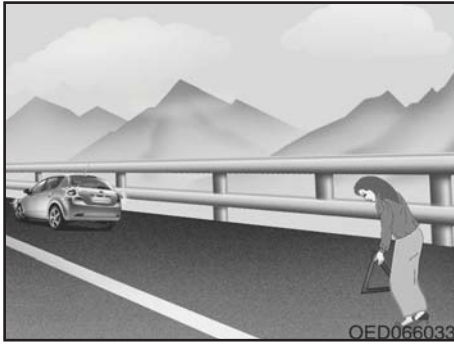
## دستورالعمل های جک زدن

جک فقط به منظور تعویض اضطراری چرخ طراحی شده است. برای جلوگیری از لرزش و تکان خوردن جک در حین حرکت خودرو، جک را به نحو مناسب در محل آن جای دهید. برای کاهش احتمال وقوع آسیب جسمی، از دستورالعمل های جک زدن پیروی کنید.



## جک و ابزارها

- لاستیک زاپاس، جک، دسته جک و آچار چرخ در صندوق عقب جای داده شده اند. برای دسترسی به این وسایل، موکت کف صندوق عقب را بردارید.
- (۱) دسته جک
  - (۲) جک
  - (۳) آچار چرخ



- در هنگام استفاده از جک، به هیچکس اجازه باقی ماندن در خودرو را ندهید.
- از قرار داشتن کودکان همراه خود در مکانی ایمن به دور از جاده و خودروهایی که باید در زیر آن جک زده شود، اطمینان حاصل کنید.

### تعویض چرخ

۱. خودرو را بر روی سطحی صاف پارک کرده، ترمز دستی را محکم درگیر نمایید.
۲. دسته دنده را در موقعیت دنده عقب R (گیربکس معمولی) یا پارک P (گیربکس اتوماتیک) قرار دهید.
۳. چراغ‌های اعلام خطر (فلاشر) را روشن کنید.

### پیاده و سوار کردن لاستیک زاپاس

- پیچ نگهدارنده لاستیک زاپاس را در جهت عکس عقربه‌های ساعت بچرخانید.
- برعکس ترتیب پیاده کردن، سوار کردن لاستیک زاپاس را انجام دهید.
- برای جلوگیری از لرزش و تکان تکان خوردن لاستیک زاپاس و ابزارها در حین حرکت خودرو، آن‌ها را به نحو مناسب در محل خود جای دهید.

## پنجر شدن



۶. همه مهره ها (چرخ) را در جهت عکس عقربه های ساعت، یک دور شل کنید، اما تا بلند شدن چرخ از روی زمین هیچکدام از مهره های چرخ را کاملاً باز نکنید.

## ⚠️ اخطار

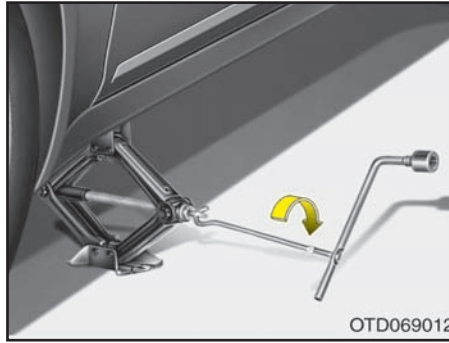
- برای جلوگیری از جابجا شدن خودرو در هنگام تعویض چرخ، همیشه ترمز دستی را کاملاً کشیده و همیشه چرخ مقابل ضربدری نسبت به موقعیت قرار گیری جک را با مانع (بلوک) بی حرکت کنید.
- سد کردن چرخ های خودرو با مانع (بلوک) و قرار نداشتن هیچکس در خودرو در حال جک زدن، توصیه می شود.



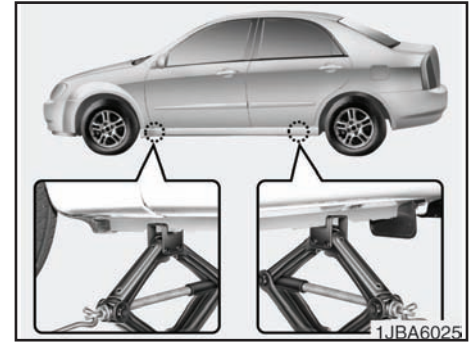
۴. آچار چرخ، جک، دسته جک و لاستیک زاپاس را از خودرو خارج کنید.
۵. جلو و عقب چرخ مقابل ضربدری نسبت به موقعیت قرار گیری جک را با مانع (بلوک) بی حرکت کنید.

۹. مهره های چرخ را شل کرده، با انگشتان دست پیاده کنید. چرخ را از پیچ ها بیرون کشیده، بصورت افقی روی زمین بخوابانید تا نتوانید با چرخیدن شروع به حرکت کند. برای جازدن چرخ روی تویی چرخ، لاستیک زاپاس را بلند کرده، سوراخ های رینگ را با پیچ های چرخ میزان و چرخ را روی آن ها لغزانده به سمت داخل فشار دهید.

اگر این کار مشکل است، چرخ را کمی خم کرده، سوراخ بالایی چرخ را با پیچ بالایی تنظیم و جا بزنید، سپس چرخ را به سمت جلو و عقب آنقدر جابجا کنید تا بقیه سوراخ ها در جای خودشان روی پیچ ها قرار گیرند.



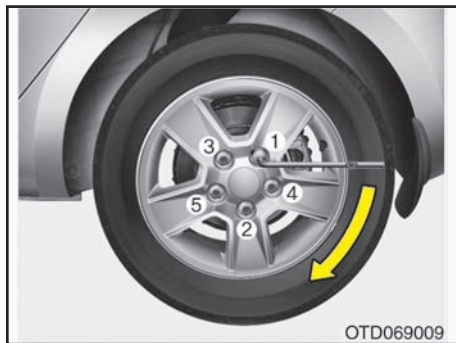
۸. دسته جک را در جک جا زده، در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید. خودرو را تا حدی که چرخ درست کمی از زمین جدا شده باشد بالا ببرید. این اندازه حدود ۳۰ میلیمتر است. قبل از پیاده کردن مهره های چرخ، از تعادل و پایداری و عدم امکان لغزش یا جابجا شدن خودرو اطمینان حاصل کنید.



۷. جک را در نزدیک ترین موقعیت محل جک زدن نسبت به چرخ تعویضی جلو یا عقب قرار دهید. جک رادر محل های جک زدن مشخص شده در زیر شاسی قرار دهید. محل های جک زدن صفحات فلزی دارای دو زائده و یک نقطه برآمده برای تطبیق با جک بوده که به شاسی جوش داده شده اند.

### ⚠️ اخطار

برای کاهش امکان وقوع آسیب های جسمی، فقط از جک عرضه شده با خودرو و محل جک زدن صحیح استفاده کنید. هرگز از هیچ یک از قسمت های دیگر خودرو برای جک زدن استفاده نکنید.



۱۰. برای سوارکردن چرخ، آن را روی پیچ‌ها نگهداشته، مهره‌ها را روی پیچ‌ها سوار و با انگشت سفت کنید. چرخ را تکان تکان دهید تا از نشست کامل آن بر روی توپی اطمینان حاصل کنید، سپس تا حد ممکن مهره‌ها را مجدداً با دست سفت کنید.

۱۱. با چرخاندن آچار چرخ در جهت عکس عقربه‌های ساعت خودرو را پایین آورده، روی زمین قرار دهید.

سپس آچار چرخ را مطابق شکل جا زده و مهره‌های چرخ را سفت کنید. از نشست کامل سر آچار چرخ بر روی مهره‌ها، اطمینان حاصل کنید. برای سفت کردن مهره‌ها از فشار آوردن با پا بر روی دسته آچار چرخ یا اضافه کردن لوله جهت افزایش طول دسته آچار چرخ خودداری کنید.

مهره‌ها را با ترتیب یک در میان، بتدریج سفت کنید، تا همه سفت شوند. دوباره میزان سفت بودن هر یک از مهره‌ها را توسط آچار چرخ کنترل کنید. پس از تعویض چرخ با مراجعه به نمایندگی‌های مجاز سایپا یدک، مهره‌های چرخ را هر چه زودتر با گشتاور مناسب سفت کنید.

## ⚠️ اخطار

رینگ‌ها و قالبیاق‌های آن‌ها ممکن است دارای لبه‌های تیز باشند. در هنگام کار بر روی آنها، احتیاط را رعایت کنید تا دچار آسیب دیدگی جدی احتمالی نشوید.

قبل از جازدن چرخ بر روی توپی از عدم وجود اجسام خارجی بر روی توپی یا چرخ (نظیر گل، قیر، شن و غیره) که باعث جلوگیری از سوارشدن محکم چرخ بر روی توپی می‌شوند، اطمینان حاصل کنید.

اگر چیزی وجود داشت آن را کاملاً پاک کنید. اگر تماس خوبی بین سطوح رینگ و توپی وجود نداشته باشد، مهره‌های چرخ می‌توانند شل شده، باعث بیرون آمدن چرخ شوند. از دست دادن چرخ می‌تواند به از دست رفتن کنترل خودرو منجر شود. این امر ممکن است باعث آسیب دیدگی شدید یا مرگ شود.

میزان گشتاور سفت کردن مهره چرخ:  
رینگ های فولادی و آلومینیومی:

۹ تا ۱۱ کیلوگرم برسانتیمتر (۶۵ تا ۷۹ پوند بر فوت)

اگر فشار سنج (گیج) باد دارید، درپوش شیر (والو) باد لاستیک را باز کرده، فشار باد را کنترل کنید. اگر فشار باد کمتر از میزان توصیه شده است، به آرامی تا نزدیکترین مرکز سرویس خودرو رانندگی کرده، باد لاستیک را در حد صحیح تنظیم کنید. اگر فشار باد زیادتر از حد توصیه شده است، آن را کم کنید تا به حد صحیح برسد. همیشه درپوش شیر (والو) باد را بعد از کنترل و تنظیم باد در جای خود ببندید. اگر درپوش در جای خود بسته نشود، ممکن است باد از لاستیک نشت کند. اگر درپوش گم شده است، درپوش دیگری خریده، جایگزین کنید. بعد از تعویض چرخ، همیشه لاستیک پنچر را در جای خود قرار داده و محکم کنید. جک و ابزارها را در محل های مناسب مخصوص آن ها جای دهید.

⚠ هشدار

پیچ های بی سر و مهره های چرخ های شما دارای رزوه متریک هستند. در هنگام پیاده کردن چرخ، از بستن مجدد همان مهره ها اطمینان حاصل کنید یا اگر مهره ها را تعویض کردید، از استفاده از مهره های متریک با همان شکل و پیخ اطمینان حاصل کنید. سوار کردن مهره غیرمتریک بر روی پیچ بی سر متریک یا برعکس، چرخ را بطور مناسب بر روی تویی چرخ محکم نگه نمی‌دارد و به پیچ بی سر در حدی که مجبور به تعویض آن شوید، صدمه می زند.

توجه داشته باشید که بیشتر مهره های چرخ خودروها دارای رزوه متریک نیستند. قبل از سوار کردن مهره های چرخ یا چرخ های متفرقه حتما حداکثر دقت را در بازرسی و کنترل نوع رزوه بکار گیرید. اگر شک داشتید، با نمایندگی های مجاز سایپا یدک مشورت کنید.

⚠ اخطار

اگر پیچ های بی سر چرخ دچار آسیب شوند، ممکن است توانایی نگهداشتن چرخ را از دست بدهند. این امر می تواند به از دست دادن چرخ، تصادف و آسیب های جسمی منجر شود.

برای جلوگیری از لرزش و تکان تکان خوردن جک، دسته جک، آچار چرخ و لاستیک زاپاس در هنگام حرکت خودرو، آن ها را بنحو مناسب در محل های پیش بینی شده جای دهید.

⚠ اخطار

پس از سوار کردن لاستیک زاپاس، هرچه زودتر فشار باد آن را بازدید و کنترل کنید. در صورت لزوم آن را در حد مشخص شده تنظیم کنید. به بخش ۸ «لاستیک ها و رینگ ها» مراجعه کنید.

## پنچر شدن

در هنگام استفاده از لاستیک زاپاس سایز کوچک پیشگیری های زیر را انجام دهید:

- به هیچ وجه با سرعت بیش از ۸۰ کیلومتر بر ساعت رانندگی نکنید. سرعت بیش از ۸۰ کیلومتر بر ساعت به لاستیک آسیب خواهد زد.

- به منظور جلوگیری از تمامی خطرها با سرعت مناسب با شرایط جاده رانندگی نمایید. عیب های جاده، از قبیل چاله ها، یا شن و ماسه می توانند به شدت به لاستیک زاپاس سایز کوچک صدمه بزنند.

- استفاده طولانی مدت از لاستیک زاپاس سایز کوچک می تواند منجر به صدمه به لاستیک، از دست دادن کنترل خودرو و صدمات جسمی شدید گردد.

- بیشتر از میزان حداکثر بار مجاز درج شده بر روی کناره های لاستیک زاپاس سایز کوچک در خودرو بار حمل نکنید.

- از دست اندازها دوری نمایید. قطر لاستیک زاپاس سایز کوچک کمتر از قطر لاستیک های معمولی بوده و فاصله آن با زمین حدود ۲۵ میلیمتر کاهش می یابد، که می تواند منجر به

## ⚠️ اخطار

لاستیک های سایز کوچک را فقط در مواقع اضطراری استفاده نمایید. حین استفاده از لاستیک سایز کوچک با سرعت بیش از ۸۰ کیلومتر در ساعت رانندگی نکنید. برای پیشگیری از وقوع تصادف و در نتیجه صدمات جسمی شدید و یا مرگ ناشی از استفاده طولانی مدت از لاستیک سایز کوچک، لاستیک های معمولی را در اولین فرصت ممکن تعمیر یا تعویض نمایید.

لاستیک های سایز کوچک باید تا حدود ۴۲۰ کیلو پاسکال باد شود. (60psi)

## یادآوری

پس از سوار کردن لاستیک زاپاس، فشار باد را کنترل نمایید. در صورت لزوم فشار باد را در میزان مشخص شده تنظیم نمایید.

مهم - استفاده از لاستیک زاپاس سایز کوچک \*

خودروی شما به لاستیک زاپاس سایز کوچک مجهز است. این لاستیک زاپاس فضای کمتری نسبت به لاستیک های معمولی اشغال می کند، کوچکتر از لاستیک های معمول بوده و صرفاً جهت استفاده موقت طراحی شده است.

## ⚠️ هشدار

- در هنگام رانندگی با لاستیک سایز کوچک با دقت فراوان رانندگی نمایید. در اولین فرصت ممکن لاستیک را با رینگ و لاستیک معمولی عوض کنید.

- رانندگی با خودرو در حالی که بیش از یک لاستیک سایز کوچک در حال استفاده است توصیه نمی گردد.

\* : مطابق با مدل خودرو

آسیب دیدن خودرو گردد.

با همان نوع و همان اندازه لاستیک نو تعویض نمایید.

• در هنگام استفاده از لاستیک سایز کوچک از کارواش های اتوماتیک استفاده نکنید.

• لاستیک زاپاس سایز کوچک را با رینگ های دیگر، رینگ های استاندارد چرخ های برفی، قالپاق و رینگ های فولادی استفاده نکنید. در صورت استفاده به این قطعات و دیگر قطعات خودرو صدمه می زنید.

• در هنگام استفاده از لاستیک سایز کوچک از زنجیر چرخ استفاده نکنید. بدلیل سایز کوچکتر، زنجیر چرخ بطور صحیح در روی چرخ جا نمی افتد و موجب صدمه دیدن خودرو و شل شدن زنجیر می گردد.

• بیش از یک لاستیک زاپاس سایز کوچک را به طور همزمان استفاده نکنید.

• در صورت لزوم رانندگی در برف یا یخ لاستیک زاپاس سایز کوچک را بر روی محور جلو سوار نکنید.

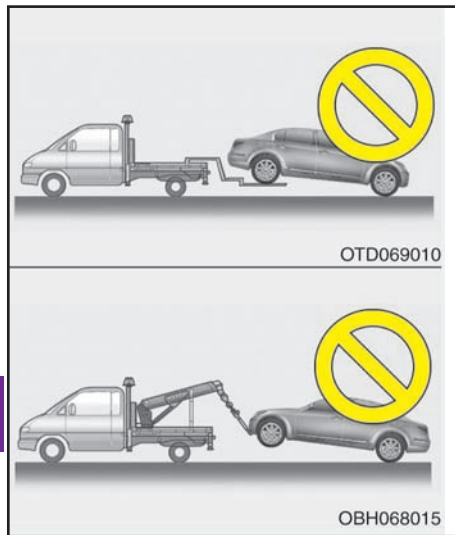
• هنگام استفاده از لاستیک زاپاس سایز کوچک از بکسل نمودن خودروهای دیگر خودداری نمایید.

• از لاستیک زاپاس سایز کوچک برای هیچ خودروی دیگری استفاده نکنید، زیرا این لاستیک منحصرا برای خودروی شما طراحی شده است.

• عمر مفید لاستیک های زاپاس سایز کوچک کوتاهتر از لاستیک های معمولی است. لاستیک زاپاس سایز کوچک خودرو را بطور مرتب کنترل نموده و لاستیک زاپاس سایز کوچک ساییده را



## بکسل کردن خودرو



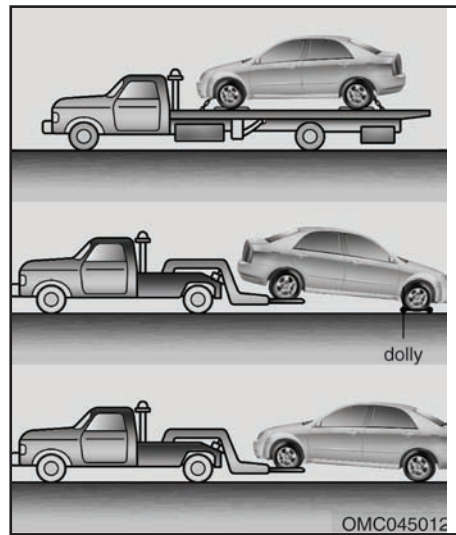
### ⚠ هشدار

- خودرو را در حالی که چرخ های جلوی آن بر روی زمین قرار دارد، از عقب بکسل نکنید، این کار ممکن است باعث صدمه دیدن خودرو شود.
- از سیستم بکسل مجهز به جرثقیل و زنجیر استفاده نکنید. از سیستم های دارای صفحه زیر دو چرخ یا کامیونت های مخصوص حمل خودرو با تجهیزات لازم زیر چرخ استفاده کنید.

یا کامیونت های مخصوص حمل خودرو با تجهیزات لازم زیر چرخ، استفاده کنید. بکسل کردن خودرو در حالتی که چرخ های عقب بر روی زمین (بدون گیره یا بست های نگهدارنده مناسب مخصوص بکسل) و چرخ های جلو از زمین بلند شده باشند قابل قبول است.

اگر هر یک از چرخ هایی که روی زمین قرار می گیرند و یا اجزای سیستم تعلیق (زیربندی) آسیب دیده باشند یا خودرو با دو چرخ جلو بر روی زمین باید بکسل شود، باید از گاری های زیر چرخ مخصوص بکسل در زیر چرخ های جلو استفاده کنید.

در هنگام بکسل شدن توسط سرویس های مجاز بکسل نمودن، اگر گیره یا بست های نگهدارنده مناسب زیر چرخ مخصوص بکسل وجود نداشته باشد، همیشه جلو خودرو باید از زمین بلند شده باشد نه عقب آن.



### بکسل شدن خودرو

#### سرویس های مجاز بکسل کردن

اگر خودرو اضطراراً باید بکسل شود، توصیه می شود این کار توسط نمایندگی های مجاز سایپا یدک یا سرویس های مجاز بکسل انجام شود. برای جلوگیری از آسیب دیدن خودرو، پیروی از روش های مناسب بلند کردن و بکسل ضروری می باشد.

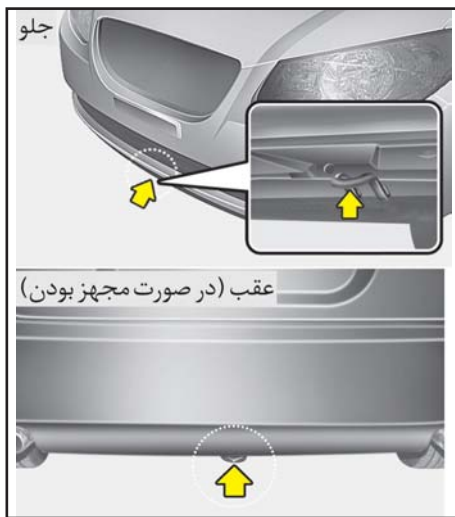
توصیه می شود از گیره یا بست های نگهدارنده مناسب زیر چرخ مخصوص بکسل

## بکسل کردن خودرو

- در هنگام بکسل شدن اضطراری خودرو بدون استفاده از گاری های زیر چرخ مخصوص بکسل:
1. سویچ خودرو را به موقعیت تجهیزات جانبی ACC بچرخانید.
  2. دسته دنده را در موقعیت خلاص N قرار دهید.
  3. ترمز دستی را آزاد کنید.

### هشدار ⚠️

قرار ندادن دسته دنده در موقعیت خلاص N، ممکن است باعث وقوع صدمات داخلی در گیربکس شود.



### بکسل شدن اضطراری

اگر بکسل شدن ضروریست، توصیه می شود این کار توسط نمایندگی های مجاز سایپا یدک یا سرویس های مجاز بکسل نمودن انجام شود. اگر در مواقع اضطراری سرویس بکسل در دسترس نبود، با بستن و محکم کردن تسمه یا زنجیر در قلاب های بکسل اضطراری زیر جلو (یا عقب) خودرو، موقتا خودرو را می توانید بکسل کنید.

در هنگام بکسل کردن خودرو حداکثر احتیاط

را رعایت کنید. برای کنترل غربلیک فرمان و استفاده از ترمز، حضور راننده در خودرو بکسل شونده الزامیست.

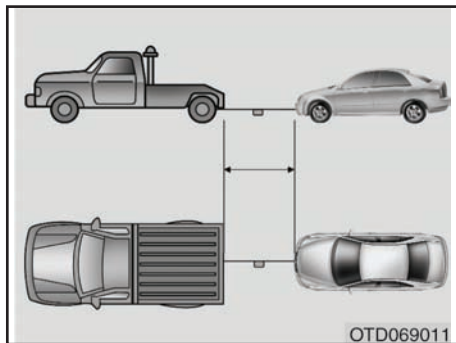
بکسل شدن با این روش، فقط در جاده های دارای زیرسازی محکم، در مسافتی کوتاه و با سرعت های کم مجاز به انجام است. همچنین چرخ ها، اکسل ها (محورها)، مجموعه انتقال نیرو، سیستم فرمان و ترمزها همه باید سالم بوده و در شرایط خوب عملکردی باشند.

• در هنگام گیر کردن چرخ های خودروی دیگر در گل، شن یا موارد مشابهی که از بیرون آمدن خودرو توسط نیروی حرکتی چرخ ها جلوگیری می کنند، اقدام به بیرون کشیدن آن خودرو توسط قلاب های بکسل اضطراری نکنید.

• از بکسل کردن خودروهایی که وزن آن ها از خودرو بکسل کننده بیشتر است، خودداری کنید.

• در هنگام بکسل، راننده های هر دو خودرو (بکسل کننده و بکسل شونده) باید باهم ارتباط کلامی دائمی داشته باشد.

## بکسل کردن خودرو



- از تسمه بکسل (سیم بکسل، زنجیر) کوتاه تر از ۵ متر استفاده کنید. برای بهتر دیده شدن پارچه ای سفید یا قرمز رنگ (با پهنای حدود ۳۰ سانتیمتر) رابه وسط تسمه بکسل نصب کنید.
- با احتیاط رانندگی کنید تا در حین بکسل تسمه شل نشده و به سمت زمین متمایل نشود.

## ⚠️ خطرات

- در هنگام بکسل کردن حداکثر احتیاط را به کار گیرید.
- از شروع به حرکت های ناگهانی و حرکات یا مانورهای غیر مترقبه ای که می تواند فشار بیش از اندازه به قلاب های بکسل اضطراری خودرو و سیم بکسل یا زنجیر وارد کند خودداری کنید. قلاب ها، سیم بکسل یا زنجیر ممکن است شکسته یا پاره شده، باعث وقوع آسیب های جسمی جدی یا صدمه دیدن خودرو شوند.
- اگر خودرو بکسل شونده به سختی حرکت می کند، با زور به بکسل کردن ادامه ندهید. برای کمک گرفتن، با نمایندگی های مجاز سایپا پدک یا سرویس های مجاز بکسل نمودن تماس بگیرید.
- تا حد امکان بکسل کردن را به طور مستقیم به سمت جلو انجام دهید.
- در حین بکسل از خودرو دور بایستید.

## ⚠️ هشدار

- وسیله بکسل (سیم بکسل، زنجیر) را به قلاب بکسل اضطراری وصل کنید.
- استفاده از قسمت های دیگری به جز قلاب های بکسل اضطراری برای بکسل، ممکن است به بدنه خودرو صدمه بزند.
- فقط از سیم بکسل یا زنجیرهایی که مخصوص بکسل کردن خودرو هستند استفاده کنید. سیم بکسل یا زنجیر را به طور محکم و مطمئن به قلاب بکسل اضطراری ببندید.
- قبل از بکسل اضطراری، عدم شکستگی یا آسیب دیده نبودن قلاب بکسل را بازدید و کنترل کنید.
- سیم بکسل یا زنجیر را به طور محکم و مطمئن به قلاب بکسل خودرو ببندید.
- برای جلوگیری از آسیب زدن به قلاب بکسل، خودرو را به صورت زاویه دار یا با زاویه ۹۰ درجه جانبی به یک طرف نکشید. همیشه کشیدن را مستقیم به سمت جلو انجام دهید.

### پیش هشدارهای بکسل شدن اضطراری

- برای آزاد کردن قفل فرمان، سویچ خودرو را به موقعیت تجهیزات جانبی ACC بچرخانید.
- دسته دنده را در موقعیت خلاص N قرار دهید.
- ترمز دستی را آزاد کنید.
- چون کارایی ترمز کاهش یافته است، پدال ترمز را با نیروی بیشتری فشار دهید.
- چون عملکرد هیدرولیکی فرمان غیرفعال شده است، چرخاندن غربیلک فرمان نیاز به نیروی بیشتری دارد.
- اگر در سرازیری طولانی رانندگی می کنید، ترمز ممکن است گرم کرده و در نتیجه کارایی آن کاهش یابد. در این شرایط به طور مکرر متوقف شده، اجازه دهید ترمزها خنک شوند.

### هشدار

- اگر خودرو در حالتی که هر چهار چرخ روی زمین قرار دارد باید بکسل شود، بکسل کردن فقط باید از ناحیه جلو انجام گیرد. در این وضعیت از قرار داشتن گیربکس در حالت خلاص اطمینان حاصل کنید. جهت جلوگیری از بروز خسارت در گیربکس اتوماتیک، بکسل کردن خودرو را به سرعت ۱۵ km/h و مسافت طی شده را کمتر از ۱/۵ km محدود کنید. با قرار دادن سویچ در حالت تجهیزات جانبی "ACC"، از قفل نبودن فرمان اطمینان حاصل نمایید. برای کنترل فرمان و استفاده از ترمز، وجود راننده در خودرو در حال بکسل شدن الزامیست.
- قبل از بکسل نمودن، سطح روغن گیربکس اتوماتیک را کنترل کنید. اگر سطح روغن بر روی گیج پایین تر از محدوده "HOT" است، روغن بیافزایید، اگر امکان افزودن روغن گیربکس وجود ندارد، باید از گاری زیر چرخ استفاده شود.

## تجهیزات اضطراری\*

برای کمک به غلبه نمودن بر شرایط اضطراری، تجهیزاتی چند در خودرو پیش بینی شده است.

## کپسول آتش نشانی

اگر با آتش سوزی کوچکی مواجه شدید و نحوه استفاده از کپسول آتش نشانی را می دانید، موارد ذکر شده در زیر را با احتیاط انجام دهید. ۱. پین واقع در بالای کپسول که مانع فشرده شدن اتفاقی دسته عمل کننده کپسول آتش نشانی می شود را بیرون بکشید.

۲. نازل (دهانه پاشنده) کپسول آتش نشانی را به سمت مرکز آتش هدف گیری کنید.

۳. از آتش حدود ۵/۲ متر فاصله گرفته، دسته را فشار دهید تا کپسول شروع به تخلیه شدن نماید. اگر دسته را آزاد کنید، پاشش کپسول متوقف می شود.

۴. نازل را از مرکز آتش به طرف جلو، عقب مکرراً به صورت جارویی حرکت دهید. پس از اینکه آتش به ظاهر خاموش شد، آن را با دقت تحت نظر بگیرید چون ممکن است مجدداً شعله ور شود.

\* : مطابق با مدل خودرو

## جعبه کمک های اولیه

برای ارائه کمک های اولیه به اشخاص آسیب دیده، اشیایی نظیر قیچی، باند و چسب در این جعبه قرار داده شده است.

## مثلث شب رنگ (فسفری) هشدار

در شرایط اضطراری (نظیر پارک کردن در کنار جاده بدلیل بروز مشکل)، مثلث شب رنگ هشدار را روی جاده مستقر کنید تا بتوانید هشدار لازم را به خودروهای عبوری اعلام نمایید.

## فشارسنج (گیج) باد\*

معمولاً لاستیک ها روزانه مقداری باد کم می کنند. هر چند یکبار ممکن است مجبور به اضافه کردن مقداری باد به لاستیک باشید. این امر حاکی از نشتی باد از لاستیک نبوده و کاهشی عادی است. همیشه فشار باد را در هنگام سرد بودن لاستیک بازدید و کنترل کنید، چون با افزایش دما فشار باد لاستیک نیز افزایش پیدا می کند.

برای بازدید و کنترل فشار باد لاستیک، اعمال زیر را انجام دهید:

۱. درپوش شیر (والو) باد قرار گرفته بر روی رینگ چرخ را باز کنید.

## تجهیزات اضطراری

۲. فشار سنج را روی شیر (والو) باد قرار داده، فشار دهید. به محض شروع اینکار مقداری باد از شیر (والو) خارج می شود و در صورتیکه فشارسنج (گیج) را محکم روی شیر فشار ندهید، باد به مقدار بیشتری خارج می شود.

۳. با فشار دادن محکم و بدون نشت، فشارسنج فعال می شود.

۴. برای اطلاع از کم یا زیاد بودن فشار، فشار باد لاستیک را بخوانید.

۵. فشار باد را براساس فشار مشخص شده تنظیم کنید به «لاستیک ها و رینگ ها» در بخش ۸ رجوع کنید.

۶. درپوش شیر (والو) باد را مجدداً سوار کنید.



## فصل ۷ - تعمیر و نگهداری



۲۲۴	.....	محفظه موتور
۲۲۶	.....	تعمیر و نگهداری
۲۲۷	.....	تعمیر و نگهداری توسط مالک خودرو
۲۳۷	.....	شرح موارد جدول تعمیر و نگهداری
۲۴۰	.....	روغن موتور
۲۴۱	.....	مایع خنک کننده موتور
۲۴۴	.....	مایع ترمز/ کلاچ
۲۴۵	.....	روغن هیدرولیک فرمان
۲۴۶	.....	روغن گیربکس اتوماتیک
۲۴۸	.....	مایع شیشه شوی/ بازرسی و کنترل ترمز دستی
۲۴۹	.....	فیلتر (تمیز کننده) هوا
۲۵۲	.....	تیغه های برف پاک کن
۲۵۴	.....	باتری
۲۵۷	.....	لاستیک ها و چرخ ها
۲۶۷	.....	فیوزها
۲۷۸	.....	لامپ چراغ ها
۲۸۴	.....	مراقبت از بخش بیرونی خودرو
۲۹۱	.....	سیستم کنترل گازهای خروجی اگزوز

## محفظه موتور

### موتور ۱/۶ لیتری

۱. مخزن مایع خنک کننده موتور
۲. درپوش گلویی تغذیه روغن موتور
۳. مخزن مایع ترمز/ کلاچ
۴. فیلتر (تمیز کننده) هوا
۵. جعبه فیوز
۶. سرکابل قطب مثبت باتری
۷. سرکابل قطب منفی باتری
۸. مخزن مایع شیشه شوی
۹. درب رادیاتور
۱۰. میله (گیج) نمایشگر سطح روغن موتور
۱۱. میله (گیج) نمایشگر سطح روغن گیربکس اتوماتیک \*
۱۲. مخزن مایع هیدرولیک فرمان \*



\* محفظه موتور واقعی خودرو شما ممکن است با تصویر متفاوت باشد.

\* مطابق با مدل خودرو



### موتور ۲/۰ لیتری

۱. مخزن مایع خنک کننده موتور
۲. درپوش گلویی تغذیه روغن موتور
۳. مخزن مایع ترمز/ کلاچ
۴. فیلتر (تمیز کننده) هوا
۵. جعبه فیوز
۶. سرکابل قطب مثبت باتری
۷. سرکابل قطب منفی باتری
۸. مخزن مایع شیشه شوی
۹. درب رادیاتور
۱۰. میله (گیج) نمایشگر سطح روغن موتور
۱۱. میله (گیج) نمایشگر سطح روغن گیربکس اتوماتیک \*
۱۲. مخزن مایع هیدرولیک فرمان \*



\* محفظه موتور واقعی خودرو شما ممکن است با تصویر متفاوت باشد.

\*: مطابق با مدل خودرو

### تعمیر و نگهداری

در زمان انجام هریک از تعمیر و نگهداری یا بازرسی‌ها باید حداکثر مراقبت خود را برای جلوگیری از صدمه دیدن خودرو یا خودتان بکار گیرید.

در صورت وجود شک در مورد نحوه انجام هر کدام از بازرسی و سرویس‌های خودرو، واگذاری انجام کار به نمایندگی‌های مجاز سایپا یدک، جدا توصیه می‌شود.

نمایندگی‌های مجاز سایپا یدک از تکنسین‌های دوره دیده در کارخانه برخوردار بوده و قطعات اصلی سایپا مورد نیاز خودرو شما را برای سرویس مناسب در اختیار دارد. برای راهنمایی‌های دقیق و سرویس با کیفیت، به یکی از نمایندگی‌های مجاز سایپا یدک مراجعه کنید. سرویس نامناسب، ناقص یا ناکافی می‌تواند به مشکلات عملکردی خودرو منجر شده، باعث آسیب دیدن خودرو، تصادف یا آسیب‌های جسمی شود.

### مسئولیت‌های مالک خودرو

#### یادآوری

مسئولیت انجام شدن سرویس‌ها و ثبت آن‌ها بر عهده مالک است.

شما باید مدارک دال بر انجام مناسب سرویس‌های خودرو بر اساس جداول سرویس و تعمیر و نگهداری برنامه ریزی شده مندرج در صفحات بعد را حفظ کنید. به این اطلاعات برای اثبات انجام شدن الزامات سرویس و نگهداری گارانتی خودرو نیاز دارید.

مشروح اطلاعات گارانتی‌ها در دفترچه سرویس ارائه شده است.

گارانتی، تعمیرات و تنظیم‌های مورد نیاز ناشی از تعمیر و نگهداری نامناسب یا عدم انجام الزامات تعمیر و نگهداری را پوشش نمی‌دهد. توصیه می‌شود نگهداری و تعمیرات خودرو را به نمایندگی‌های مجاز سایپا یدک واگذار کنید. برای برآورده کردن رضایت کامل شما از وضعیت سرویس، نمایندگی‌های مجاز سایپا یدک استانداردهای بالای کیفیت سرویس را لحاظ نموده و کمک‌های فنی مورد نیاز را از سایپا دریافت می‌نماید.

## ⚠️ اخطار

• انجام امور تعمیر و نگهداری بر روی خودرو می تواند خطرناک باشد. شما ممکن است در هنگام انجام بعضی از امور تعمیر و نگهداری به طور جدی دچار آسیب دیدگی شوید. اگر دانش یا تجربه کافی ندارید یا اینکه فاقد ابزار و تجهیزات لازم برای این کار هستید، با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا یدک کار لازم را انجام دهید.

• کار کردن در محفظه موتور در حالی که موتور روشن است خطرناک است. در صورت داشتن انگشتر، زیور آلات یا لباس گشاد این کار بیشتر خطرناک است. آن ها می توانند در بین قطعات متحرک گیر کرده باعث آسیب دیدگی شما شوند. بنابراین اگر در هنگام کار در محفظه موتور لازم است موتور روشن باشد، حتماً همه زیور آلات (بخصوص انگشتر، دستبند، ساعت، گردن بند)، کراوات، دستمال گردن و لباس های مشابه گشاد را قبل از نزدیک شدن به موتور یا فن خنک کننده، بیرون آورید.

## هشدارهای مرتبط با امور تعمیر و نگهداری قابل انجام توسط مالک خودرو

سرویس نامناسب یا ناقص ممکن است باعث بروز مشکل شود. این بخش فقط دستورالعمل های انجام موارد تعمیر و نگهداری آسان را ارائه می دهد. همچنان که پیشتر در این بخش توضیح داده شد روش های تعمیر و نگهداری متعددی باید فقط توسط تکنسین های نمایندگی های مجاز سایپا یدک همراه با استفاده از ابزار مخصوص انجام شود.

## یادآوری

انجام نامناسب امور تعمیر و نگهداری در طول زمان گارانتی ممکن است بر پوشش گارانتی تاثیر منفی بگذارد. برای اطلاعات بیشتر به دفترچه سرویس که جداگانه همراه با خودرو عرضه شده است، مراجعه کنید. اگر در مورد نحوه اعمال هر یک از روش های سرویس یا تعمیر و نگهداری خودرو شک داشتید، انجام اینکار را به نمایندگی های مجاز سایپا یدک بسپارید.

### امور تعمیر و نگهداری قابل انجام توسط مالک خودرو

در لیست های زیر، بازدید، کنترل و بازرسی هایی که باید توسط مالک یا نمایندگی های مجاز سایپا یدک در فواصل مشخص شده برای اطمینان از عملکرد ایمن و قابل اتکا خودرو انجام شود، ارائه شده است.

برای راهنمایی در نحوه سرویس، هرگونه وضعیت نامطلوب باید هر چه زودتر به اطلاع نمایندگی مجاز سایپا یدک برسد.

بطور عام، بازدید و بررسی های امور تعمیر و نگهداری مربوط به مالک توسط گارانتی ها پوشش داده نمی شوند و ممکن است هزینه های دستمزد، قطعات، روغن ها و مایعات مصرف شده را از شما اخذ نمایند.

### برنامه تعمیر و نگهداری مالک خودرو در هنگام توقف برای هر بار سوخت گیری :

- ارتفاع سطح روغن موتور را بازدید و کنترل کنید.
- ارتفاع سطح مایع خنک کننده موجود در مخزن را بازدید و کنترل کنید.
- ارتفاع سطح مایع شیشه شوی را بازدید و کنترل کنید.
- لاستیک ها را از نظر کم نبودن فشار باد یا پنچری بازدید و کنترل کنید.

### ⚠️ **اخطار**

در هنگام بازدید و کنترل سطح مایع خنک کننده موتور گرم، احتیاط را رعایت کنید. مایع خنک کننده داغ و بخار سوزاننده، ممکن است تحت فشار بیرون بزنند. این عمل می تواند باعث وقوع صدمات جسمی جدی شود.

### در هنگام رانندگی

- به تغییر درصدای اگزوز یا به مشام رسیدن هرگونه بوی اگزوز در داخل خودرو توجه داشته باشید.
- غربیلک فرمان را از نظر نداشتن لرزش بازرسی

و کنترل کنید. به هرگونه افزایش در نیروی لازم برای چرخاندن غربیلک فرمان یا شل بودن آن یا تغییر در موقعیت غربیلک فرمان برای حرکت مستقیم به جلو توجه داشته باشید.

• در هنگام رانندگی در جاده های هموار و مسطح، به تمایل خودرو برای انحراف بسیار کم مداوم از حالت مستقیم یا کشیده شدن به یک طرف توجه داشته باشید.

• در هنگام ترمز برای متوقف شدن به صداهای ناآشنا و غیرعادی ترمز گوش دهید و در صورت وجود صدا آن را بازرسی و پی گیری کنید. همچنین کشیدن به یکطرف، افزایش طول حرکت پدال یا سفت شدن پدال ترمز را بازرسی و کنترل کنید.

• اگر هرگونه ضعف در درگیر شدن دنده یا تغییری در عملکرد گیربکس رخ داد، ارتفاع سطح روغن گیربکس را بازدید و کنترل کنید.

• عملکرد حالت پارک P گیربکس اتوماتیک را بازرسی و کنترل کنید.

• عملکرد ترمز دستی را بازرسی و کنترل کنید.

• نشستی مایعات از زیر خودرو را بازدید و کنترل کنید (چکیدن آب از سیستم تهویه مطبوع پس از روشن بودن آن امری عادی است).

## تعمیر و نگهداری توسط مالک

### حداقل سالی یکبار

- سوراخ های تخلیه آب تعبیه شده در بدنه و درها را تمیز کنید.
- لولاهای در و در موتور را روانکاری (روغنکاری) کنید.
- قفل ها و زبانه قفل درها و در موتور را روانکاری (روغنکاری) کنید.
- لاستیکهای آب بندی درها را روغنکاری کنید.
- سیستم ایرکاندیشن (کولر) را بازرسی و کنترل کنید.
- اتصالات و کنترل های گیربکس اتوماتیک را بازرسی و روغنکاری کنید.
- باتری و سرکابل های باتری را تمیز کنید.
- ارتفاع سطح مایع ترمز (و کلاچ) را بازدید و کنترل کنید.

### حداقل سالی دوبار

(بطور مثال، هر بهار و پاییز):

- رادیاتور، بخاری و ایرکاندیشن (کولر) را از نظر وجود نشتی یا آسیب دیدگی بازدید و کنترل کنید.
- عملکرد شیشه شوی و برف پاک کن را بازدید و کنترل کنید. با استفاده از پارچه نم دار شده با مایع شیشه شوی، تیغه های برف پاک کن را تمیز کنید.
- تنظیم شعاع نور چراغ های جلو را بازدید و کنترل کنید.
- منبع آگزوز، لوله های آگزوز، حفاظ های پوشش دهنده آگزوز و بست ها را بازدید و کنترل کنید.
- تسمه های روی پا/ شانه کمربندهای ایمنی را از نظر فرسودگی یا عملکرد بازدید و کنترل کنید.
- فرسودگی لاستیک ها و شل بودن مهره های چرخ ها را بازدید و کنترل کنید.

### حداقل هر ماه یکبار

- ارتفاع سطح مایع موجود در مخزن مایع خنک کننده موتور را بازدید و کنترل کنید.
- عملکرد کلیه چراغ های خارجی شامل چراغ های ترمز، چراغ های راهنما و چراغ های اعلام خطر (فلاشر) را بازرسی و کنترل کنید.
- فشار باد همه لاستیک ها شامل لاستیک زاپاس را بازدید و کنترل کنید.

**سرویس تعمیر و نگهداری برنامه ریزی شده**  
اگر بطور معمول خودرو را در مکان هایی که هیچ یک از شرایط زیر بر آن صدق نمی کند مورد استفاده قرار می دهید، از برنامه سرویس و نگهداری عادی پیروی کنید. اگر هر کدام از این شرایط با وضعیت استفاده از خودرو شما همخوانی داشت، از برنامه تعمیر و نگهداری برای استفاده از خودرو در شرایط سخت رانندگی، پیروی کنید.

- رانندگی مکرر در فواصل کوتاه
- رانندگی در شرایط محیطی پر گرد و خاک یا مناطق شن زار
- رانندگی در شرایط استفاده زیاد از ترمز
- رانندگی در مناطقی که نمک یا دیگر مواد خورنده مورد استفاده قرار می گیرد.
- رانندگی در جاده های ناهموار یا آغشته به گل
- رانندگی در مناطق کوهستانی
- درجا کار کردن مکرر و زیاد موتور یا رانندگی مکرر زیاد با سرعت پایین
- رانندگی طولانی مدت در هوای سرد و / یا در آب و هوای شدیداً مرطوب
- هنگامی که بیش از ۵۰٪ رانندگی در ترافیک سنگین شهری در هوای بسیار گرم بالاتر از دمای ۳۲°C انجام می شود.

اگر از خودرو در شرایط ذکر شده در بالا استفاده می شود بازرسی، تعویض یا پر کردن مجدد مایعات سرویس باید در دفعات بیشتری نسبت به برنامه سرویس و نگهداری عادی انجام شود.

پس از اتمام دوره زمانی یا فاصله مشخص شده در جدول تعمیر و نگهداری بر اساس فواصل مشخص شده ادامه دهید.

کیلومتر و یا مدت زمان کارکرد هر کدام زودتر اتفاق بیافتند.								زمان انجام	قسمت مربوطه
۹۶	۸۴	۷۲	۶۰	۴۸	۳۶	۲۴	۱۲		
۱۲۰	۱۰۵	۹۰	۷۵	۶۰	۴۵	۳۰	۱۵	کیلومتر × ۱۰۰۰	
I		I		I		I			تسمه های موتور * ۱
هر ۱۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۱۲ ماه تعویض کنید * ۳									روغن موتور و فیلتر روغن موتور * ۲
در زمان تعویض تسمه دینام و کولر بازرسی کنید.									تسمه سفت کن، پولی هرزگرد و ضربه گیر
هر ۱۰.۰۰۰ کیلومتر تعویض کنید.									فیلتر (تمیز کننده) هوا
هر ۴۰.۰۰۰ کیلومتر تعویض کنید * ۴									شمع

I: بازدید و در صورت لزوم تنظیم، تصحیح، تمیز یا تعویض کنید.

\* ۱: میزان سفتی تسمه دینام (آلترناتور) و تسمه پمپ فرمان هیدرولیک (و تسمه پمپ آب) و تسمه ایرکاندشین (کولر) \* را تنظیم کنید. بازرسی و در صورت لزوم تصحیح یا تعویض کنید.

\* ۲: هر ۵۰۰ کیلومتر یا قبل از شروع هر سفر طولانی، ارتفاع سطح روغن موتور و نبودن/نشستی روغن را بازدید و کنترل کنید.

\* ۳: در رانندگی در دمای تابستانی بیش از ۴۰ درجه سانتی گراد یا رانندگی با سرعت بیش از ۱۷۰ کیلومتر باید شرایط سرویس ذکر شده در جداول تعمیر و نگهداری برای استفاده از خودرو در شرایط سخت رانندگی مورد رعایت قرار گیرد.

\* ۴: برای تسهیل، قبل از سر رسید زمان تناوبی تعویض آن، در هنگام انجام امور تعمیر و نگهداری اجزاء دیگر این تعویض قابل انجام است.

\* : مطابق با مدل خودرو

کیلومتر و یا مدت زمان کارکرد هر کدام زودتر اتفاق بیافتند.								زمان انجام	قسمت مربوطه
۹۶	۸۴	۷۲	۶۰	۴۸	۳۶	۲۴	۱۲		
۱۲۰	۱۰۵	۹۰	۷۵	۶۰	۴۵	۳۰	۱۵	کیلومتر × ۱۰۰۰	
هر ۹۶۰۰۰ کیلومتر و یا هر ۴۸ ماه چک شود.								۱/۶	خلاصی سوپاپ *۶
I				I					شیلنگ های بخار و در باک سوخت
I		I		I			I		شیلنگ های مکش (وکیوم) و شیلنگ های تهویه محفظه میل لنگ (کارتر)
R		I		R			I		صافی سوخت *
R		I		R			I		صافی تهویه هوای پاک *
I				I					لوله ها و شیلنگ ها و اتصالات سیم سوخت
"سطح مایع خنک کننده و نشستی آن" را هر روز بازرسی کنید. هنگام تعویض تسمه محرک "پمپ آب" را بازرسی کنید.									سیستم خنک کننده موتور

- ۱: بازدید و در صورت لزوم تنظیم، تصحیح، تمیز یا تعویض کنید.
- R: تعویض کرده یا تغییر دهید.
- \*۵: برای تسهیل قبل از رسیدن زمان متناوبی تعویض آن در هنگام انجام امور تعمیر و نگهداری اجزای دیگر این تعویض قابل انجام است.
- \*۶: موتور را از نظر صدای بیش از اندازه سوپاپ و/ یا لرزش بازرسی کرده و در صورت لزوم تنظیم کنید. اینکار باید توسط نمایندگی های مجاز سایپا یدک انجام گیرد.
- \*۷: بازرسی فیلتر سوخت بدون برنامه خاص می باشد، ولی بازرسی دوره ای در این برنامه بستگی به کیفیت سوخت دارد. اگر مشکلاتی نظیر کاهش جریان سوخت، از دست دادن قدرت موتور، مشکل در روشن کردن موتور که در ایمنی خودرو مهم است وجود دارد، فیلتر سوخت را فوراً و بدون در نظر گرفتن برنامه تعمیر و نگهداری تعویض کرده و برای آگاهی جزئیات بیشتر با نمایندگی های مجاز سایپا یدک مشورت نمایید.

\* مطابق با مدل خودرو



## تعمیر و نگهداری توسط مالک

کیلومتر و یا مدت زمان کارکرد هر کدام زودتر اتفاق بیافتند.								زمان انجام	قسمت مربوطه
۹۶	۸۴	۷۲	۶۰	۴۸	۳۶	۲۴	۱۲		
۱۲۰	۱۰۵	۹۰	۷۵	۶۰	۴۵	۳۰	۱۵	کیلومتر × ۱۰۰۰	
اولین بار پس از ۲۰۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۱۰ سال تعویض کنید. و بعد از آن هر ۴۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۲۴ ماه تعویض کنید. * ۹								مایع خنک کننده موتور * ۸	
I	I	I	I	I	I	I	I	وضعیت باتری	
I		I		I		I		کلیه سیستم های الکتریکی	
I	I	I	I	I	I	I	I	لوله ها، شیلنگ ها و اتصالات سیستم ترمز	
I		I		I		I		پدال ترمز، پدال کلاچ *	
I	I	I	I	I	I	I	I	ترمز دستی	
I	I	I	I	I	I	I	I	مایع ترمز/کلاچ *	
I	I	I	I	I	I	I	I	ترمزهای دیسکی چرخ و لنت ها	
I	I	I	I	I	I	I	I	ترمزهای کاسه ای چرخ و لنت ها *	

۱: بازدید و در صورت لزوم تنظیم، تصحیح، تمیز یا تعویض کنید.

R: تعویض کرده یا تغییر دهید.

\* ۸: در هنگام اضافه کردن مایع خنک کننده موتور، فقط از افزودنی های مجاز مخصوص خودرو خود استفاده کرده و هرگز آب سنگین دارای املاح را با مایع خنک کننده پر شده در کارخانه مخلوط نکنید. مخلوط نامناسب مایع خنک کننده می تواند باعث بروز عیوب جدی یا صدمه دیدن موتور شود.

\* ۹: برای تسهیل، قبل از سر رسید زمان تناوبی تعویض آن، در هنگام انجام امور تعمیر و نگهداری اجزاء دیگر این تعویض قابل انجام است.

\*: مطابق با مدل خودرو

تعداد ماه ها یا مسافت رانندگی، هر کدام زودتر سر برسد.								زمان انجام	قسمت مربوطه
ماه	۱۲	۲۴	۳۶	۴۸	۶۰	۷۲	۸۴		
کیلومتر × ۱۰۰۰	۱۵	۳۰	۴۵	۶۰	۷۵	۹۰	۱۰۵	۱۲۰	
I	I	I	I	I	I	I	I	I	روغن هیدرولیک فرمان و شیلنگ ها *
I	I	I	I	I	I	I	I	I	دنده شانه ای (جعبه) فرمان، اتصالات و گردگیرها
I	I	I	I	I	I	I	I	I	پلوس ها و گردگیرها
I	I	I	I	I	I	I	I	I	لاستیک (فشار باد و فرسودگی آج)
I	I	I	I	I	I	I	I	I	سیبک های سیستم تعلیق (فیربندی) جلو
I	I	I	I	I	I	I	I	I	پیچ و مهره های شاسی و بدنه
I	I	I	I	I	I	I	I	I	گاز خنک کننده ایرکاندیشن (کولر) *
I	I	I	I	I	I	I	I	I	کمپرسور ایرکاندیشن (کولر) *
هر ۲۰.۰۰۰ کیلومتر تعویض کنید.								I	فیلتر سیستم کنترل کیفیت هوا*
I				I					روغن گیربکس معمولی (غیر اتوماتیک)*
I				I					روغن گیربکس اتوماتیک *

I: بازدید و در صورت لزوم تنظیم، تصحیح، تمیز یا تعویض کنید.

R: تعویض کرده یا تغییر دهید.

## تعمیر و نگهداری توسط مالک

تعمیر و نگهداری برای استفاده از خودرو در شرایط سخت رانندگی - موتور بنزینی  
 سرویس های زیر در خودروهایی که اغلب در شرایط سخت رانندگی مورد استفاده قرار می گیرند، باید در دفعات بیشتری انجام شوند. برای اطلاع از فواصل مناسب انجام امور تعمیر و نگهداری به جدول زیر رجوع کنید.

شرح موارد تعمیر و نگهداری	عمل تعمیر و نگهداری	فواصل تعمیر و نگهداری	شرایط رانندگی
روغن موتور و فیلتر روغن موتور	R	هر ۵۰۰۰ کیلومتر یا ۶ ماه	A, B, C, D, E, F, G, I, K
فیلتر (تمیز کننده) هوا	R	بسته به شرایط در دفعات بیشتری تعویض کنید.	C, E
شمع ها	R	بسته به شرایط در دفعات بیشتری تعویض کنید.	B
روغن گیربکس معمولی (غیر اتوماتیک) *	R	هر ۱۲۰.۰۰۰ کیلومتر	A, C, D, E, F, G, H, I
روغن گیربکس اتوماتیک *	R	هر ۱۰۰.۰۰۰ کیلومتر	A, C, D, E, F, G, H, J
دنده شانه ای (جعبه) فرمان، اتصالات و گردگیرها	I	بسته به شرایط در دفعات بیشتری تعویض کنید.	C, D, E, F, G

R: تعویض کرده یا تغییر دهید.

I: بازرسی کرده و در صورت لزوم تنظیم، تصحیح، تمیز یا تعویض کنید.

\*: مطابق با مدل خودرو

شرح موارد تعمیر و نگهداری	عمل تعمیر و نگهداری	فواصل تعمیر و نگهداری	شرایط رانندگی
سیبک های سیستم تعلیق (فنربندی) جلو	I	بسته به شرایط در دفعات بیشتری تعویض کنید.	C, D, E, F, G
ترمزهای دیسکی و لنت ها، مجموعه ترمز دیسکی چرخ (کالیپر)ها و دیسک چرخ ها	I	بسته به شرایط در دفعات بیشتری تعویض کنید.	C, D, E, G
ترمزهای کاسه ای چرخ و لنت ها *	I	بسته به شرایط در دفعات بیشتری تعویض کنید.	C, D, E, G
ترمز دستی	I	بسته به شرایط در دفعات بیشتری تعویض کنید.	C, D, E, G
پلوس ها و گردگیرها	I	بسته به شرایط در دفعات بیشتری تعویض کنید.	B, C, D, E, F, G, H, I, J
فیلتر هوای سیستم کنترل کیفیت هوا *	R	بسته به شرایط در دفعات بیشتری تعویض کنید.	C, E

### شرایط سخت رانندگی

- A: رانندگی مکرر در فواصل کوتاه  
 B: درجا کارکردن زیاد موتور  
 C: رانندگی در جاده های پر گرد و خاک، ناهموار  
 D: رانندگی در مناطقی که از نمک یا دیگر موارد خوردنده استفاده می کنند.  
 E: رانندگی در مناطق شن زار  
 F: هنگامی که بیش از ۵۰٪ رانندگی در ترافیک سنگین شهری در هوای بسیار گرم بالاتر از دمای  $32^{\circ}\text{C}$  انجام می شود.  
 G: رانندگی در مناطق کوهستانی  
 H: رانندگی بعنوان خودرو گشت، تاکسی، خودرو تجاری یا بکسل کننده  
 I: رانندگی با سرعت بیش از ۱۷۰ کیلومتر بر ساعت  
 J: رانندگی به صورت توقف و استارت های مکرر

## شرح موارد جدول برنامه تعمیر و نگهداری

### شیلنگ های خروج بخارات محفظه میل‌لنگ \*

سطح ظاهری شیلنگ ها را از نظر تغییر شکل در اثر گرما و/ یا صدمات فیزیکی مورد بازدید قرار دهید. سخت و شکننده شدن شیلنگ، ترک، پارگی، بریدگی، ساییدگی و باد کردگی زیاد از علائم خرابی و فرسودگی شیلنگ هستند. سطوح شیلنگ های که نزدیک به منابع گرمایی بالا مانند مانیفولد اگزوز قرار دارند را مورد توجه مخصوص و بازرسی قرار دهید.

مسیر عبور شیلنگ ها را بازدید کنید و مطمئن شوید با هیچ منبع حرارتی، لبه های تیز برنده یا اجزاء متحرک که می توانند باعث آسیب های ناشی از حرارت یا فرسودگی فیزیکی شوند، در تماس نیستند. تمام اتصالات شیلنگ ها را مورد بازدید قرار دهید تا از سفت بودن قطعاتی مانند بست و کوپلینگ ها و نبود هرگونه نشستی اطمینان حاصل کنید. در صورت وجود هرگونه علامتی از فرسودگی یا آسیب دیدگی شیلنگ باید فوراً تعویض شود.

### لوله های سوخت رسانی، شیلنگ های سوخت رسانی و اتصالات آن ها

لوله های سوخت رسانی، شیلنگ های سوخت رسانی و اتصالات آن ها را از نظر نشستی، آسیب دیدگی بازدید و کنترل کنید. قطعات آسیب دیده و دارای نشستی باید فوراً توسط نمایندگی های مجاز سایپا یدک فوراً تعویض گردد.

### شیلنگ خروج بخارات در باک سوخت

شیلنگ خروج بخارات در باک سوخت باید در فواصل مشخص شده در برنامه تعمیر و نگهداری مورد بازرسی قرار گیرد. از تعویض صحیح شیلنگ بخار سوخت و درباک، اطمینان حاصل کنید.

### شرح موارد جدول برنامه تعمیر و نگهداری روغن موتور و فیلتر

روغن و فیلتر روغن موتور باید در فواصل مشخص شده در برنامه سرویس و نگهداری تعویض شوند. اگر خودرو در شرایط سخت رانندگی مورد استفاده قرار می گیرد، تعویض روغن و فیلتر باید در دفعات بیشتری انجام گیرد.

### تسمه های موتور

همه تسمه های موتور را از نظر وجود بریدگی، ترک، فرسودگی بیش از حد یا چرب بودن زیاد، بازرسی کرده و در صورت لزوم آن ها را تعویض کنید. تسمه ها باید بطور مرتب از نظر میزان سفتی مناسب مورد بازرسی قرار گرفته و در صورت لزوم سفتی آن ها تنظیم شود.

### فیلتر هوا

در صورت نیاز به تعویض فیلتر هوا، توصیه می شود از فیلتر هوای اصلی شرکت سایپا استفاده کنید.

### شمع ها

در هنگام نصب شمع های نو، از محدوده صحیح حرارتی شمع ها اطمینان حاصل کنید.

### خلاصی سوپاپ

صدای بیش از اندازه سوپاپ ها و / یا لرزش موتور را بازرسی (کنترل) کرده و در صورت نیاز خلاصی سوپاپ ها را تنظیم کنید. اینکار باید توسط نمایندگی های مجاز سایپا یدک انجام گیرد.

### سیستم خنک کننده

اجزاء سیستم خنک کننده موتور مانند رادیاتور، مخزن مایع خنک کننده موتور، شیلنگ ها و اتصالات آن ها را از نظر نشتی و آسیب دیدگی بازدید کنید. قطعات آسیب دیده را تعویض نمایید.

\*: مطابق با مدل خودرو

### مایع خنک کننده موتور

مایع خنک کننده موتور بایستی در فواصل زمانی مشخص شده در برنامه تعمیر و نگهداری تعویض شود.

### روغن گیربکس معمولی

#### (گیربکس غیر اتوماتیک)\*

روغن گیربکس معمولی (غیر اتوماتیک) را طبق برنامه تعمیر و نگهداری مورد بازرسی قرار دهید.

#### روغن گیربکس اتوماتیک \*

پس از اینکه موتور و گیربکس به دمای معمول کاری رسیدند، سطح روغن در روی گیج (میله اندازه گیری) باید در محدوده "HOT" قرار گیرد. سطح روغن گیربکس اتوماتیک را با موتور روشن و در دنده خلاص در حالی که ترمز دستی به طور مناسب کشیده شده است، کنترل کنید.

### شیلنگ ها و لوله های ترمز

با چشم نحوه مناسب سوار بودن یا نصب، پوسته پوسته شدن، ترک، خرابی و فرسودگی بیش از حد و هر نوع نشتی در لوله ها و شیلنگ های ترمز را بازدید نمایید. قطعات فرسوده یا خراب را بلافاصله تعویض کنید.

### مایع ترمز

سطح مایع ترمز را در مخزن مایع ترمز بازدید نمایید. سطح روغن بایستی بین علامت های "MIN" و "MAX" که روی دیواره جانبی مخزن قرار دارند باشد. فقط از مایع ترمز مورد تایید DOT3 یا DOT4 استفاده نمایید.

### ترمز دستی

سیستم ترمز دستی شامل اهرم ترمز دستی و کابل های آن را مورد بازرسی قرار دهید.

## شرح موارد جدول برنامه تعمیر و نگهداری

گاز خنک کننده سیستم تهویه مطبوع (کولر) \*

لوله ها و اتصالات سیستم ایرکاندیشن را از نظر نشتی و آسیب دیدگی کنترل کنید.

پمپ فرمان هیدرولیک، تسمه و شیلنگ های فرمان هیدرولیک \*

پمپ فرمان هیدرولیک و شیلنگ های آن را از نظر نشتی و آسیب بررسی کنید. هرگونه قطعه آسیب دیده و یا دارای نشتی را سریعاً تعویض کنید.

تسمه فرمان هیدرولیک را بازدید کرده و آن را از نظر هرگونه بریدگی، ترک و یا سایش بیش از حد، نرمی و کشش مناسب بازدید نمایید و در صورت لزوم تنظیم و یا تعویض نمایید.

جعبه فرمان، اتصالات و گردگیرهای سیبک بازویی پایین

در حالی که خودرو متوقف و موتور خاموش است، میزان خلاصی (لقی) فرمان را بازدید و کنترل کنید. اتصالات را از نظر نبود خمیدگی و آسیب دیدگی کنترل کنید. گردگیرها و سیبک ها را از نظر فرسودگی بیش از حد، ترک یا آسیب دیدگی بازرسی و قطعات آسیب دیده را تعویض نمایید.

### پلوس ها و گردگیرها

پلوس ها، گردگیرها و بست های آن ها را از نظر ترک، فرسودگی بیش از حد یا آسیب دیدگی بازدید و کنترل کنید. قطعات آسیب دیده را تعویض و در صورت لزوم با گریس پر کنید.

### ترمزهای دیسکی عقب و اتصالات \*

ترمزهای دیسکی عقب و اتصالات آن ها را از نظر بریدگی، سوختگی، نشت روغن، پارگی و فرسودگی بیش از حد کنترل و بازرسی کنید.

لنت های ترمز دیسکی، کالیپرها و دیسک های چرخ

لنت ترمزها را از نظر فرسودگی بیش از حد، دیسک های چرخ را از نظر تاب و فرسایش و کالیپرها را از نظر نداشتن نشتی بازدید و کنترل کنید.

### پیچ های نصب (سوار کردن) سیستم تعلیق

اتصالات سیستم تعلیق را از نظر شل بودن یا آسیب دیدگی بازدید و کنترل کنید. مطابق گشتاور مشخص شده آن ها را دوباره سفت کنید

\*: مطابق با مدل خودرو



اگر سطح روغن در نزدیکی نشانه L یا در سطح آن قرار داشت، برای بالا آوردن آن تا سطح نشانه F، به مقدار کافی روغن اضافه کنید. بیش از اندازه پر نکنید.

برای کمک به جلوگیری از پاشیده شدن روغن به اجزاء موتور، از کیف استفاده کنید. فقط از روغن موتور مشخص شده استفاده کنید. (به «روانکار (روغن، گیریس) های توصیه شده و ظرفیت ها» در بخش ۸ رجوع کنید).

### ⚠️ **اخطار**

بیش از حد روغن در موتور نریزید. موتور ممکن است آسیب ببیند.

### ⚠️ **اخطار**

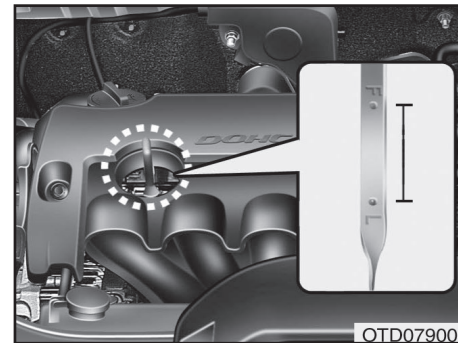
در هنگام بازدید ارتفاع سطح روغن موتور بسیار مراقب تماس با شیلنگ رادیاتور باشید، چون ممکن است به اندازه ای گرم باشد که باعث سوختگی شما شود.

۵. دوباره میله (گیج) را بیرون کشیده، ارتفاع سطح روغن را بازدید و کنترل کنید. سطح روغن باید در بین نشانه های F و L قرار داشته باشد.

### 🚗 **نکات زیست محیطی**

#### روغن موتور

- محیط زیست را با تعویض بیش از حد روغن آلوده نکنیم.
- رنگ روغن به تنهایی ملاک مناسبی برای تشخیص کیفیت روغن موتور و تعویض آن نیست.
- پایه‌ی اکثر روغن‌های موتور، نفت خام می‌باشد. لذا با مصرف بهینه آن در حفاظت از منابع بکوشیم.
- در هنگام تعویض روغن خودرو مراقب نشتی‌ها بوده و از تخلیه روغن مصرف شده (روغن سوخته) بر روی خاک و آب جداً خودداری کنیم.



#### بازدید ارتفاع سطح روغن موتور

۱. از قرار داشتن خودرو بر روی سطحی صاف و تراز اطمینان حاصل کنید.
۲. پس از روشن کردن موتور، اجازه دهید دمای موتور تا حد دمای معمول کاری افزایش یابد.
۳. موتور را خاموش کرده، چند دقیقه ای (حداقل ۵ دقیقه) برای بازگشت روغن به کارتل صبر کنید.
۴. میله (گیج) نمایشگر ارتفاع سطح روغن را بیرون کشیده، پاک کرده، دوباره آن را تا انتها جا بزنید.



رعایت کنید. حوله ای ضخیم را به دور در رادیاتور پیچانده و آن را به آرامی در جهت عکس حرکت عقربه های ساعت تا اولین نقطه توقف بچرخانید. در حین آزاد شدن فشار داخل سیستم خنک کننده، خود را عقب بکشید. پس از حصول اطمینان از آزاد شدن کامل فشار سیستم خنک کننده، با استفاده از حوله ای ضخیم در رادیاتور را به پایین فشار داده و به چرخاندن در جهت عکس حرکت عقربه های ساعت تا باز و پیاده کردن آن ادامه دهید.

• حتی در زمان خاموش بودن موتور، اگر موتور و رادیاتور داغ هستند، در رادیاتور یا پیچ تخلیه آب را پیاده نکنید. مایع داغ خنک کننده و بخار تحت فشار هنوز هم ممکن است به بیرون پاشیده شده باعث آسیب های جسمی جدی شوند.

### مایع خنک کننده موتور

سیستم تحت فشار خنک کننده موتور، از یک مخزن پر شده با مایع خنک کننده سالیانه بهره می برد. این مخزن در کارخانه پر شده است. حداقل سالی یکبار کیفیت ضدیخ و ارتفاع سطح مایع خنک کننده را در ابتدای زمستان و قبل از شروع هر سفر به نقاط دارای آب و هوای سردتر مورد بررسی و کنترل قرار دهید.

### بازدید و کنترل سطح مایع خنک کننده موتور

#### ⚠️ اخطار

• هرگز در هنگام کار کردن یا داغ بودن موتور، اقدام به بازکردن در رادیاتور نکنید. انجام چنین عملی ممکن است به آسیب دیدن سیستم خنک کننده موتور خودرو و موتور منجر شده، باعث آسیب های جسمی جدی در نتیجه فوران مایع خنک کننده داغ یا بخار شود.

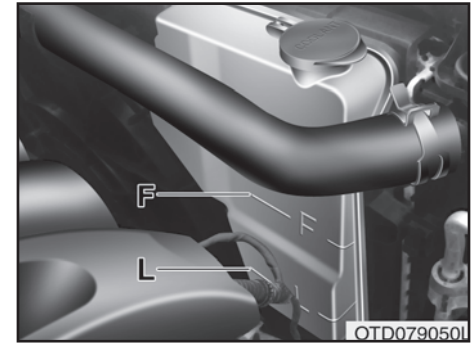
• موتور را خاموش کنید و تا سرد شدن موتور صبر کنید. حتی در این زمان نیز حداکثر احتیاط را در هنگام باز کردن در رادیاتور

### تعویض روغن موتور و فیلتر روغن

با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا یدک روغن و فیلتر روغن موتور را بر اساس برنامه تعمیر و نگهداری ارائه شده در ابتدای این بخش، تعویض کنید.

#### ⚠️ اخطار

تماس طولانی مدت روغن موتور سوخته با پوست می تواند باعث تحریک یا سرطان پوست شود. روغن سوخته موتور حاوی مواد شیمیایی است که در آزمایشگاه باعث ابتلاء حیوانات به سرطان شده است. همیشه برای محافظت از پوست پس از اتمام کار با روغن سوخته، هرچه زودتر دست ها را کاملا با صابون و آب گرم بشویید.



وضعیت کلیه شیلنگ ها و اتصالات سیستم خنک کننده موتور و شیلنگ ها و اتصالات بخاری را بازرسی و کنترل کنید. شیلنگ های باد کرده و فرسوده را تعویض کنید.

در هنگام سردبودن موتور باید با اضافه کردن مایع خنک کننده، سطح آن را تا قرار گرفتن در بین نشانه های (حداکثر) F و (حداقل) L روی دیواره جانبی مخزن مایع خنک کننده بالا آورد.

اگر سطح مایع خنک کننده پایین است، مایع خنک کننده مشخص شده کافی را برای حفاظت از سیستم در برابر یخ زدن و زنگ به مخزن اضافه کنید. سطح مایع را تا حد نشانه (حداکثر) F بالا آورید ولی بیش از اندازه پر نکنید. اگر نیاز به اضافه کردن بصورت مکرر اتفاق می افتد، برای

بازرسی سیستم خنک کننده موتور به نمایندگی های مجاز سایپا یدک مراجعه کنید.

### مایع خنک کننده موتور توصیه شده

- فقط از آب خالص (بدون املاح) برای مخلوط مایع خنک کننده استفاده کنید.
- موتور خودرو شما دارای قطعات آلومینیومی بوده و برای جلوگیری از زنگ و یخ زدن باید توسط مایع خنک کننده دارای پایه اتیلن گلیکول محافظت شود.

- از مایعات خنک کننده حاوی الکل و متانول استفاده نکرده و آن ها را با مایع خنک کننده مشخص شده مخلوط نکنید.

- از محلول های حاوی بیش از ۶۰٪ یا کمتر از ۳۵٪ ضدیخ که می توانند کارایی محلول را کاهش دهند استفاده نکنید.

برای اطلاع از درصد مخلوط به جدول زیر رجوع کنید.

درصد مخلوط (حجمی)		درجه حرارت محیط °C/ °F
آب	محلول ضدیخ	
۶۵	۳۵	-۱۵°C (°F۵)
۶۰	۴۰	-۲۵°C (-۱۳°F)
۵۰	۵۰	-۳۵°C (-۳۱°F)
۴۰	۶۰	-۴۵°C (-۴۹°F)

## ⚠️ اخطار

- از مایع خنک کننده موتور (رادیاتور) یا ضدیخ برای شیشه شوی استفاده نکنید.
- مایع خنک کننده موتور در صورت پاشیده شدن به شیشه جلو، می تواند دید را به شدت کور کرده و ممکن است باعث از دست دادن کنترل خودرو و یا آسیب زدن به رنگ و تزیینات بدنه خودرو شود.

## تعویض مایع خنک کننده موتور

با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا یدک، مایع خنک کننده موتور را براساس برنامه تعمیر و نگهداری ارائه شده در ابتدای این بخش، تعویض کنید.

## ⚠️ هشدار

برای جلوگیری از سرریز کردن و پاشیده شدن مایع خنک کننده به قطعات موتور (نظیر دینام یا آلترناتور)، قبل از ریختن مجدد مایع در رادیاتور، کهنه یا پارچه ای ضخیم را به دور گلویی تغذیه رادیاتور بپیچید.



## ⚠️ اخطار

در هنگام داغ بودن موتور و رادیاتور، در رادیاتور را باز نکنید. مایع خنک کننده داغ و بخار سوزاننده ممکن است با فشار بیرون زده باعث آسیب های جسمی جدی شود.

## ⚠️ **اخطار**

در هنگام تعویض و اضافه کردن مایع ترمز/ کلاچ این کار را با احتیاط انجام دهید. اجازه ندهید مایع ترمز/ کلاچ با چشم‌ها تماس پیدا کند. اگر مایع ترمز/ کلاچ با چشم‌ها تماس پیدا کرد، فوراً چشم‌ها را با مقدار معتدلی از آب تازه شستشو دهید. با مراجعه به پزشک، هرچه زودتر چشم‌های خود را مورد معاینه قرار دهید.

## ⚠️ **هشدار**

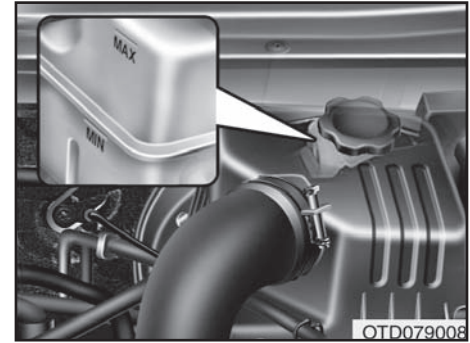
اجازه ندهید مایع ترمز/ کلاچ با رنگ بدنه خودرو تماس پیدا کند، زیرا به رنگ صدمه میزند. مایع ترمز/ کلاچ که برای مدتی طولانی در معرض هوای بیرون قرار گرفته است، هرگز نباید مورد استفاده قرار گیرد، چون کیفیت آن دیگر قابل تایید نیست و باید آن را دور بریزید. روغن غیرصحیح را به اشتباه در مخزن مایع ترمز/ کلاچ نریزید. بطور مثال اضافه کردن چند قطره از روغن‌های دارای پایه معدنی نظیر روغن موتور به سیستم ترمز/ کلاچ می‌تواند قطعات سیستم ترمز/ کلاچ را معیوب سازد.

وضعیت طبیعی بوده و ناشی از فرسایش لنت ترمزها است. اگر سطح مایع ترمز بیش از اندازه پایین است، با مراجعه به نمایندگی‌های مجاز شرکت سایپا یدک سیستم ترمز را مورد بازدید و کنترل قرار دهید.

فقط از مایع ترمز/ کلاچ مشخص شده استفاده کنید. به « روانکار (روغن، گریس) های توصیه شده و ظرفیت‌ها » در بخش ۸ مراجعه کنید. هرگز روغن‌های مختلف را با هم مخلوط نکنید.

## ⚠️ **اخطار**

اگر نیاز به اضافه کردن روغن به سیستم ترمز زیاد اتفاق می‌افتد، خودرو باید توسط نمایندگی‌های مجاز سایپا یدک مورد بازرسی قرار گیرد.



## بازدید و کنترل ارتفاع سطح مایع ترمز/ کلاچ

ارتفاع سطح روغن مخزن را بطور دوره‌ای بازدید و کنترل کنید. سطح روغن باید بین نشانه‌های حداکثر MAX و حداقل MIN علامت گذاری شده بر روی دیواره جانبی مخزن قرار داشته باشد.

قبل از پیاده کردن درپوش مخزن و اضافه کردن مایع ترمز/ کلاچ، اطراف درپوش مخزن را کاملاً تمیز کنید تا از آلوده شدن مایع ترمز/ کلاچ جلوگیری شود.

اگر سطح روغن پایین است، تا رساندن روغن به سطح حداکثر MAX، به مخزن روغن اضافه کنید. با اضافه شدن کیلومتر مجموع مسافت طی شده، سطح روغن پایین می‌رود. این

## روغن هیدرولیک فرمان

فقط از روغن هیدرولیک فرمان مشخص شده استفاده کنید (به روانکار (روغن، گریس) های توصیه شده و ظرفیت ها در بخش ۸ مراجعه کنید).

### شیلنگ روغن هیدرولیک فرمان

قبل از رانندگی، اتصالات شیلنگ ها را از نظر نشستی، و آسیب و شیلنگ روغن هیدرولیک را از نظر نداشتن پیچ و تاب بازدید و کنترل کنید.

## نکات زیست محیطی

### گریس، روان کارها

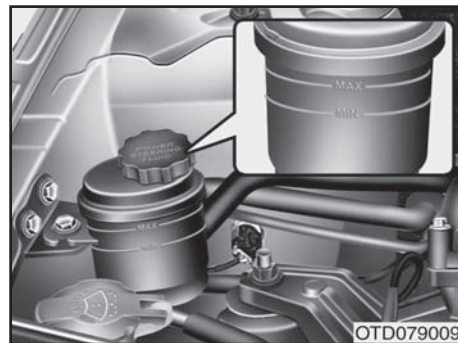
گریس و روان کارها عمدتاً دارای عناصری مثل سدیم، کلسیم، آلومینیوم، باریوم و مس هستند و به جهت بالا بردن خاصیت گریس در کاهش ساییدگی، ترکیب دی سولفید مولیبدن نیز به آن اضافه شده است لذا مواظب نشستی آن از خودروها و ریزش آن به آب و خاک باشیم.

اگر سطح روغن پایین است، روغن را تا حد سطح MAX اضافه کنید.

در صورتیکه نیاز به اضافه کردن روغن به سیستم فرمان هیدرولیک زیاد رخ می دهد خودرو باید توسط نمایندگی های مجاز سایپا یدک مورد بازرسی و کنترل قرار گیرد.

## ⚠ هشدار

- برای جلوگیری از آسیب دیدن پمپ هیدرولیک فرمان، در هنگام پایین بودن سطح روغن هیدرولیک فرمان از خودرو به مدت طولانی استفاده نکنید.
- هرگز در هنگام خالی بودن مخزن، اقدام به روشن کردن موتور نکنید.
- در هنگام اضافه کردن روغن هیدرولیک به مخزن، مواظب باشید آشغال و مواد خارجی وارد مخزن نشود.
- کمبود زیاد روغن هیدرولیک می تواند فرمان را سفت کرده و یا باعث ایجاد صدای غیرعادی شود.
- استفاده از روغن هیدرولیک اعلام (توصیه) نشده، می تواند کارایی فرمان هیدرولیک را کاهش داده و باعث آسیب دیدن آن شود.

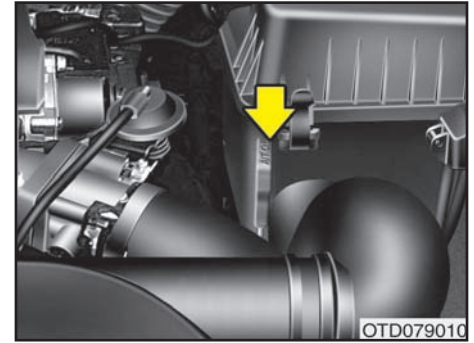
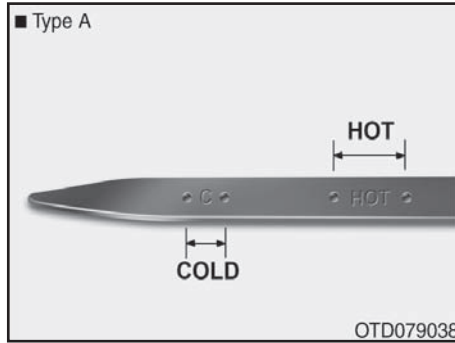
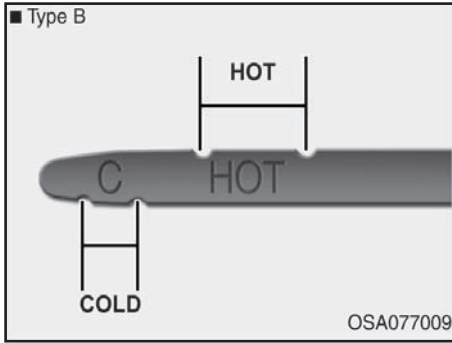


## روغن هیدرولیک فرمان \* بازدید و کنترل ارتفاع سطح روغن هیدرولیک فرمان

به طور دوره ای درحالی که خودرو در سطحی صاف و تراز قرار دارد، ارتفاع سطح روغن مخزن هیدرولیک فرمان را بازدید و کنترل کنید. در دماهای معمول، سطح روغن باید بین نشانه های حداکثر MAX و حداقل MIN علامت گذاری شده بر روی دیواره جانبی مخزن قرار داشته باشد.

قبل از اضافه کردن روغن هیدرولیک، اطراف درپوش مخزن را کاملاً تمیز کنید تا از آلوده شدن روغن هیدرولیک فرمان جلوگیری شود.

\*: مطابق با مدل خودرو



۴. اگر ارتفاع سطح روغن را در وضعیت سرد (دمای روغن بین ۲۰ تا ۳۰ درجه سانتیگراد) مورد بازدید و کنترل قرار می دهید، روغن را بر اساس محدوده سرد "C" اضافه کنید. سپس ارتفاع سطح روغن را بر اساس بند ۲ قبل، مورد بازدید مجدد قرار دهید.

دقیقه رانندگی معمول)، دسته دنده را به همه موقعیت ها حرکت داده، سپس دسته دنده را در موقعیت "خلاص N یا پارک P" قرار دهید. ۳. از قرار داشتن سطح روغن در محدوده داغ "HOT"، میله (گیج) نمایشگر ارتفاع روغن گیربکس، اطمینان حاصل کنید. اگر سطح روغن پایین تر بود از طریق سوراخ تغذیه، روغن توصیه شده را اضافه کنید. اگر سطح روغن بالاتر بود، از طریق سوراخ تخلیه، روغن را کم کنید.

### بازدید و کنترل ارتفاع سطح روغن هیدرولیک گیربکس اتوماتیک \*

ارتفاع سطح روغن هیدرولیک گیربکس اتوماتیک باید به طور دوره ای مورد بازدید و کنترل قرار گیرد. با کشیدن ترمز دستی خودرو را در سطحی صاف و تراز نگهداشته، ارتفاع سطح روغن گیربکس را بر اساس روش زیر بازدید و کنترل کنید.

۱. دسته دنده را در موقعیت خلاص N قرار داده و از قرار داشتن دور موتور در وضعیت دور آرام اطمینان حاصل کنید.

۲. پس از گرم شدن کافی گیربکس (رسیدن دمای روغن گیربکس اتوماتیک به ۷۰ تا ۸۰ درجه سانتیگراد، یا به طور مثال در حد ۱۰

\* مطابق با مدل خودرو

## روغن گیربکس اتوماتیک

### تعویض روغن گیربکس اتوماتیک

با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا یدک، روغن گیربکس اتوماتیک را بر اساس برنامه تعمیر و نگهداری ذکر شده در ابتدای این بخش تعویض کنید.

### یادآوری

محدوده سرد "C" میله (گیج) نمایشگر ارتفاع فقط برای اطلاع است و نباید برای تعیین ارتفاع سطح روغن گیربکس اتوماتیک مورد استفاده قرار گیرد.

### یادآوری

رنگ روغن تازه گیربکس اتوماتیک باید قرمز باشد. رنگ قرمز به روغن گیربکس اتوماتیک اضافه شده تا در محل کارخانه مونتاژ آن را تشخیص داده، با روغن موتور یا ضدیخ اشتباه نگیرند. رنگ قرمز که نشان دهنده کیفیت روغن نیست، دائمی نمی باشد. با افزایش مسافت رانندگی، رنگ روغن گیربکس اتوماتیک شروع به تیره تر شدن می کند. در نهایت رنگ ممکن است قهوه ای روشن به نظر آید. بنابراین با مراجعه نمایندگی های مجاز سایپا یدک روغن گیربکس را بر اساس جدول برنامه تعمیر و نگهداری ابتدای این بخش تعویض کنید.

فقط از روغن گیربکس اتوماتیک مشخص شده استفاده کنید. (به روانکار روغن، گیرس های توصیه شده و ظرفیت ها در بخش ۸ مراجعه کنید).

## ⚠️ اخطار

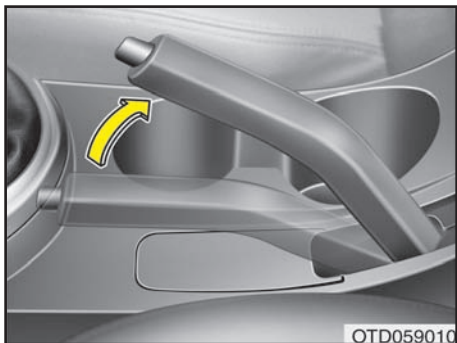
ارتفاع سطح روغن گیربکس اتوماتیک زمانی باید بازدید و کنترل شود که درجه حرارت موتور در دمای معمول کاری قرار داشته باشد. در این وضعیت، موتور، رادیاتور، شیلنگ رادیاتور، سیستم اگزوز و غیره بسیار داغ هستند. در هنگام انجام این کار شدیداً احتیاط کنید تا دچار سوختگی نشوید.

## ⚠️ هشدار

- سطح پایین روغن می تواند باعث بیرون زدن دنده شود. پرکردن بیش از اندازه می تواند باعث کف کردن، ازدست دادن روغن و درست عمل نکردن گیربکس شود.
- استفاده از روغن توصیه نشده به درست عمل نکردن و خرابی گیربکس می تواند منجر شود.

## ⚠️ اخطار

برای جلوگیری از حرکت ناگهانی خودرو، ترمز دستی را کشیده و قبل از حرکت دادن دسته دنده، پدال ترمز را فشار دهید.



OTD059010

### بازرسی و کنترل ترمز دستی

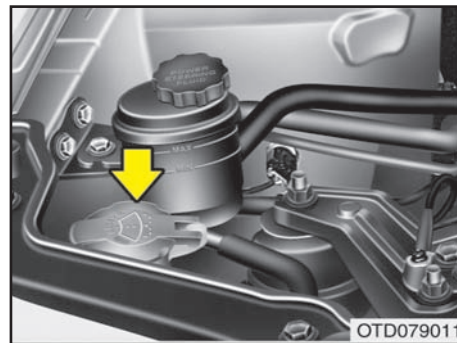
با شمارش تعداد تیک های شنیده شده در هنگام کشیدن ترمز دستی از حالت آزاد به حالت کاملاً درگیر، طول حرکت اهرم ترمز دستی را آزمایش و کنترل کنید. همچنین ترمز دستی باید خودرو را در شیب های نسبتاً تند به نحو مطمئن بی حرکت باقی نگه دارد. اگر طول حرکت اهرم بیشتر یا کمتر از مقدار مشخص شده بود، با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا یدک، ترمز دستی را تنظیم کنید.

تعداد تیک ها: با اعمال نیروی ۲۰ کیلوگرم (۴۴ پوند، ۱۹۶ نیوتن) باید در حد ۶ تا ۸ تیک باشد.

### ⚠️ اخطار

- از مایع خنک کننده موتور (رادیاتور) یا مایع ضد یخ موتور در شیشه شوی استفاده نکنید.
- مایع خنک کننده موتور در صورت پاشیده شدن به شیشه جلو، می تواند دید را به شدت کور کرده و ممکن است باعث از دست دادن کنترل خودرو و یا آسیب زدن به رنگ و تزئینات بدنه خودرو شود.

- مواد موجود در مایع شیشه شوی حاوی مقداری الکل بوده و در شرایط بخصوصی این مایع قابل اشتعال است. اجازه ندهید جرقه یا شعله با مایع شیشه شوی یا مایع شیشه شوی شوی تماس پیدا کند. آسیب دیدن خودرو یا صدمه دیدن سرنشینان ممکن است رخ دهد.
- مایع شیشه شوی سمی بوده و برای انسان و حیوان خطرناک است. آن را ننوشیده و از تماس با آن خودداری کنید. اینکار صدمات جسمی جدی یا مرگ را می تواند به دنبال داشته باشد.



OTD079011

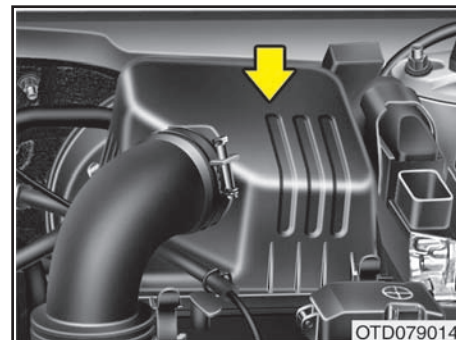
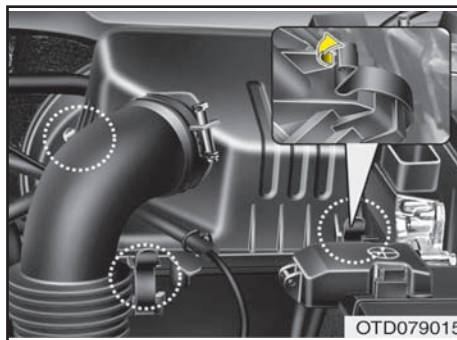
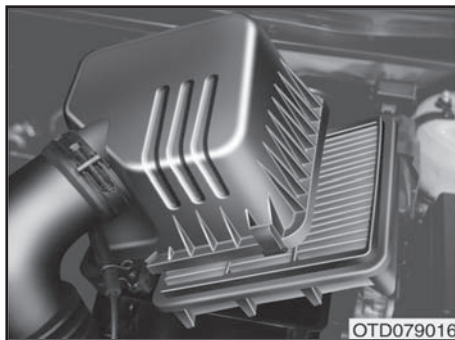
### بازدید ارتفاع سطح مایع شیشه شوی

مینع مایع شیشه شوی شفاف است، بنحوی که با بازدید سریع چشمی می توانید ارتفاع سطح مایع را تشخیص دهید.

ارتفاع سطح مایع شیشه شوی را بازدید و کنترل کرده و در صورت نیاز به آن مایع اضافه کنید. اگر مایع شیشه شوی در دسترس نبود، از آب ساده می توانید استفاده کنید، هرچند برای جلوگیری از یخ زدن در آب و هوای سرد، از مایع حلال شیشه شوی دارای خواص ضد یخ باید استفاده کنید.



## فیلتر (تمیز کننده) هوا



۱. گیره های اتصال درپوش (کاور) محفظه فیلتر هوا را شل کرده، درپوش را باز کنید.
۲. فیلتر هوا را تعویض کنید.
۳. درپوش (کاور) محفظه فیلتر هوا را با استفاده از گیره های اتصال، قفل کنید.

- ### تعویض فیلتر هوا
- در هنگام لزوم باید فیلتر هوا را تعویض نمود، تمیز کردن و استفاده دوباره آن مجاز نیست.

فیلتر هوا را براساس برنامه تعمیر و نگهداری دوره ای تعویض کنید.

اگر از خودرو در مناطق شدیداً پر گرد و خاک یا شنزار استفاده می شود، فیلتر را در دفعات بیشتری نسبت به فواصل تعمیر و نگهداری عادی توصیه شده تعویض کنید. (به تعمیر و نگهداری برای استفاده از خودرو در شرایط سخت رانندگی در این بخش مراجعه کنید).

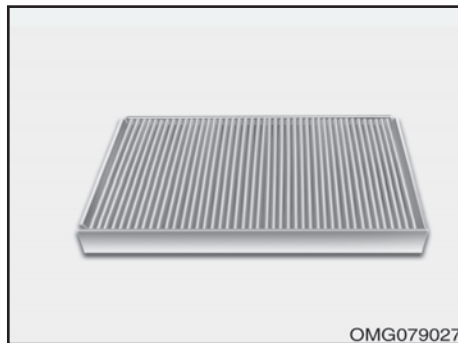
### هشدار

- بدون فیلتر هوا با خودرو رانندگی نکنید، این امر باعث فرسودگی بیش از اندازه موتور می شود.
- در هنگام پیاده کردن فیلتر هوا مواظب باشید گرد و غبار یا خاک به مانیفولد هوا وارد نشود، در غیر اینصورت موتور صدمه خواهد دید.
- از قطعات اصلی استفاده کنید. استفاده از قطعات غیراصلی می تواند به حسگر مقدار جریان هوای ورودی صدمه بزند.

### فیلتر سیستم کنترل کیفیت هوا \*

فیلتر سیستم کنترل کیفیت هوا را بر اساس برنامه تعمیر و نگهداری تعویض کنید. اگر خودرو برای مدت طولانی در شهرهای دارای آلودگی شدید هوا یا جاده های ناهموار پر گرد و خاک بکار گرفته می شود، فیلتر باید در دفعات بیشتر بازدید و زودتر تعویض شود. هنگامی که مالک خودرو، فیلتر سیستم کنترل کیفیت هوا را تعویض می کند، تعویض را با استفاده از روش زیر انجام داده و با رعایت احتیاط و از صدمه دیدن اجزای دیگر خودرو جلوگیری کنید.

## فیلتر (تمیز کننده) هوا

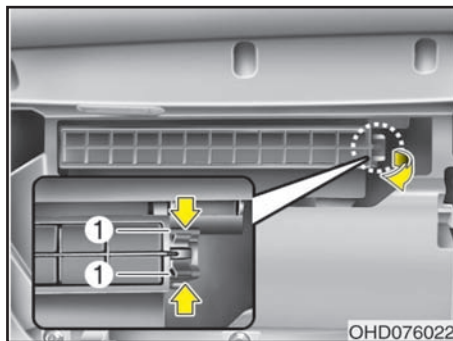


۳. فیلتر سیستم کنترل کیفیت هوا را تعویض کنید.

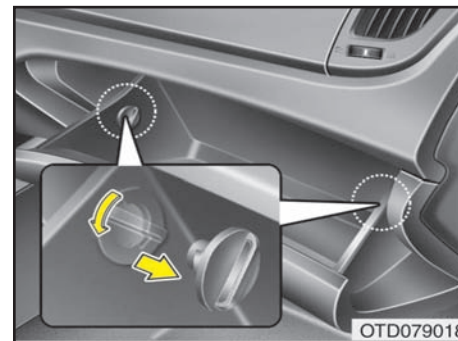
۴. برعکس روش پیاده کردن عمل سوار کردن را انجام دهید.

### \* یادآوری

در هنگام تعویض فیلتر هوای سیستم کنترل کیفیت هوا، فیلتر را به همان شکل قبلی سوار کنید. در غیر اینصورت، فیلتر ممکن است موجب ایجاد سرو صدا شده و کارایی فیلتر کم شود.



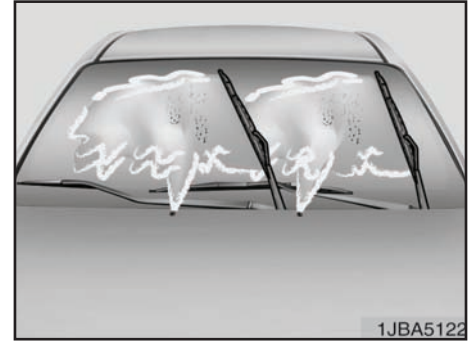
۲. فیلتر را بیرون بیاورید.



### تعویض فیلتر

۱. در جعبه داشبورد راباز کرده و متوقف کننده های دو طرف را پیاده کنید.

\*: مطابق با مدل خودرو



### تیغه های برف پاک کن بازرسی و کنترل تیغه برف پاک کن

#### \* یادآوری

واکس های گرم تجاری که در کارواش های اتوماتیک به خودرو زده می شود، باعث ایجاد مشکل در تمیز کردن شیشه خودرو می شوند.

تجمع و رسوب اجسام و مواد زیر بر روی شیشه یا تیغه های برف پاک کن و آلوده شدن آن ها می تواند کارایی برف پاک کن ها را کم کند. منبع اصلی این رسوبات، حشرات، صمغ درختان و واکس های گرم مورد استفاده در بعضی از کارواش های اتوماتیک تجاری است. اگر تیغه ها به طور مناسب شیشه را پاک نمی کنند، هم شیشه و هم تیغه را با مایع تمیز کننده مناسب یا پاک کننده ملایم (خفیف) تمیز کرده و با آب تمیز کاملاً آب کشی کنید.

#### ⚠ هشدار

برای جلوگیری از صدمه دیدن تیغه های برف پاک کن ها، از به کار گرفتن بنزین، نفت، تینر رنگ یا دیگر حلال ها بر روی یا در نزدیکی تیغه ها خودداری کنید.

تعویض تیغه های برف پاک کن شیشه هنگامی که برف پاک کن ها دیگر در حد کافی شیشه را پاک نمی کنند، تیغه ها ممکن است فرسوده یا ترک داشته و نیاز به تعویض داشته باشند.

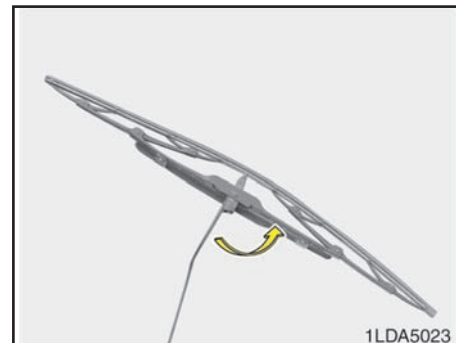
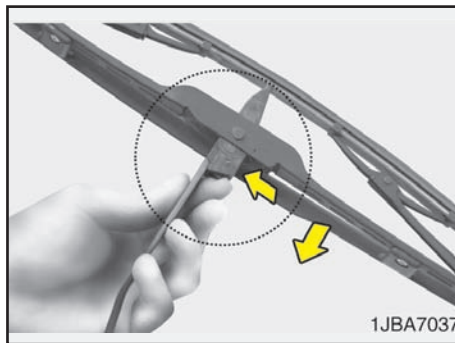
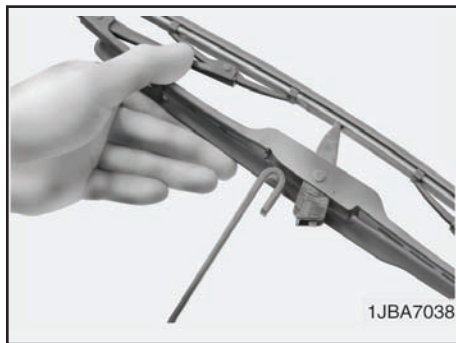
#### ⚠ هشدار

برای جلوگیری از صدمه دیدن بازوها یا دیگر اجزاء برف پاک کن ها، اقدام به حرکت دادن برف پاک کن ها به صورت دستی نکنید.

#### ⚠ هشدار

استفاده از تیغه های برف پاک کن متفرقه و توصیه نشده می تواند باعث درست کار نکردن و صدمه دیدن برف پاک کن شود.

## تیغه های برف پاک کن



۳. آن را از بازو به سمت بالا بلند کنید.
۴. برعکس ترتیب پیاده کردن سوار کردن را انجام دهید.

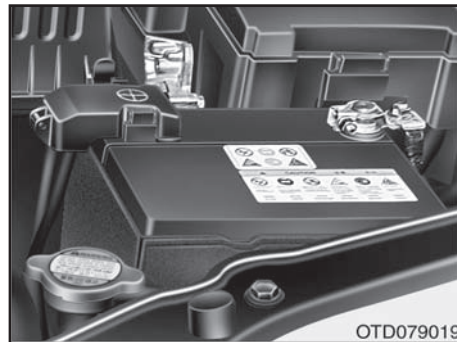
۲. گیره را جمع کرده، مجموعه تیغه را به صورت لغزشی به پایین فشار دهید.

## تیغه های برف پاک کن

۱. بازوی برف پاک کن را بلند کرده، مجموعه تیغه برف پاک کن را بچرخانید تا گیره پلاستیکی آن در معرض دید قرار گیرد.

## هشدار

اجازه ندهید بازوی برف پاک کن به صورت ضربه ای با شیشه برخورد کند، زیرا ممکن است شیشه ترک خورده یا لب پر شود.



باتری

استفاده بهتر از باتری

- حالت نصب محکم و ایمن باتری در محل را حفظ کنید.
- سطح روی باتری را تمیز و خشک نگه دارید.
- سرکابل های باتری و اتصالات آن را تمیز، محکم و آغشته به گریس پایه نفتی یا گریس مخصوص سر کابل باتری، باقی نگه دارید.
- هرگونه نشتی یا سر ریز آب باتری را با محلول جوش شیرین و آب فوراً بشویید.
- اگر از خودرو برای مدتی طولانی نمی خواهید استفاده کنید، کابل های باتری را از باتری جدا کنید.

⚠️ **اخطار**

همیشه در هنگام کار با باتری دستورالعمل های زیر را با دقت مطالعه کنید.



سیگار روشن و هرگونه شعله یا جرقه را از باتری دور نگهدارید.



هیدروژن که گازی بشدت قابل احتراق است همیشه در خانه های باتری وجود دارد و در صورت احتراق ممکن است منفجر شود.



باتری ها را دور از دسترس کودکان نگهدارید چرا که باتری ها حاوی اسید سولفوریک بسیار خورنده هستند. اجازه ندهید اسید باتری با پوست، چشم، لباس یا رنگ خودرو تماس پیدا کند.



اگر آب اسید (الکترولیت) با چشم تماس پیدا کرد، چشمها را با آب تمیز حداقل به مدت ۱۵ دقیقه



شستشو داده، فوراً با پزشک تماس بگیرید. در صورت امکان تا رسیدن پزشک به شستشوی چشم با آب توسط اسفنج یا پارچه ادامه دهید. اگر آب اسید (الکترولیت) با پوست تماس پیدا کرد، محل تماس را به طور کامل با آب بشویید. اگر احساس درد یا سوزش کردید، فوراً با پزشک تماس بگیرید.



در هنگام شارژ یا کار در نزدیکی باتری، از عینک ایمنی استفاده کنید. همیشه در هنگام کار در مکان های سرپوشیده، تهویه محل را فعال کنید.

- در هنگام بلند کردن باتری های دارای قاب پلاستیکی، فشار زیاد به قاب باتری ممکن است باعث نشتی اسید از آن شده و منجر به صدمه دیدن فرد شود. باتری را بوسیله ابزار مخصوص حمل آن یا در حالی که گوشه های روبرو را با دست گرفته اید، جابجا کنید.
- هرگز در هنگام وصل بودن کابل های باتری، اقدام به شارژ کردن آن نکنید.

- قبل از انجام امور تعمیر و نگهداری یا شارژ مجدد باتری، تمام تجهیزات برقی را خاموش، سپس موتور را خاموش کنید.
- در هنگام جدا کردن باتری اولین کار جدا کردن کابل منفی باتری و در هنگام سوار کردن باتری آخرین کار سوار کردن کابل منفی می باشد.

### نکات زیست محیطی

#### باتری

از مهم‌ترین آلاینده‌های باتری خودرو سرب و اسید سولفوریک می‌باشد، لذا باتری‌های کهنه و بی‌استفاده را نباید در طبیعت رها نمود بلکه باید آن‌ها را در اختیار مراکز مجاز قرار دهیم.

### ⚠️ اخطار

در هنگام شارژ باتری مراقبت‌های زیر را اعمال کنید:

- باتری باید از خودرو پیاده و در محل دارای تهویه خوب قرار داده شود.
- سیگار روشن، جرقه یا شعله را از باتری دور نگه دارید.

• در هنگام شارژ مراقب باتری بوده و در صورتی که خانه‌های باتری شروع به تخلیه گاز شدید (جوشیدن) نمودند یا در صورت بالا رفتن دمای هریک از خانه‌ها به بیش از  $49^{\circ}\text{C}$  شارژ را متوقف یا شدت آن را کاهش دهید.

• در هنگام بازرسی و کنترل باتری در حال شارژ از عینک‌های محافظ چشم استفاده نمایید.

• دستگاه شارژ باتری را به ترتیب زیر از باتری جدا کنید:

۱. کلید اصلی دستگاه شارژ باتری را خاموش کنید.
۲. گیره کابل منفی را از قطب منفی باتری جدا کنید.
۳. گیره کابل مثبت را از قطب مثبت باتری جدا کنید.

- سیستم جرقه الکتریکی شمع خودرو با ولتاژ بالا کار می‌کند. هرگز اجزا این سیستم را در حالی که موتور روشن است یا سویچ باز ON است، لمس نکنید.
- عدم پیروی از هشدارهای بالا می‌تواند به صدمات جسمی شدید یا مرگ منجر شود.

### شارژ مجدد باتری

خودروی شما از یک باتری بدون نیاز به سرویس دارای پایه کلسیمی بهره می‌برد.

• اگر باتری در مدتی کوتاه خالی شود (به طور مثال به دلیل روشن باقی ماندن چراغ‌های جلو یا چراغ‌های داخل در هنگام بلا استفاده بودن خودرو)، توسط دستگاه شارژ به طور آهسته باتری را در مدت ۱۰ ساعت شارژ کنید.

• اگر باتری به طور تدریجی به علت گرفتن بار زیاد الکتریکی در هنگام استفاده از خودرو خالی شود، آن را با آمپر ۲۰ تا ۳۰ به مدت ۲ ساعت شارژ کنید.

### موارد نیازمند تنظیم دوباره

تجهیزاتی که پس از تخلیه کامل باتری یا قطع برق باتری از خودرو، باید تنظیم شوند.

- بالا و پایین دادن اتوماتیک شیشه برقی (به بخش ۴ رجوع کنید).
- سقف برقی (سان روف) (به بخش ۴ رجوع کنید).
- کامپیوتر سفر (به بخش ۴ رجوع کنید).
- سیستم کنترل کیفیت هوا (به بخش ۴ رجوع کنید).
- ساعت (به بخش ۴ رجوع کنید).
- سیستم صوتی (به بخش ۴ رجوع کنید).



### ⚠️ اخطار

کاهش شدید فشار باد (۷۰ کیلو پاسکال معادل 10Psi) یا بیشتر می تواند به افزایش شدید دمای لاستیک و در نتیجه ترکیدن، جدا شدن آج و بروز عیوب دیگر منجر شود. این امر می تواند باعث از دست دادن کنترل خودرو شده و در نتیجه منجر به آسیب های جسمی جدی یا مرگ شود. این خطر در روزهای گرم در هنگام رانندگی طولانی مدت با سرعت بالا بسیار بیشتر است.

### 🚲 نکات زیست محیطی

#### لاستیک

- اگر فقط یک لاستیک خودرو به اندازه ۶ درجه psi (تقریباً معادل ۰/۴ بار) کم باد بوده و فشار باد بقیه چرخ های آن تنظیم شده باشد، در این صورت باز هم مصرف سوخت آن خودرو به اندازه ۳ درصد افزایش یافته و عمر مفید تایر کم باد کاهش خواهد یافت.  
- با تنظیم فشار باد لاستیک ها، می توان مصرف سوخت را تا ۶ درصد کاهش داد.



همه مشخصات (اندازه ها و فشارها) از روی برچسب نصب شده بر روی خودرو قابل خواندن می باشد.

## لاستیک ها و چرخ ها

### مراقبت از لاستیک ها

برای تعمیر و نگهداری مناسب، ایمنی و بهره وری از حداکثر مصرف پهنه سوخت، همیشه باید فشار باد توصیه شده لاستیک را حفظ کرده و در محدوده فشار وزن و توزیع وزن توصیه شده برای خودرو، باقی بمانید.

### فشار باد لاستیک سرد

فشار باد همه لاستیک ها (شامل لاستیک زاپاس) باید در هنگام سرد بودن لاستیک ها بازدید و کنترل شود. «لاستیک های سرد» به زمانی اطلاق می شود که با خودرو حداقل سه ساعت رانندگی نشده یا کمتر از ۱/۶ کیلومتر رانندگی شده باشد.

برای بهترین رانندگی، کنترل و فرمان پذیری بالا و حداقل فرسایش لاستیک، فشارهای توصیه شده باد باید حفظ شود.

برای فشار باد توصیه شده به «لاستیک ها و رینگ ها» در بخش ۸ مراجعه کنید.

**هشدار** 

- فشار کم باد لاستیک به فرسایش بیش از اندازه لاستیک، کنترل و فرمان پذیری ضعیف و مصرف غیر بهینه سوخت منجر می شود. همچنین احتمال تغییر شکل (دفرمه شدن) رینگ نیز وجود دارد. فشار باد لاستیک ها را در سطوح مناسب نگه دارید. اگر لاستیک غالباً نیاز به افزایش باد پیدا می کند، با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا یدک لاستیک را مورد بازرسی و کنترل قرار دهید.
- فشار بیش از اندازه باد لاستیک باعث رانندگی خشن، فرسایش بسیار زیاد آج وسط لاستیک و امکان آسیب دیدن ناشی از خطرات جاده می شود.

**هشدار** 

- به طور معمول فشار باد لاستیک های گرم از فشارهای توصیه شده لاستیک سرد بین ۲۸ تا ۴۱ کیلو پاسکال (۴Psi تا ۶) بیشتر می شود. برای تنظیم فشار، باد لاستیک های گرم را کم نکنید، زیرا لاستیک ها دچار کمبود فشار باد خواهند شد.
- از بستن مجدد درپوش های شیر باد (والو) لاستیک ها اطمینان حاصل کنید. بدون وجود درپوش شیر باد، گرد و غبار یا رطوبت می تواند وارد شیر (والو) شده باعث نشت باد شود. اگر درپوش شیر باد گم شد، هرچه زودتر درپوش نو دیگری به جای آن سوار کنید.

**اخطار** 

فشار باد بیش از حد یا کمتر از اندازه می تواند عمر لاستیک را کاهش داده، تاثیری معکوس بر کنترل و فرمان پذیری خودرو باقی گذاشته، به معیوب شدن ناگهانی لاستیک منجر شود. این امر می تواند به از دست دادن کنترل خودرو و آسیب های جسمی بالقوه منجر شود.

**هشدار** 

- همیشه موارد زیر را رعایت کنید:
- فشار باد لاستیک ها را در زمان سرد بودن بازدید و کنترل کنید. (پس از حدود ۳ ساعت متوقف بودن خودرو یا رانندگی کمتر از ۶/۱ کیلومتر پس از شروع به حرکت از حالت پارک طولانی مدت).
- با هر بار بازدید و کنترل فشار باد لاستیک ها، فشار باد لاستیک زاپاس را نیز بازدید و کنترل کنید.
- هرگز وزن بیش از اندازه را به خودرو تحمیل نکنید. اگر خودرو به باربند مجهز است، از قرار نداشتن وزن بیش از اندازه بر روی آن اطمینان حاصل کنید.
- لاستیک های فرسوده و کهنه می توانند باعث تصادف شوند، اگر آج لاستیک ها شدیداً رفته یا آسیب دیده است، لاستیک ها را تعویض کنید.

### ⚠️ **اخطار**

• به طور مرتب لاستیک ها را از نظر فشار مناسب و نداشتن آسیب دیدگی بازدید و کنترل کنید. همیشه از فشارسنج (گیج باد) استفاده کنید.

• لاستیک های پر باد یا کم باد، به طور غیریکنواخت ساییده شده باعث کنترل و فرمان پذیری ضعیف، از دست دادن کنترل خودرو و خرابی ناگهانی لاستیک و در نتیجه تصادف، آسیب های جسمی و حتی مرگ می شوند. فشار باد توصیه شده لاستیک سرد خودرو را در این دفترچه و در روی برجسب لاستیک واقع بر روی ستون وسط سمت راننده می توانید بیابید.

• لاستیک های فرسوده می توانند باعث تصادف شوند. لاستیک های فرسوده یا دارای ساییدگی غیر یکنواخت یا صدمه دیده را تعویض کنید.

• بازدید و کنترل فشار باد لاستیک زاپاس را فراموش نکنید. انجام بازدید و کنترل فشار باد لاستیک زاپاس با هر بار بازدید و کنترل فشار باد لاستیک ها توسط سایپا توصیه می شود.

درپوش شیر (والو) باد لاستیک را باز کنید. برای اندازه گیری فشار، دهانه فشار سنچ را محکم به شیر فشار دهید. اگر فشار باد لاستیک سرد با فشار توصیه شده مندرج بر روی برجسب اطلاعات لاستیک و وزن بار، تطبیق داشت، نیاز به تنظیم بیشتری نیست. اگر فشار پایین بود، تا رسیدن به مقدار توصیه شده باد اضافه کنید.

اگر فشار باد بیشتر شد، با فشار دادن پین وسط شیر باد لاستیک، فشار باد را کم کنید. دوباره با استفاده از فشار سنچ، فشار باد را بازدید و کنترل کنید. از بستن مجدد درپوش شیر باد لاستیک اطمینان حاصل کنید. درپوش با جلوگیری از ورود گرد و خاک و رطوبت، از نشت باد از شیر جلوگیری می کند.

### **بازدید و کنترل فشار باد لاستیک**

لاستیک ها را ماهی یکبار یا بیشتر بازدید و کنترل کنید.

همچنین فشار باد لاستیک زاپاس را بازدید و کنترل کنید.

### **نحوه بازدید و کنترل**

فشار باد لاستیک ها را با استفاده از یک فشار سنچ (گیج) با کیفیت، بازدید و کنترل کنید. صرفا با نگاه کردن به لاستیک ها به آسانی نمی توان از مناسب بودن فشار باد آن ها مطمئن شد. فشار باد لاستیک های رادیال حتی در زمان کم باد بودن ممکن است مناسب بنظر آید.

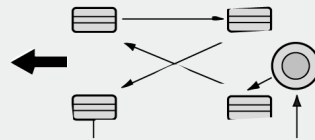
فشار باد لاستیک ها را در زمان سرد بودن لاستیک بازدید و کنترل کنید. «سرد» به زمانی اطلاق می شود که با خودرو حداقل سه ساعت رانندگی نشده یا کمتر از ۶/۱ کیلومتر رانندگی شده باشد.

### جابه جا کردن لاستیک ها

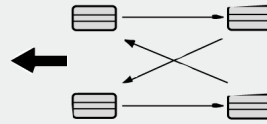
برای سایش یکنواخت آج لاستیک ها، توصیه می شود هر ۱۲۰۰۰ کیلومتر یک بار (یا زودتر در صورتی که سایش غیریکنواخت آج پدیدار شده باشد) اقدام به جابجایی چرخ ها نمایید. در هنگام جابجایی، لاستیک ها را از نظر بالانس صحیح بازرسی و کنترل نمایید.

در حین جابجایی، سایش غیریکنواخت و آسیب دیدگی لاستیک ها را بازرسی و کنترل کنید. سایش غیرعادی معمولاً در اثر فشار غیر صحیح باد لاستیکها، تنظیم فرمان نامناسب، بالانس نبودن چرخها، ترمزهای شدید یا پیچیدن شدید در پیچ ها به وجود می آید. لاستیک را از نظر وجود اثرات ضربه یا برآمدگی در آج یا دیواره جانبی بازدید و کنترل کنید. در صورت مشاهده هر یک از این موارد لاستیک را تعویض کنید. همچنین اگر پارچه یا نخ لاستیک قابل مشاهده است لاستیک را تعویض کنید. پس از جابجایی از تنظیم فشار باد لاستیک های جلو و عقب به مقدار مشخص شده و بازرسی و کنترل سفتی مهره های چرخ ها اطمینان حاصل کنید. به «لاستیک ها و رینگ ها» در بخش ۸ مراجعه کنید.

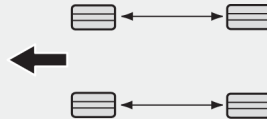
با لاستیک زاپاس سایز کامل (در صورت مجهز بودن)



بدون لاستیک زاپاس



لاستیک های جهت دار (در صورت مجهز بودن)



در هنگام جابجایی لاستیک ها، لنت های ترمز دیسکی باید از نظر فرسودگی مورد بازرسی و کنترل قرار گیرند

### \* یادآوری

لاستیک های رادیال دارای آج نا متقارن را فقط از جلو به عقب جابجا کنید و نه از راست به چپ.

### ⚠️ اخطار

- از لاستیک زاپاس سایز کوچک (موقتی) برای جابجایی لاستیک ها استفاده نکنید.
- تحت هیچ شرایطی از لاستیک های معمولی و رادیال تواما در خودرو استفاده نکنید. این امر ممکن است باعث فرمان پذیری غیرعادی خودرو و در نتیجه مرگ، آسیب های جسمی شدید یا لطمات مادی شود.

### ⚠️ **اخطار**

برای کاهش احتمالی صدمات جسمی یا مرگ آور در هنگام تصادفات ناشی از مشکل لاستیک یا از دست دادن کنترل خودرو:

- لاستیک های فرسوده، لاستیک هایی با سایش نامتقارن، یا آسیب دیده را تعویض کنید. لاستیک های فرسوده ممکن است منجر به از دست دادن تاثیر ترمز، کنترل فرمان پذیری و کشش لاستیک ها شود.

- از رانندگی با لاستیک های دارای فشار بسیار زیاد یا فشار بسیار کم خودداری کنید. این عمل منجر به سایش نامتقارن و صدمه دیدن لاستیک می گردد.

- هنگام تعویض لاستیک ها، هرگز از لاستیک های معمولی و رادیال تواما در خودرو استفاده نکنید. هنگام تعویض نوع لاستیک ها از رادیال به معمولی تمامی لاستیک ها را با هم تعویض کنید. (شامل لاستیک زاپاس)

- استفاده از لاستیک ها با چرخ هایی به جز سایز توصیه شده موجب فرمان پذیری غیرعادی شده و کنترل پذیری فرمان خودرو را کاهش داده، منجر به تصادفات جدی می گردد.



### **تعویض لاستیک**

اگر لاستیک به طور یکنواخت ساییده شده باشد، سایش نمای آج لاستیک به صورت باند یک پارچه در عرض آج ظاهر می شود. این امر باقی ماندن کمتر از ۱/۶ میلیمتر از آج بر روی لاستیک را نشان می دهد. در صورت رخ دادن این وضعیت لاستیک را تعویض کنید. برای تعویض لاستیک تا زمان ظاهر شدن باند در عرض همه آج صبر نکنید.

### **تنظیم فرمان و بالانس چرخ**

چرخهای خودرو شما برای داشتن بیشترین عمر لاستیک و بهترین عملکرد عمومی با دقت در کارخانه میزان فرمان و بالانس چرخ شده اند.

در بسیاری از موارد نیازی به میزان فرمان مجدد ندارید، در هر حال اگر متوجه سایش غیر عادی لاستیک خودرو شدید یا اینکه خودرو شروع به کشیدن به یک طرف یا طرف دیگر نمود می تواند نیاز به تنظیم فرمان مجدد داشته باشد.

اگر در هنگام رانندگی در جاده های صاف متوجه لرزش خودرو شدید ممکن است چرخهای شما نیاز به بالانس مجدد داشته باشد.

### ⚠️ **هشدار**

استفاده از وزنه های نامناسب بالانس چرخ می تواند به رینگ های آلومینیومی خودرو صدمه بزند. فقط از وزنه های بالانس چرخ تایید شده استفاده کنید.

- چرخ هایی که دارای مشخصات استاندارد نیستند، احتمالاً بطور مناسب جا نیافتاده و منجر به صدمه دیدن خودرو، فرمان پذیری غیرعادی و کنترل ضعیف خودرو گردند.
- ترمز ABS با مقایسه سرعت چرخ ها با یکدیگر عمل می کند. اندازه لاستیک می تواند بر سرعت چرخ تاثیر بگذارد. پیش از تعویض لاستیک ها، هر چهار لاستیک باید دارای سایز مشابه با لاستیک های اصلی خودرو باشند. استفاده از لاستیک ها با سایز متفاوت می تواند منجر به عملکرد نادرست سیستم ترمز ضد قفل ABS گردد.

### ⚠️ اخطار

رینگ دارای سایز غیر صحیح ممکن است تاثیر نامطلوب بر عمر چرخ و بلبرینگ، توانایی های ترمز و توقف، خصوصیات فرمان پذیری و کنترل، فاصله از سطح زمین، فاصله بدنه تا لاستیک، فاصله زنجیر چرخ از بدنه، تنظیم سرعت سنج، تنظیم ارتفاع شعاع نور چراغ های جلو و ارتفاع سپر داشته باشد.

**تعویض رینگ**  
هنگام تعویض رینگ های فلزی چرخ ها به هر منظور، از مشابه بودن رینگ ها با رینگ های اصلی خودرو در قطر، پهنای رینگ و تنظیم خارج از مرکز اطمینان حاصل نمایید.

### تعمیر و نگهداری لاستیک

علاوه بر فشار باد مناسب، میزان فرمان صحیح به کاهش فرسایش لاستیک کمک می کند. اگر با سایش غیریکنواخت لاستیک مواجه شدید، با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا یدک، میزان فرمان را بازرسی و کنترل کنید. در هنگام نصب لاستیک های جدید، حتماً آن ها را بالانس کنید. این امر آسایش سواری و عمر لاستیک را افزایش می دهد. به علاوه پس از خارج کردن لاستیک از رینگ و سوار کردن مجدد آن، لاستیک همیشه باید بالانس شود.

### کشش (اصطکاک و چسبندگی به جاده) لاستیک

رانندگی با لاستیک های فرسوده، لاستیک هایی که باد نامناسب دارند و یا رانندگی در سطوح لغزنده جاده ها می تواند باعث کاهش اصطکاک و چسبندگی لاستیک به جاده و کنترل پذیری خودرو شود. هنگامی که لاستیک تا حد پدیدار شدن سایش نمای آج لاستیک ساییده شود،

\*: مطابق با مدل خودرو

## لاستیک ها و چرخ ها

### مشخصات سایز رینگ

اطلاعات مهمی نیز بر روی رینگ ها حک شده است تا در صورت نیاز به تعویض رینگ از آن استفاده کنید. مندرجات زیر معنی حروف و شماره های مشخصات سایز رینگ را توضیح می دهد.

بطور مثال مشخصات سایز رینگ :

6.0J 16

۶۰ - پهنای رینگ به اینچ

J - مشخصات طوقه رینگ

۱۶ - قطر رینگ به اینچ

مندرجات زیر، معنی حروف و شماره های مشخصات سایز لاستیک را توضیح می دهد.

به طور مثال مشخصات سایز لاستیک:

(این اعداد و شماره ها فقط به عنوان مثال ارائه شده اند. سایز لاستیک خودرو شما می تواند متفاوت باشد.)

205/55R16 91H

۲۰۵ - پهنای لاستیک به میلیمتر

۵۵ - نسبت ابعادی. ارتفاع مقطعی لاستیک

بصورت درصدی از پهنای آن

R - کد طراحی و ساخت لاستیک (رادپال)

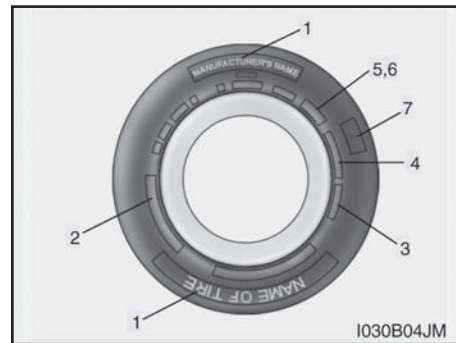
۱۶ - قطر رینگ بر حسب اینچ

۹۱ - شاخص ظرفیت تحمل بار، که عددی وابسته به حداکثر بار قابل حمل توسط لاستیک.

H - علامت نمایشی شاخص سرعت. برای

اطلاعات بیشتر به جدول شاخص سرعت در این

بخش رجوع کنید.



### مندرجات روی دیواره لاستیک

این اطلاعات به مشخص کردن و شرح خصوصیات پایه ای لاستیک پرداخته و شماره شناسایی لاستیک (TIN) که برای تایید استاندارد ایمنی بکار گرفته می شود را تشریح می کند. در صورت نیاز از TIN برای تشخیص لاستیک می توان استفاده کرد.

#### ۱. نام سازنده یا مالک

نام سازنده یا مارک نشان داده شده است.

#### ۲. مشخصات سایز لاستیک

مشخصات سایز لاستیک بر روی دیواره جانبی لاستیک حک شده است. در هنگام انتخاب لاستیک برای خودرو به این اطلاعات نیاز دارید.

شاخص های سرعت لاستیک

جدول زیر شاخص های سرعت های مختلف مورد استفاده برای خودروهای سواری موجود را در حال حاضر نشان می دهد. علامت نمایش شاخص سرعت بخشی از مشخصات سایز لاستیک حک شده بر روی دیواره جانبی لاستیک می باشد. این علامت نشانگر حداکثر سرعت تعیین شده ایمن برای استفاده از لاستیک می باشد.

علامت شاخص سرعت	حداکثر سرعت
S	۱۸۰ کیلومتر /ساعت
T	۱۹۰ کیلومتر /ساعت
H	۲۱۰ کیلومتر /ساعت
V	۲۴۰ کیلومتر /ساعت
Z	بیش از ۲۴۰ کیلومتر /ساعت

۳. بازرسی و کنترل عمر لاستیک (TIN): شماره شناسایی (لاستیک)

استحکام و عملکرد هرلاستیک دارای بیش از ۶ سال عمر بر اساس تاریخ ساخت (حتی لاستیک زاپاس استفاده نشده) به طور طبیعی سیر نزولی را طی می کند. بنابراین لاستیک ها (شامل لاستیک زاپاس) باید با لاستیک های نو تعویض شوند.

تاریخ ساخت لاستیک را روی دیواره جانبی لاستیک (احتمالا در سمت داخل چرخ) می توانید همراه با کد DOT بیابید.

کد DOT از تعدادی شماره و حرف انگلیسی تشکیل شده است. تاریخ ساخت لاستیک را از روی چهار حرف آخر کد DOT می توانید بخوانید.

DOT: xxxx xxxx 0000

سمت ابتدایی DOT نمایشگر کد محل کارخانه سازنده، سایز لاستیک و طرح آج بوده و چهار عدد انتهایی هفته و سال ساخت را نشان می دهند.

بطور مثال: DOT xxxx xxxx 1608, ساخته شدن لاستیک در شانزدهمین هفته سال ۲۰۰۸ را نمایش می دهد.

⚠️ **اخطار**

لاستیک ها با گذشت زمان مستهلک می شوند، حتی اگر مورد استفاده قرار نگیرند. توصیه می شود بدون در نظر گرفتن آج باقی مانده، لاستیک ها به طور عام پس از گذشت ۶ سال از تاریخ ساخت، تعویض شوند. گرمای ناشی از غیر آب و هوای گرم همچنین فشار بار بالا و مکرر، می تواند پروسه مستهلک شدن لاستیک تسریع کند. عدم توجه به این هشدارها می تواند به معیوب شدن ناگهانی لاستیک منجر شده، باعث از دست دادن کنترل، تصادف و مصدومیت جدی یا مرگ آور شود.

۴. ترکیب چیدمان لایه ها (PLY) و جنس مواد

تعدادی لایه یا لاهای دارای بافت پارچه ای پوشیده شده با مواد لاستیکی در لاستیک وجود دارد. همچنین کارخانه سازند باید مواد بکار گرفته شده در لاستیک را که شامل فولاد، نایلون، پولیستر و مواد دیگر می باشد مشخص کند. حرف R به معنی سازه دارای لایه رادیال است. حرف D به معنی سازه دارای لایه اریب و حرف B به معنی سازه دارای لایه کمربندی مورب است.



### کشش (چسبندگی لاستیک به جاده)

#### AA, A, B & C

درجه های کشش از بالاترین تا پایین ترین AA, A, B & CC هستند. این درجه ها توانایی لاستیک ها برای توقف در جاده خیس در شرایط کنترل شده در سطوح آزمایش (مشخص شده توسط قوانین کشوری) از جنس آسفالت یا بتون را مشخص می دهند. لاستیک دارای علامت C ممکن است عملکرد کشش ضعیفی داشته باشد.

### سایش آج

درجه سایش، شاخصی مقایسه ای بر مبنای میزان سایش لاستیک در هنگام آزمایش در شرایط کنترل شده در مسیر آزمایش (مشخص شده توسط قوانین کشوری) می باشد. بطور مثال لاستیک دارای درجه سایش ۱۵۰، ۱/۵ بار بیشتر از لاستیک دارای درجه سایش ۱۰۰ در مسیر تعیین شده (توسط قوانین کشوری) ساییده می شود. عملکرد نسبی لاستیک ها به شرایط واقعی استفاده از آن ها بستگی دارد. هرچند عملکرد لاستیک ها ممکن است با میزان معمول (نورم) به دلیل تفاوت در عادات رانندگی، نحوه سرویس و تفاوت ها در خصوصیات جاده و آب و هوا فرق داشته باشد.

### ۵. حداکثر فشار مجاز

این عدد حداکثر فشار مجاز لاستیک را نشان می دهد. از حداکثر فشار مجاز باد تخطی نکنید. به برچسب اطلاعات فشار وزن روی لاستیک برای اطلاع از فشار باد توصیه شده لاستیک مراجعه کنید.

### ۶. حداکثر فشار وزن روی لاستیک

این عدد حداکثر وزن قابل حمل توسط لاستیک را به کیلوگرم یا پوند نشان می دهد. در هنگام تعویض لاستیک های خودرو همیشه از لاستیک دارای ظرفیت تحمل فشار وزن مشابه با لاستیک های نصب شده در کارخانه سازنده خودرو استفاده کنید.

### ۷. درجه همگون کیفیت ساخت

درجه همگون کیفیت را می توان بر روی دیواره لاستیک بین شانه های آج و عریض ترین بخش لاستیک یافت.

برای مثال:

سایش آج ۲۰۰

کشش (چسبندگی لاستیک) AA

A دما

⚠️ **اخطار**

درجه کشش (چسبندگی یا اصطکاک) منظور شده برای لاستیک بر اساس آزمایش های کشش یا اصطکاک ترمز در حرکت رو به جلو بوده و شامل خصوصیات شتاب گیری، حرکت در پیچ، روی جاده خیس یا حداکثر کشش (چسبندگی یا اصطکاک) نمی شود.

**دما A, B & C**

درجه های دما A (بیشترین)، B و C هستند. درجه ها، مقاومت لاستیک ها در مقابل حرارت تولید شده و توانایی پراکنده کردن حرارت آن ها در هنگام آزمایش در شرایط کنترل شده در آزمایشگاه سرپوشیده آزمایش لاستیک (مشخص شده توسط قوانین کشوری) را نشان می دهد. دمای پیوسته بالا می تواند باعث تباهی جنس لاستیک ها شده و عمر لاستیک ها را کاهش دهد. همچنین دمای بسیار زیاد می تواند به معیوب شدن ناگهانی لاستیک منجر شود. درجه های A و B سطوح بالاتر عملکردی در آزمایشگاه لاستیک را که بیشتر از حداقل الزامات قانونی است نشان می دهند.

⚠️ **اخطار**

درجه دما برای این لاستیک ها بر اساس لاستیکی که در حد مناسب باد شده و بیش از اندازه تحت فشار بار قرار نگرفته باشد، تعیین می شود. سرعت بیش از اندازه، باد کم یا باد بیش از اندازه چه به تنهایی و چه در مجموع می تواند باعث بالا رفتن دما و معیوب شدن احتمالی ناگهانی لاستیک شود. این امر می تواند باعث از دست دادن کنترل خودرو و آسیب های جسمی جدی یا مرگ شود.

## ⚠️ اخطار

- هرگز فیوز را با هیچ چیزی به جز فیوز دیگری با همان آمپر تعویض نکنید.
- فیوز آمپر بالاتر می تواند باعث آسیب از طریق گرمای بیش از اندازه و احتمالاً آتش سوزی شود.
- هرگز به جای فیوز مناسب، از یک تکه سیم استفاده نکنید. (حتی به عنوان تعمیر یا تعویض موقتی). این امر می تواند باعث آسیب گسترده سیم کشی و احتمالاً آتش سوزی شود.

## ⚠️ هشدار

از پیچ گوه‌تی یا اشیاء فلزی دیگر برای پیاده کردن فیوزها استفاده نکنید، چون ممکن است باعث اتصال مدار و آسیب دیدن سیستم شود.

## فیوزها

سیستم برق خودرو به وسیله فیوزهای مختلف در مقابل بار بیش از حد الکتریکی محافظت می شود. این خودرو دارای دو جعبه فیوز است. یکی در صفحه محافظ جلوی زانوی راننده و دیگری در محفظه موتور نزدیک باتری جای داده شده است.

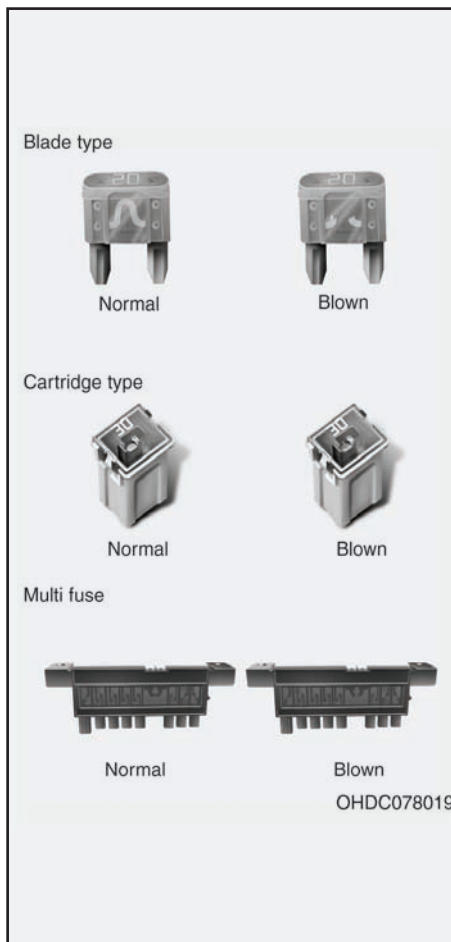
اگر هر کدام از چراغ ها، تجهیزات جانبی یا کلیدهای کنترل کننده کار نکردند، فیوز مدار مربوطه را بازرسی و کنترل کنید. با سوختن فیوز، المنت داخل فیوز آب می شود.

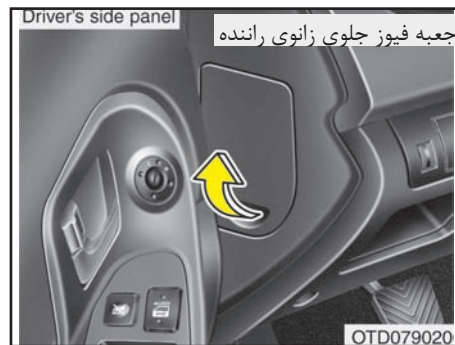
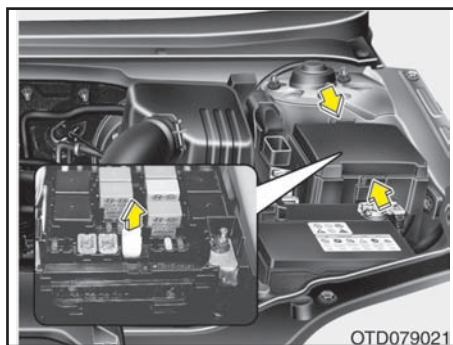
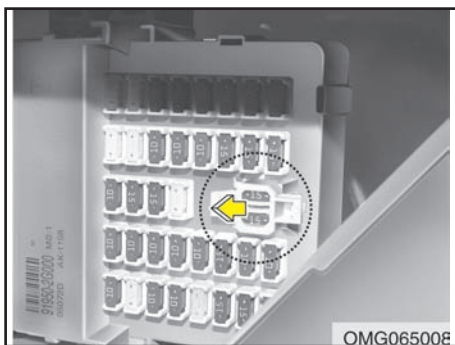
در صورت از کار افتادن هر کدام از سیستم های الکتریکی، ابتدا جعبه فیوز سمت راننده را بازدید و کنترل کنید.

همیشه فیوز سوخته را با فیوزی با همان آمپر (آمپر مشابه) تعویض کنید.

اگر فیوز تعویضی نیز سوخت، این امر حاکی از وجود مشکل الکتریکی می باشد. از سیستم های برقی دارای مشکل خودرو استفاده نکنید. برای مشورت فوراً با نمایندگی های مجاز سایپا یدک تماس بگیرید.

سه نوع فیوز در این خودرو به کار گرفته شده است: نوع تیغه ای برای آمپرهای کم و نوع کارتریجی و رابط برای آمپرهای بیشتر.





### فیوز حافظه

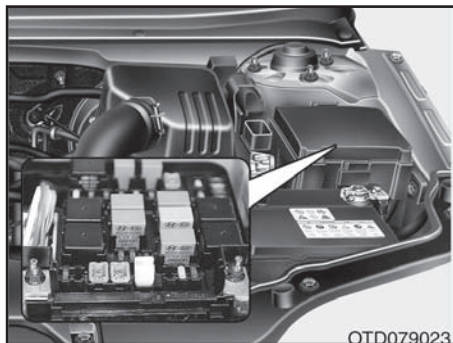
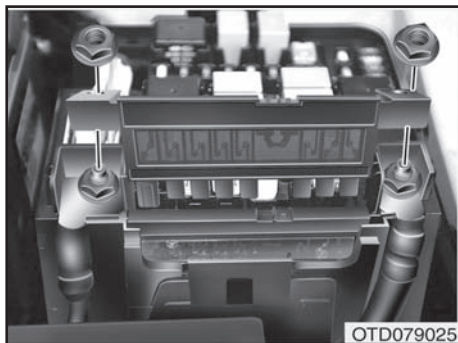
برای جلوگیری از خالی شدن باتری در زمان خواباندن خودرو برای مدتی طولانی، خودرو شما به «فیوز حافظه» مجهز شده است. قبل از پارک و خواباندن خودرو برای مدت طولانی، از روش زیر پیروی کنید.

۱. موتور را خاموش کنید.
۲. چراغ های عقب و جلو را خاموش کنید.
۳. در جعبه فیوز جلو پای راننده را باز کرده فیوز حافظه را بالا بکشید.

۴. فیوز بیرون کشیده شده را بازدید و کنترل کنید. اگر سوخته است، آن را تعویض کنید.
۵. فیوز نو (با آمپر مشابه) را جا بزنید و از محکم جارتن آن درگیره فیوز اطمینان حاصل کنید. اگر فیوز شل جا می رود، با نمایندگی های مجاز سایپا یدک مشورت کنید.
- اگر فیوز یدکی ندارید، از فیوزی با آمپر مشابه که ممکن است برای بکارگیری خودرو به آن نیاز نداشته باشید (مانند فیوز فنک)، استفاده کنید.
- اگر چراغ های جلو یا دیگر اجزاء الکتریکی با وجود آنکه فیوز آن ها سالم است کار نمی کنند، جعبه فیوز داخل محفظه موتور را بازرسی و کنترل کنید.
- اگر فیوزی سوخته است، باید تعویض شود.

### تعویض فیوز واقع در جلوی زانوی راننده

۱. سویچ خودرو را بسته OFF و همه کلیدهای برقی دیگر را در موقعیت خاموش OFF قرار دهید.
۲. در جعبه فیوز را باز کنید.
۳. فیوز مشکوک را به طور مستقیم بیرون بکشید. از ابزار بیرون کشنده فیوز جای داده شده در جعبه فیوز اصلی داخل محفظه موتور استفاده کنید.



### \* یادآوری

- اگر فیوز حافظه از محل آن در جعبه فیوز بالا کشیده شود، زنگ هشدار، سیستم صوتی، ساعت، چراغ‌های داخل و ... از کار خواهند افتاد. پس از برگرداندن فیوز به حالت اول، بعضی از تجهیزات باید دوباره تنظیم شوند. ( به باتری در این بخش مراجعه کنید)
- با آنکه فیوز حافظه بالا کشیده شده است، هنوز باتری قابل خالی شدن به وسیله روشن کردن و استفاده از چراغ‌های جلو یا تجهیزات الکتریکی دیگر خودرو است.

### فیوز اصلی

اگر فیوز اصلی سوخته است، باید به نحو شرح داده شده در زیر پیاده شود:

۱. کابل منفی باتری را جدا کنید.
۲. مهره‌های نشان داده شده در تصویر بالا را باز کنید.
۳. فیوز را با فیوز نو آمپر مشابه تعویض کنید.
۴. برعکس ترتیب پیاده کردن، سوار کردن را انجام دهید.

### \* یادآوری

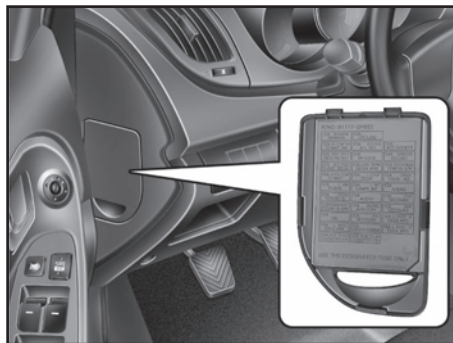
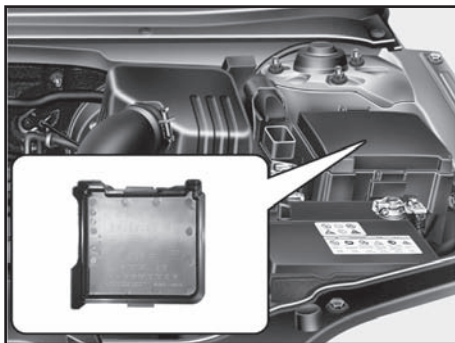
اگر فیوز اصلی سوخته است، با نمایندگی‌های مجاز سایپا یدک مشورت کنید.

### تعویض فیوز واقع در محفظه موتور

۱. سویچ خودرو را در موقعیت OFF و همه کلیدهای برقی دیگر را خاموش کنید.
۲. با فشار دادن زائده و بالا کشیدن، درپوش جعبه فیوز را پیاده کنید.
۳. فیوز پیاده شده را بازدید و کنترل کنید، اگر سوخته است آن را تعویض نمایید. برای پیاده کردن یا جازدن، از ابزار بیرون کشنده فیوز جای داده شده در جعبه فیوز داخل محفظه موتور استفاده کنید.
۴. فیوزی نو با آمپر مشابه را جا بزنید و از محکم جا رفتن آن در گیره فیوز اطمینان حاصل کنید. اگر فیوز شل جا می‌رود، با نمایندگی‌های مجاز سایپا یدک تماس بگیرید.

## هشدار

پس از بازرسی و کنترل جعبه فیوز داخل محفظه موتور، به نحو مطمئن درپوش جعبه فیوز را سوار کنید. اگر این کار انجام نشود خرابی الکتریکی به دلیل نفوذ آب به داخل آن می تواند رخ دهد.



### \* یادآوری

شرح همه فیوزهای ارائه شده در این دفترچه ممکن است در مورد خودرو شما صدق نکند. این شرح در زمان چاپ دفترچه مطابق با واقع بوده است. در هنگام بازرسی جعبه فیوز خودروی خود، به برجسب داخل جعبه رجوع کنید.

### شرح جعبه فیوز / رله

بر روی برجسب داخل درپوش هر یک از جعبه فیوز/رله ها نام و آمپر هر کدام از فیوز/رله ها را می توانید پیدا کنید.

اجزاء یا مدارهای مورد حفاظت	آمپر فیوز	فیوز
بازدارنده سویچ، سیستم قفل سویچ	10A	START
ماژول کنترل کولر (اتوماتیک)	10A	A/CON SW
بخارزدایی آینه بغل برقی سمت راست/ سمت چپ، ماژول کنترل کولر (سویچ برفک/بخارزدایی عقب)، PCM	10A	MIRR. HTD
جعبه فیوزو رله E/R (رله دمنده)، BCM، حسگر دمای داخل خودرو (اتوماتیک)، PDM، ماژول کنترل کولر	10A	A/CON
جعبه فیوز و رله E/R (رله (نور بالا/ نور پایین) چراغ جلو)	10A	HEAD LAMP
کلید چندمنظوره (کلید شیشه شوی و برف پاک کن)، جعبه فیوز و رله E/R (رله برف پاک کن) (سویچ موتور برف پاک کن جلو)	25A	WIPER (FR)
نگهدارنده FOB، جعبه رله ICM (رله چراغ مه شکن عقب)	15A	FOG LP (RR)/SSB
سویچ قفل مرکزی شیشه های برقی (ایمنی)، کلید شیشه برقی عقب سمت چپ، ماژول ایمنی شیشه برقی	25A	P/WDW DR
سیستم صوتی، PDM، BCM، ساعت، سویچ آینه بغل برقی	10A	D/CLOCK
فندک	15A	C/LIGHTER
جعبه رله ICM (رله قفل/باز در)	20A	DR LOCK
جعبه رله ICM (رله گرم کن شیشه جلو)	15A	DEICER
کلید لامپ ترمز، کلید حالت تیپ ترونیک	15A	STOPER LP

فیوز	آمپر فیوز	اجزاء یا مدارهای مورد حفاظت
DR LOCK	20A	جعبه رله ICM (رله قفل/باز در)
DEICER	15A	جعبه رله ICM (رله گرم کن شیشه جلو)
STOPER LP	15A	کلید لامپ ترمز، کلید حالت ورزشی (مسابقه ای)
POWER CONNECTOR	15A	لامپ درون صندوق عقب، BCM، ساعت، صفحه نمایشگرها، کانکتور اتصال اطلاعات، ماژول کنترل ایرکاندیشن، کلید III سویچ و سویچ هشدار در، لامپ اتاق، دریافت کننده RF، سویچ LH/RH، چراغ مطالعه
	15A	سیستم صوتی
TRUNK OPEN	15A	رله بازکننده در صندوق عقب
PDM	25A	PDM
SAFETY P/WDW	25A	ماژول کنترل ایمنی شیشه برقی
P/WDW ASS	25A	قفل مرکزی شیشه برقی، کلید شیشه برقی سرنشین، کلید شیشه برقی عقب سمت راست، کلید ایمنی قفل مرکزی شیشه برقی
P/OUTLET	15A	خروجی (پریز) برق
T/SIG LP	10A	کلید فلاشر (چراغ های اعلام خطر)
A/BAG IND	10A	صفحه نمایشگرها (چراغ نمایشگر)
CLUSTER	10A	صفحه نمایشگرها (چراغ نمایشگر)، BCM، آینه الکترونیکی گرمی، رنوستات، سنسور زاویه غربیلک فرمان
A/BAG	15A	ماژول کنترل کیسه هوا



اجزاء یا مدارهای مورد حفاظت	آمپر فیوز	فیوز
PDM	15A	IGN1-A
جعبه رله (رله فلاشرها) ICM، کلید فلاشرها	15A	HAZARD LP
لامپ ترکیبی عقب سمت راست، لامپ جلو راست، کانکتور جستجوگر S، کلید شیشه برقی سرنشین، چراغ سمت راست پلاک راهنمایی و رانندگی (4DR)	10A	TAIL LP (RH)
لامپ جلو سمت چپ، لامپ ترکیبی عقب چپ (داخل/بیرون)، کلید مرکزی شیشه برقی، کلید ایمنی قفل مرکزی شیشه برقی، چراغ پلاک راهنمایی و رانندگی (2DR)، چراغ سمت چپ پلاک راهنمایی و رانندگی (4DR)	10A	TAIL LP (LH)

اجزاء یا مدارهای مورد حفاظت	آمپر فیوز	فیوز	
ژنراتور، فیوز (MDPS، شیشه HTD، فن، ABS2، دمنده، IGN1، چراغ مه شکن جلو، ABS1)	125A	ALT	فیوزهای چند منظوره
ماژول کنترل ABS	40A	ABS 2	
رله دور بالا/ دور پایین فن دمنده	40A	C/FAN	
رله دمنده	40A	BLOWER	
رله برفک/ بخارزدایی عقب	40A	HTD GLASS	
سوئیچ، رله استارت، جعبه رله دکمه (رله ESCL)	30A	IGN 2	
جعبه اتصال I/P (فیوز) چراغ عقب (نور بالا/پایین)، DR شیشه برقی، ASS شیشه برقی، ایمنی شیشه برقی، چراغ مه شکن عقب / (SSB، SMK، PDM)، رله چراغ عقب، رله پنجره برقی)	50A	BATT 1	
جعبه اتصال I/P (کانکتور برقی) (سیستم صوتی، لامپ سقفی)، فیوز (چراغ ترمز، گرمکن، لامپ فلاشر، قفل در، بازکننده صندوق عقب)	50A	BATT 2	
ماژول کنترل ABS	40A	ABS 1	
سوئیچ، جعبه رله دکمه (رله ESCL) (IGN1)	30A	IGN 1	
رله کنترل موتور	30A	ECU	
کانکتور کنترل چند منظوره، رله چراغ مه شکن جلو	10A	FOG LP (FR)	
رله (نور بالای) چراغ جلو	20A	H/LP HI	
رله بوق	10A	HORN	

اجزاء یا مدارهای مورد حفاظت	آمپر فیوز	فیوز	فیوز
چراغ جلو سمت چپ، کلید تنظیم چراغ جلو، فعال کننده وسیله تنظیم چراغ جلو سمت چپ	10A	H/LP LO (LH)	
چراغ جلو سمت راست، فعال کننده وسیله تنظیم چراغ جلو سمت راست	10A	H/LP LO (RH)	
--	10A	SPARE	
PCM، حسگر سرعت خودرو، ژنراتور پلوس "A"، کلید چراغ ترمز	10A	SNSR 3	
کانکتور اتصال چند منظوره، ماژول کنترل ABS	10A	ABS	
سیم پیچ سویچ (#1 تا #4)، کندانسور، PCM	15A	ECU 3	
بازدارنده سویچ، ژنراتور پلوس، "B"، سویچ لامپ حرکت به سمت عقب	10A	B/UP LP	
--	15A	SPARE	
--	20A	SPARE	
کندانسور (G4KF)، سیم پیچ سویچ #1 تا #4 (G4KF)	20A	IGN COIL	
سوپاپ کنترل روغن، حسگر موقعیت محور بادامک، رله پمپ سوخت، رله زیاد/کم فن، سوپاپ برقی تخلیه کنیستر (G4FC)	10A	SNSR 2	
(G4KF) PCM، سوپاپ برقی تخلیه کنیستر (G4KF)، حسگر میزان اکسیژن (پایین) (G4KF)	10A	ECU 2	
رله ایرکانشن، حسگر موقعیت محور بادامک (G4KF)، حسگر میزان اکسیژن (بالا) (G4KF) انژکتور #1 تا #4	10A	INJECTOR	
(G4KF) PCM، حسگر میزان اکسیژن (بالا) (G4FC)، حسگر اکسیژن (پایین) (G4FC)، فعال کننده کنترل سرعت دور آرام (G4FC)	15A	SNSR 1	

اجزاء یا مدارهای مورد حفاظت	آمپر فیوز	فیوز	
PCM	10A	ECU 1	۳۰
رله ایرکاندیشن	10A	A/CON	
رله پمپ سوخت	15A	F/PUMP	

## یادآوری

پس از هربار رانندگی در باران شدید یا شستشوی خودرو، شیشه چراغ های جلو و چراغ های عقب ممکن است بخار کنند. این شرایط به علت اختلاف درجه حرارت بین سمت داخل و خارج شیشه چراغ رخ می دهد. این امر شبیه بخار کردن شیشه ها در هنگام رانندگی بوده و حاکی از وجود عیب در خودرو نمی باشد. اگر آب به داخل مدار لامپ نفوذ کرد با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا یدک خودرو را مورد بررسی و کنترل قرار دهید.

## ⚠ هشدار

اگر ابزارهای لازم، لامپ های صحیح و مهارت کافی را ندارید، با نمایندگی های مجاز سایپا یدک مشورت کنید. در بسیاری از موارد تعویض لامپ ها مشکل است چون برای دسترسی به لامپ ابتدا باید قطعات دیگر خودرو پیاده شود. این امر بخصوص در هنگام اجبار به پیاده کردن مجموعه چراغ جلو برای دسترسی به لامپ (ها) صحت دارد. پیاده/سوار کردن مجموعه چراغ جلو به آسیب دیدن خودرو می تواند منجر شود.

## ⚠ اخطار

قبل از کار بر روی چراغ ها برای جلوگیری از حرکت ناگهانی خودرو و سوختن انگشتان دست یا دریافت شوک الکتریکی، ترمز دستی را محکم درگیر کرده و از قرار داشتن سویچ خودرو در موقعیت قفل "LOCK" اطمینان حاصل کنید.

فقط از لامپ های دارای قدرت (وات) مشخص شده استفاده کنید.

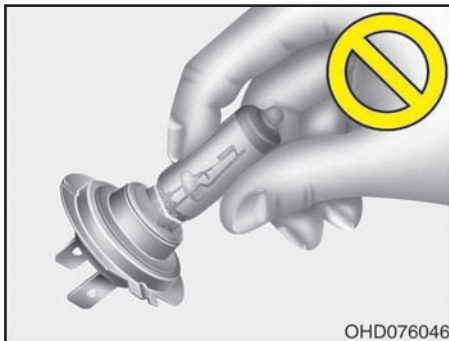
## ⚠ هشدار

حتماً لامپ سوخته را با لامپی با همان وات تعویض کنید، در غیر اینصورت این عمل ممکن است باعث آسیب دیدن فیوز یا سیستم سیم کشی الکتریکی خودرو شود.

فقط پس از سوار کردن لامپ در چراغ جلو آن را روشن کنید.

• اگر لامپ صدمه دیده یا ترک برداشته است پس از تعویض فوری با احتیاط آن را دور بیندازید.

• در هنگام تعویض لامپ از عینک ایمنی استفاده کنید. قبل از شروع به کار اجازه دهید لامپ سرد شود.



OHD076046



OTD079029

### لامپ چراغ جلو

### ⚠️ خطر

• لامپ‌های هالوژنی حاوی گاز تحت فشار بوده و در صورت شکستن، خرده شیشه‌های آن به اطراف پرتاب خواهند شد.

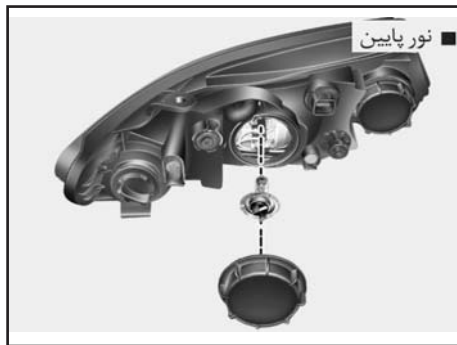
• همیشه در هنگام کار با آن‌ها احتیاط کرده و از خراش برداشتن یا سایش آن‌ها جلوگیری کنید. اگر چراغ‌ها روشن هستند، از تماس آن‌ها با مایعات جلوگیری کنید. هرگز با دست‌های لخت شیشه آن‌ها را لمس نکنید. پس مانده روغن دست ممکن است باعث داغ شدن بیش از اندازه لامپ و ترکیدن آن پس از روشن شدن شود.

### تعویض لامپ‌های چراغ جلو، چراغ کوچک

جلو، چراغ راهنما، چراغ مه شکن جلو

- (۱) چراغ جلو (نور بالا)
- (۲) چراغ جلو (نور پایین)
- (۳) چراغ کوچک جلو
- (۴) چراغ راهنمای جلو
- (۵) چراغ مه شکن جلو

## لامپ چراغ ها



۱۱. اتصال برق لامپ را به پشت مجموعه چراغ جلو وصل کنید.
۱۲. مجموعه چراغ جلو را در بدنه خودرو سوار کنید.

۴. با چرخاندن روپوش لامپ در جهت خلاف عقربه های ساعت آن را پیاده کنید.
۵. اتصال سوکت لامپ چراغ جلو را جدا کنید.
۶. سیم فلزی فنری نگهدارنده لامپ چراغ جلو را با فشردن انتهای آن و فشار دادن به سمت بالا آزاد کنید(نوربالا).
۷. لامپ را از مجموعه چراغ پیاده کنید.
۸. لامپ جدید چراغ جلو را سوار کرده و سیم فلزی فنری نگهدارنده لامپ را با میزان کردن سیم با شیار روی لامپ در موقعیت خود جا بزنید.
۹. اتصال سوکت لامپ چراغ جلو را وصل کنید.
۱۰. درپوش لامپ را با چرخاندن در جهت عقربه های ساعت سوار کنید.

۱. در موتور را باز کنید.
۲. با شل کردن پیچ های نصب، مجموعه چراغ های جلو را از بدنه خودرو پیاده کنید.
۳. اتصال برق لامپ را از پشت مجموعه چراغ جلو جدا کنید.



### تعویض لامپ چراغ های جانبی \*

در صورتی که لامپ عمل نکند خودرو باید توسط نمایندگی مجاز سایپا بررسی شود.

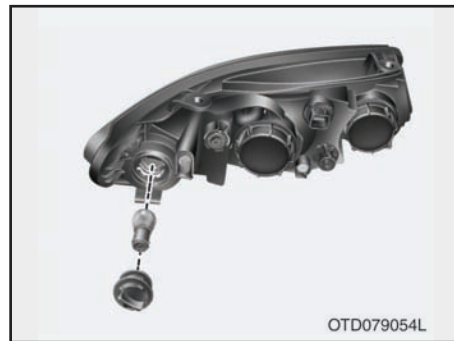
سوکت را بداخل فشار داده و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید.

### تعویض لامپ چراغ های کوچک

۱. با کشیدن مستقیم سوکت به بیرون، سوکت را از مجموعه پیاده کنید.
۲. با کشیدن مستقیم لامپ به بیرون، لامپ را از مجموعه پیاده کنید.
۳. لامپ جدید را با فشار دادن درون سوکت سوار کنید.
۴. سوکت را با فشار دادن در مجموعه سوار کنید.

### تعویض لامپ چراغ مه شکن جلو

۱. دست خود را پشت سپر جلو ببرید.
۲. اتصال برق را از سوکت جدا کنید.
۳. تا میزان شدن زائده های روی سوکت و لامپ با شیارهای محل نصب در خلاف جهت عقربه های ساعت چرخانده، سوکت و لامپ را جدا کنید.
۴. سوکت و لامپ جدید را در حالی که زائده های روی سوکت با شیارهای محل نصب میزان شده، جا زده و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید.
۵. اتصال برق سوکت را جا بزنید.



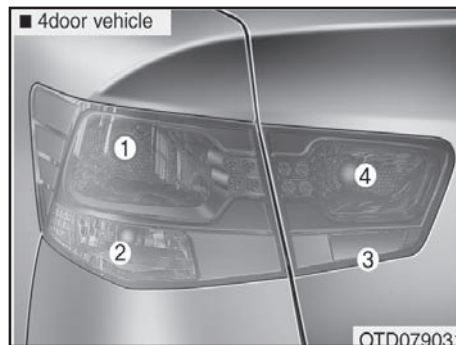
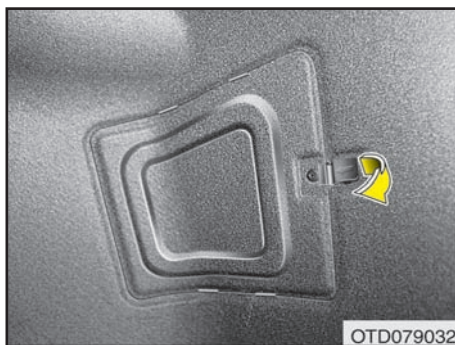
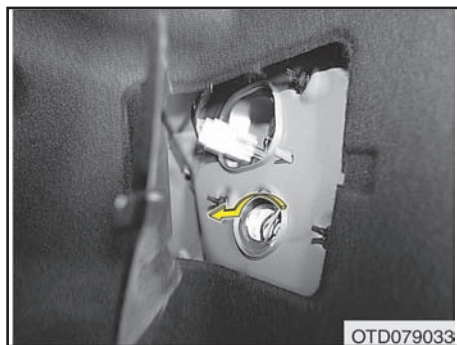
### تعویض لامپ چراغ راهنما

۱. تا میزان شدن زائده های روی سوکت با شیارهای روی لنز، سوکت را در خلاف جهت عقربه های ساعت چرخانده و سوکت را از مجموعه جدا کنید.
۲. با فشار دادن لامپ به داخل و چرخاندن در خلاف جهت عقربه های ساعت تا میزان شدن زائده های روی لامپ با شیارهای سوکت، آن را از سوکت جدا کنید. لامپ را از سوکت بیرون بکشید.
۳. لامپ نو را در سوکت جا زده و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا کاملا در محل خود محکم شود.
۴. زائده های سوکت را با شیارهای روی لنز میزان کنید.

\* مطابق با مدل خودرو



## لامپ چراغ ها



۳. سوکت را در خلاف عقربه های ساعت تا میزان شدن زائده های روی سوکت با شیارهای روی مجموعه چرخانده، سوکت را از مجموعه پیاده کنید.

۴. با فشار دادن لامپ بداخل و چرخاندن آن تا میزان شدن زائده های لامپ با شیارهای سوکت، لامپ را از سوکت پیاده کنید، لامپ را از سوکت بیرون بکشید.

۵. لامپ نور را با جا زدن در سوکت و چرخاندن آن تا قفل شدن، در محل سوار کنید.

۶. با تنظیم زائده های روی سوکت با شیارهای مجموعه، سوکت را در مجموعه سوار کنید. سوکت را بداخل مجموعه فشار داده، در جهت عقربه های ساعت بچرخانید.

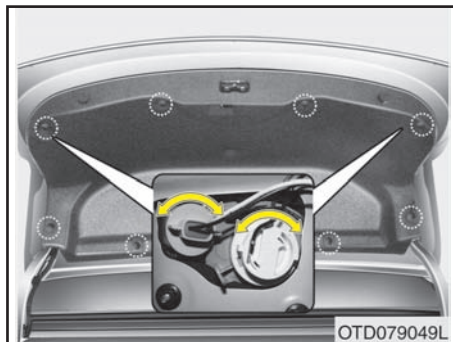
## چراغ ترمز / عقب و چراغ راهنمای عقب

۱. در صندوق عقب را باز کنید.
۲. بخش اتصال روپوش سرویس را باز کنید. روپوش کاور را باز کنید.

## تعویض چراغ ترکیبی عقب

- (۱) چراغ ترمز و عقب
- (۲) چراغ راهنمای عقب
- (۳) چراغ دنده عقب
- (۴) چراغ مه شکن عقب یا چراغ عقب

۷. با فشار دادن روپوش بداخل حفره سرویس آن را سوار کنید.

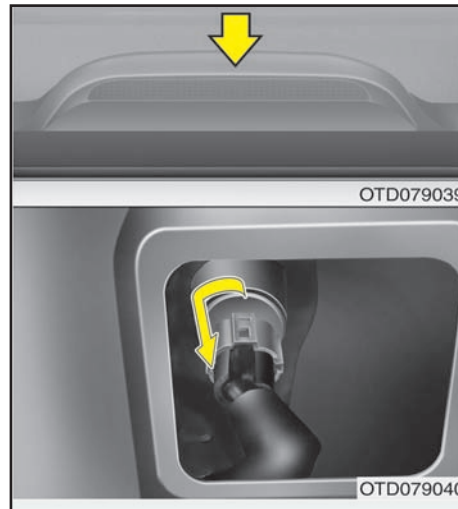
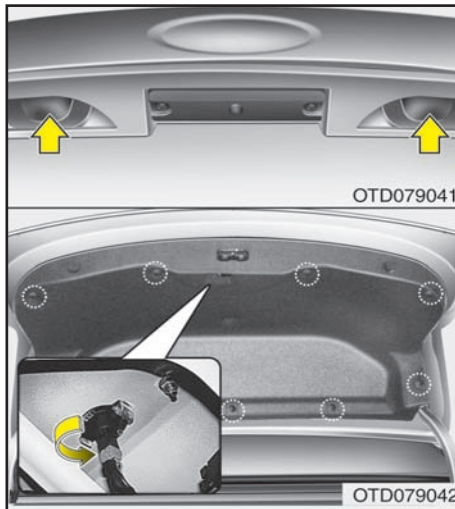
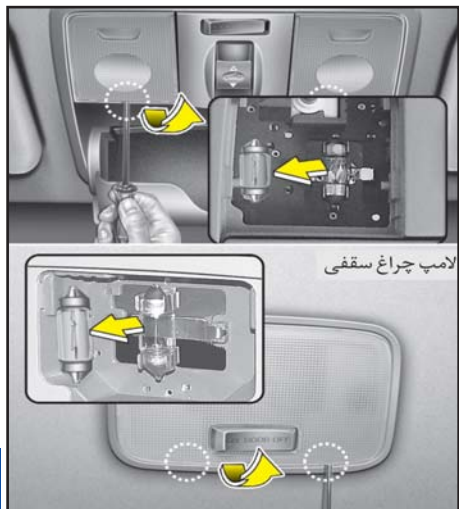


۵. لامپ نو را با جازدن در سوکت و چرخاندن تا قفل شدن آن در محل، در سوکت جا بزنید.  
 ۶. با چرخاندن سوکت تا میزان شدن زائده های روی سوکت با شیارهای روی مجموعه، سوکت را در مجموعه جا بزنید. سوکت را در مجموعه جازده و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید.  
 ۷. با بستن پیچ ها پوشش در صندوق عقب را دوباره سوار کنید.

### تعویض چراغ دنده عقب، چراغ مه شکن عقب یا چراغ عقب

۱. درب صندوق عقب را باز کنید.
۲. با شل کردن پیچ های نصب پوشش داخل درب صندوق عقب، پوشش درب صندوق عقب را پیاده کنید.
۳. با چرخاندن سوکت در خلاف جهت عقربه های ساعت تا میزان شدن زائده های روی سوکت با شیارهای روی مجموعه، سوکت را از مجموعه پیاده کنید.
۴. با فشار دادن لامپ به داخل و چرخاندن آن تا میزان شدن زائده های روی لامپ با شیارهای روی سوکت، لامپ را از سوکت پیاده کنید. لامپ را از سوکت بیرون بکشید.

## لامپ چراغ ها



۳. سوکت را از لنز پیاده کنید.

۴. لامپ را با بیرون کشیدن مستقیم از سوکت های ساعت تا میزان شدن زائده های روی سوکت با شیارهای روی مجموعه، سوکت را از مجموعه پیاده کنید.

۵. لامپ نو را در سوکت سوار کرده و سوکت را در لنز نصب کنید.

۶. لنز را مجدداً بطور ایمن سوار کنید.

تعویض لامپ چراغ پلاک راهنمایی و رانندگی

۱. با چرخاندن سوکت در خلاف جهت عقربه های ساعت تا میزان شدن زائده های روی سوکت با شیارهای روی مجموعه، سوکت را از مجموعه پیاده کنید.

۲. با استفاده از یک پیچ گوشتی تخت، لنز را پیاده کنید.

تعویض چراغ ترمز بالا

۱. درب صندوق عقب را باز کنید.

۲. با چرخاندن سوکت در خلاف جهت عقربه های ساعت تا میزان شدن زائده های روی سوکت با شیارهای روی مجموعه، سوکت را از مجموعه پیاده کنید.

۳. لامپ را با بیرون کشیدن مستقیم از سوکت پیاده کنید.

۴. لامپ جدید را در سوکت جا بزنید.

۵. سوکت را به ترتیب عکس پیاده کردن، در مجموعه جا بزنید.

### مراقبت از خارج خودرو هشدارهای عمومی

پیروی از دستورالعمل‌های مندرج بر روی برچسب (نحوه استفاده) ظرف مواد پاک‌کننده یا پولیش‌های شیمیایی در هنگام استفاده از آن‌ها اهمیت بسیار زیادی دارد. همه اخطارها و هشدارهای درج شده بر روی برچسب را مطالعه کنید.

### نکات زیست محیطی

با تمیز نگه داشتن و رسیدگی به رنگ خودرو در زیبایی محیط زیست شهری سهیم باشیم.  
**رنگ خودرو**

از مهم‌ترین آلاینده‌های رنگ خودرو، کروم (Cr) می‌باشد لذا در هنگام استفاده از رنگ خودرو بویژه در تعمیرگاه‌ها و نمایندگی‌ها مراقب نشستن و ریزش آن به آب و خاک باشیم.

### تعمیر و نگهداری رنگ و تزیینات خارجی خودرو شستشو

برای کمک به محافظت از رنگ و پوشش‌های خارجی بدنه خودرو در مقابل رنگ، خوردگی شیمیایی و جلوگیری از خرابی رنگ، خودرو را در دفعات مکرر و حداقل ماهی یکبار با آب ولرم یا سرد کاملاً شستشو کنید.

اگر از خودرو در خارج از جاده استفاده می‌کنید، باید پس از هر سفر خارج از جاده خودرو را شستشو کنید. برای زدودن انباشت هرگونه نمک، گرد و خاک، آلودگی، گل و دیگر مواد خارجی مراقبت خاص لازم را اعمال کنید. از باز و تمیز باقی ماندن سوراخ‌های تخلیه آب در زیر لبه‌های درها و صفحات کف اطمینان حاصل کنید.

حشرات، قیر جاده، صمغ درختان، فضولات پرندگان، آلودگی‌های صنعتی یا رسوبات مشابه، باید بلافاصله زدوده شوند، در غیر اینصورت می‌توانند به پوشش ظاهری خودرو صدمه بزنند. حتی شستشوی به موقع با آب ساده ممکن است نتواند همه این رسوبات را بزاید. از صابون ملایم ایمن برای تمیز کردن سطوح رنگ شده می‌توانید استفاده کنید.

پس از شستشو، خودرو را به طور کامل با آب ولرم و یا سرد آب کشی کنید. اجازه ندهید صابون بر روی پوشش خارجی (رنگ) خودرو خشک شود.

### هشدار

از صابون‌های قوی، پاک‌کننده‌های شیمیایی یا آب داغ استفاده نکنید. همچنین خودرو را در زیر اشعه مستقیم آفتاب شستشو نکرده یا در هنگام گرم بودن بدنه خودرو اقدام به شستن آن نکنید.

### هشدار

پس از شستشوی خودرو، در حالی که به آرامی رانندگی می‌کنید، اقدام به امتحان کردن ترمزها برای اطلاع از تحت تاثیر قرار گرفتن آن‌ها نمایید. اگر عملکرد ترمز دچار ضعف شده است، با ترمز کردن نرم در حالی که سرعت کم روبه جلو را حفظ کرده‌اید، آن‌ها را خشک کنید.

## هشدار ⚠️

- استفاده از پارچه خشک برای تمیز کردن گرد و غبار یا خاک از بدنه خودرو، پوشش خارجی (رنگ) را دچار خش می کند.
- از سیم ظرف شویی، پاک کننده های ساینده یا پاک کننده شیمیایی قوی قلیایی بالا یا مواد خورنده برای تمیز کردن قطعات کرومی یا آلومینیومی یا آلومینیوم آب کاری (انودایز) شده استفاده نکنید. این عمل باعث صدمه زدن به پوشش محافظ آن ها و تغییر رنگ یا از بین رفتن رنگ آن ها می شود.

**تعمیر آسیب دیدگی پوشش خارجی بدنه**  
خراش های عمیق یا جدا شدن رنگ از سطوح رنگ شده در اثر برخورد سنگ و سنگریزه باید به موقع تعمیر شود. فلز لخت به سرعت زنگ می زند و می تواند باعث گسترش تعمیرات به تعمیراتی پر هزینه شود.

### \* یادآوری

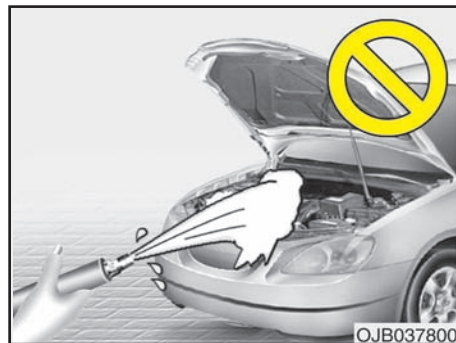
اگر خودرو به دلیل صدمه دیدن نیاز به تعمیرات صافکاری یا تعویض کاری دارد، از اعمال ضدزنگ به قطعات تعمیری یا تعویضی توسط تعمیرگاه اطمینان حاصل کنید.

## واکس زدن

هنگامی که آب بصورت قطرات روی سطوح تمیز باقی نمانده و کاملا پخش می شود، اقدام به واکس زدن خودرو نمایید.

همیشه قبل از واکس زدن، خودرو را شستشو و خشک کنید. از واکس مایع یا خمیری دارای کیفیت خوب استفاده و از دستورالعمل های کارخانه سازنده آن پیروی کنید. همه تزئینات فلزی را به جهت محافظت و حفظ درخشش آن ها واکس بزنید.

پاک کردن روغن، قیر و مواد مشابه با پاک کننده های لکه معمولا واکس را از پوشش خارجی (رنگ) پاک می کند. حتی در صورت عدم نیاز بقیه سطوح خودرو به واکس حتما سطوح پاک شده توسط پاک کننده های لکه را مجددا واکس بزنید.



## هشدار ⚠️

- شستشوی محافظه موتور شامل شستشوی تحت فشار با آب ممکن است باعث صدمه دیدن مدارهای الکتریکی واقع در محافظه موتور شود.
- هرگز اجازه ندهید آب یا مایعات دیگر با اجزاء الکتریکی / الکترونیکی داخل خودرو تماس پیدا کند، چون ممکن است به آن ها صدمه بزند.

### نگهداری از قطعات فلزی براق

- برای زدودن دوده و قیر جاده یا حشرات مرده، از محصولات پاک کننده دوده و قیر جاده استفاده کنید، نه اشیاء تیز.
- برای محافظت از سطح قطعات فلزی براق در مقابل زنگ، سطح مورد نظر را با لایه ای از واکس یا مواد محافظ کرم پوشانده، تا حد برق زدن مالش دهید.
- در هوای زمستانی یا مناطق ساحلی قطعات براق فلزی را با لایه ضخیم تری از واکس یا مواد محافظ بپوشانید. در صورت لزوم این قطعات را با روغن های نفتی غیرخورنده یا مواد ترکیبی محافظ پوشش دهید.

### تعمیر و نگهداری زیر خودرو

مواد خورنده ای که برای یخ زدایی و پاک کردن برف یا کنترل گردو خاک در جاده بکار گرفته می شوند، ممکن است در زیر خودرو انباشته شده، به زیر خودرو بچسبند. اگر این مواد زدوده نشوند، خوردگی سریع (شیمیایی) در اجزا و قسمت های زیر خودرو نظیر لوله های سوخت، شاسی، زیر کف و سیستم اگزوز ( با اینکه آن ها با مواد پیشگیری کننده اندود شده اند) می تواند رخ دهد.

ماهی یکبار، پس از هر بار رانندگی در خارج از جاده و پس از پایان هر زمستان، زیر خودرو و زیر گلگیرها را با آب ولرم یا سرد کاملاً شستشو کنید. به این مکانها توجه مخصوص داشته باشید چون دیدن همه گل ها و گرد و خاک انباشته در این محدوده ها مشکل است. خیس کردن گردو خاک و جرم انباشته شده در زیر خودرو بدون آنکه بخوبی زدوده شوند بیشتر از گرد و خاک خشک به خودرو صدمه می زند. کلاف پایینی درها، صفحات کف و اجزای شاسی دارای سوراخ های تخلیه آب هستند، اجازه ندهید این سوراخ ها با گل و خاک بسته شوند، آب به تله افتاده در این نقاط می تواند باعث خوردگی شیمیایی شود.

### هشدار

پس از شستشوی خودرو، در حالی که به آرامی رانندگی می کنید، اقدام به امتحان کردن ترمزها برای اطلاع از تحت تاثیر قرار گرفتن آن ها نمایید. اگر عملکرد ترمز دچار ضعف شده است، با ترمز کردن نرم در حالی که سرعت کم روبه جلو را حفظ کرده اید، آن ها را خشک کنید.

### مکان هایی مستعد بیشترین خوردگی شیمیایی

اگر به دلیل محیط زندگی، خودروی شما دائماً در معرض مواد خورنده قرار دارد، حفاظت در برابر خوردگی به طور خاص بسیار مهم است. برخی از دلایل معمول افزایش سرعت خوردگی شیمیایی عبارتند از: نمک های جاده، مواد شیمیایی کنترل گردو خاک، شرایط آب هوایی مناطق مجاور دریا و آلودگی های صنعتی.

### رطوبت، ایجاد کننده خوردگی شیمیایی

رطوبت، بهترین شرایط را برای ایجاد خوردگی شیمیایی، فراهم می کند. به عنوان مثال، خوردگی در رطوبت، به خصوص زمانی که دمای هوای محیط کمی بالاتر از صفر است، تسریع می گردد. در این شرایط، از آنجا که ذرات ریز آب به کندی تخییر می شوند، مواد خورنده با سطوح بدنه خودرو در تماس باقی می مانند.

گل ها، بخصوص دارای خوردگی زیادی هستند، زیرا خیلی دیر خشک می شوند و رطوبت را در سطوح خودرو باقی نگه می دارند. اگرچه به نظر می رسد که گل ظاهراً خشک شده است، اما همین گل خشک شده هم می تواند رطوبت را همچنان در خود نگهدارد و فرآیند خوردگی

### حفاظت در برابر خوردگی شیمیایی (زنگ زدگی)

خودروی خود را از خوردگی شیمیایی محافظت کنید.

خودروهای شما با استفاده از پیشرفته ترین دانش طراحی و تجارب ساخت برای مقابله با زنگ زدگی تولید شده است تا بتواند با خوردگی شیمیایی و زنگ زدگی مقابله کند. اما این فقط بخشی از کار است. برای دستیابی به مقاومت طولانی مدت خودرو در برابر خوردگی، همکاری مالک خودرو نیز لازم است.

### دلایل شایع خوردگی شیمیایی

بیشترین دلایل شایع خوردگی شیمیایی در خودروی شما عبارتند از:

- نمک جاده، رطوبت، گل و خاک جاده که در سطح زیرین خودرو انباشته می شوند.
- جداشدن رنگ یا پوشش های محافظ توسط سنگ، شن، سنگریزه یا ساییدگی و ضرب دیدگی (قرشدگی) های جزئی که باعث لخت شدن سطوح قسمت های فلزی شده و آن ها را بدون هیچ گونه محافظت در معرض خوردگی قرار می دهد.

تعمیر و نگهداری رینگ های آلومینیومی رینگ های آلومینیومی با پوشش محافظ شفاف آب کاری شده اند.

• از پاک کننده های ساینده، پولیش های ترکیبی، حلال ها یا برس های سیمی برای تمیز کردن رینگ های آلومینیومی استفاده نکنید. آن ها ممکن است در پوشش رینگ خراش ایجاد کرده یا به آن صدمه بزنند.

• برای این منظور فقط از صابون ملایم یا پاک کننده های طبیعی استفاده کرده و با آب کاملاً آب کشی کنید. همچنین پس از رانندگی در جاده های آغشته به نمک، حتماً چرخ ها را تمیز کنید. این امر به جلوگیری از زنگ زدگی کمک می کند.

• از شستن رینگ ها توسط برس های پرسرعت کارواش ها اجتناب کنید.

• از پاک کننده های حاوی اسید استفاده نکنید، آن ها ممکن است به رینگ های آلومینیومی آب کاری (انود) شده با پوشش محافظ شفاف، صدمه زده و باعث ایجاد خوردگی در آن ها شوند.

شیمیایی را پیش ببرد. گرمای زیاد هم می تواند سرعت خوردگی را در قسمت‌هایی که هوا به درستی در آن‌ها جریان نمی یابد و رطوبت در سطح آن‌ها وجود دارد، افزایش دهد. بنا به همین دلایل، پاکیزه نگه داشتن خودرو از گل و مواد دیگر چسبیده به آن، اهمیت ویژه ای دارد. این کار را نه فقط برای قسمت‌هایی از خودرو که در معرض دید هستند، بلکه به خصوص برای سطوح زیرین خورو هم باید انجام داد.

### کمک به جلوگیری از خوردگی شیمیایی

شما با رعایت موارد زیر می توانید به جلوگیری از خوردگی شیمیایی در خودرو کمک نمایید:

### تمیز نگه داشتن خودرو

بهترین راه برای پیشگیری از خوردگی شیمیایی، تمیز نگه داشتن خودرو و پاک کردن آن از مواد خورنده است. به خصوص توجه به سطح زیر خودرو اهمیت دارد.

• اگر در محیط‌هایی با شرایط خوردندگی بالا زندگی می کنید، مانند مناطقی که از نمک برای جلوگیری از یخ زدن جاده استفاده می شود یا مناطق مجاور دریا و مکان‌هایی که آلودگی‌های صنعتی، مواد شیمیایی و باران‌های اسیدی در

آن‌ها وجود دارد، برای جلوگیری از خوردگی شیمیایی باید مراقبت‌های خاصی اعمال کنید. در زمستان، حداقل ماهی یک بار، با شیلنگ آب، زیر خودرو را شسته و در پایان زمستان نیز این شستشو را به طور کامل انجام دهید.

• هنگام تمیز کردن زیر خودرو، اجزا زیر گل گیرها و سپرها و قسمت‌های دیگری که در معرض دید نیستند را مورد توجه خاص قرار دهید. کار را ناقص انجام ندهید، خیس کردن گل‌های جمع شده و چسبیده به خودرو به جای زدودن کامل آنها، سرعت خوردگی را بیشتر می کند. استفاده از آب تحت فشار زیاد و بخار، تاثیر فوق العاده ای در جدا کردن و پاک کردن گل و مواد خورنده چسبیده به خودرو دارد.

• هنگام تمیز کردن قسمت‌های پایین دور در، صفحات کف خودرو، لولاها و اجزاء شاسی، از باز بودن سوراخ‌های خروج آب، اطمینان حاصل کنید تا در نتیجه رطوبت امکان فرار به بیرون را داشته، در داخل این قسمت‌ها محبوس نشود و نهایتاً سرعت خوردگی را افزایش ندهد.

### خشک نگه داشتن پارکینگ

خودرو را در پارکینگ‌های خیس یا مرطوب که هوا در آن‌ها به خوبی جریان نمی یابد پارک نکنید. این شرایط محیط مناسبی را برای خوردگی شیمیایی ایجاد می کند، به خصوص اگر خودرو را در پارکینگ بشویید، یا در حالی که خودرو، با برف، یخ یا گل و لای پوشیده شده یا همچنان مرطوب است آن را در پارکینگ پارک کنید. حتی یک پارکینگ گرم هم می تواند به روند خوردگی کمک کند مگر اینکه هوای داخل پارکینگ به خوبی تهویه شده و رطوبت پراکنده شود.

### حفظ رنگ و تزیینات خارجی خودرو

برای کاهش امکان خوردگی شیمیایی خراش‌ها و محل‌های پوسته شدن رنگ از سطوح باید در سریع‌ترین زمان ممکن با رنگ لکه‌گیری شوند. اگر سطوح فلزی لخت و بدون رنگ در خودرو مشاهده شد، توصیه می شود به کارگاه تخصصی صافکاری و رنگ مراجعه کنید.

### فضولات پرندگان

فضولات پرندگان بسیار خورنده بوده و می توانند سطوح رنگ شده را ظرف چند ساعت دچار آسیب نمایند. همیشه فضولات پرندگان را هر چه زودتر بردارید.



### تمیز کردن تودوزی و تزئینات داخلی

#### وینیل \*

گرد و خاک و آشغال‌های جدا از سطوح را با استفاده از برس نرم یا جارو برقی تمیز کنید. سطوح وینیلی را با محلول‌های تمیز کننده وینیل، تمیز کنید.

#### پارچه \*

گرد و خاک و آشغال‌های جدا از سطوح را با استفاده از برس نرم یا جاروبرقی تمیز کنید. با استفاده از محلول‌های صابون ملایم توصیه شده، تودوزی پارچه‌ای را تمیز کنید. لکه‌های تازه را فوراً با تمیز کننده‌های لکه پارچه تمیز کنید. اگر به لکه‌های تازه توجه فوری نکنید، پارچه لک شده و رنگ آن ممکن است تحت تاثیر قرار گیرد. همچنین نگهداری نا مناسب می‌تواند مقاومت ضد آتش پارچه را کاهش دهد.

### مراقبت از داخل خودرو

#### هشدارهای عمومی

از تماس محلول‌های خورنده (سوزاننده شیمیایی) نظیر عطر و روغن‌های آرایشی با داشبورد جلوگیری کنید. چون باعث آسیب دیدن داشبورد یا تغییر رنگ آن می‌شوند. اگر چنین تماسی رخ داد، بلافاصله آن‌ها را پاک کنید. دستورالعمل‌های تمیز کردن مناسب اشیاء وینیلی را مطالعه و از آن‌ها پیروی کنید.

#### هشدار

هرگز اجازه ندهید آب یا مایعات دیگر با اجزاء الکتریکی / الکترونیکی داخل خودرو تماس پیدا کند، چون ممکن است به آن‌ها صدمه بزنند.

### از داخل خودرو غفلت نکنید

رطوبت می‌تواند زیر موکت کف خودرو جمع شده، باعث خوردگی شیمیایی شود. برای اطمینان از خشک بودن این قسمت‌ها، به طور مرتب زیر موکت کف اتاق را بازدید کنید. در صورتی که کود شیمیایی، مواد پاک کننده یا شیمیایی در داخل خودرو حمل می‌کنید، مراقبت جدی را اعمال کنید.

این مواد باید در ظروف مناسب نگهداری و حمل شوند. ریزش یا نشتی حاصل از این مواد باید پس از تمیز کردن، با آب شسته شده، سپس به طور کامل خشک گردد.

## هشدار

استفاده از هر چیزی بجز پاک کننده ها و روش های توصیه شده، ممکن است تاثیری نامطلوب بر ظاهر و مقاومت ضد آتش گیری پارچه داشته باشد.

## تمیز کردن تسمه روی پا/ شانه کمربند ایمنی

با استفاده از محلول صابون ملایم توصیه شده برای تمیزکاری تزئینات داخل یا موکت کف خودرو، تسمه های کمربند را تمیز کنید. از دستورالعمل های ارائه شده با صابون پیروی کنید. از مواد رنگ بر یا رنگ کننده استفاده نکنید، این مواد ممکن است باعث تضعیف پارچه تسمه کمربند شوند.

## تمیز کردن سمت داخل شیشه ها

اگر شیشه ها از داخل بخار کردند، (چون ممکن است لایه نازکی از روغن گریس یا واکس آن ها را پوشانده باشد) باید آن ها را با پاک کننده های شیشه تمیز کنید. از دستورالعمل های درج شده بر روی ظرف شیشه پاک کن، پیروی کنید.

## هشدار

سطح داخلی شیشه عقب را نتراشیده و خراش ندهید. این امر باعث صدمه دیدن شبکه گرم کن شیشه عقب می شود.

## نکات زیست محیطی

### کولر خودرو

یکی از مهم ترین آلاینده های سیستم های خنک کننده، گازهای مخرب لایه ی ازن (مانند گاز فریون) می باشد. خوشبختانه در خودروهای تولیدی شرکت سایپا، گاز R134a جایگزین گازهای مخرب لایه ازن گردیده است که فاقد اثرات مخرب بر لایه ازن می باشد.

### ترموستات

عملکرد مناسب ترموستات موجب عملکرد موتور در دمای بهینه، ۲ درصد صرفه جویی در مصرف سوخت را به همراه دارد.

### کنیستر

بنزین موجود در باک خودرو به واسطه ماهیت

طبیعی آن تبخیر شده و در صورت ارتباط با هوای آزاد در آن منتشر می شود. انتشار بخار بنزین در هوا باعث آلودگی محیط زیست در اطراف خودرو می گردد. جهت رفع این مشکل وجود مجموعه ای با قابلیت جذب و بازیافت بخار بنزین ضروری است. در خودروها این فرآیند توسط کنیستر یا بخارگیر بنزین صورت می پذیرد. بخار بنزین از طریق شیلنگ به ورودی کنیستر منتقل و در حین عبور از لایه های کربن اکتیو جذب آن می شود.

اثر کنیستر بر کاهش آلودگی محیط زیست بازیافت و مصرف بخار بنزین اثر کنترلی محسوسی به واسطه جلوگیری از انتشار بخار سمی در محیط زیست خواهد داشت. زمان تعویض کنیستر مطابق استانداردهای معتبر صنایع خودرو سازی در صورت منفی بودن نتیجه تست عملکرد توسط مراکز معاینات فنی خودرو، ۳۰ هزار کیلومتر در شرایط عمومی، ۲۴ ماه بعد از زمان نصب می باشد.

**شیر برقی ورود سوخت (PCSV)**  
شیر برقی ورود سوخت توسط مازول کنترل موتور کنترل می شود. هنگامی که دمای مایع خنک کننده موتور حین کار کردن در حاوی موتور پایین است، والو PCSV بسته می شود در نتیجه بخار سوخت وارد موتور نمی شود هنگامی که حین رانندگی عادی موتور روشن می شود، بخار سوخت وارد موتور می گردد.

**۳. سیستم کنترل گازهای خروجی اگزوز**  
سیستم کنترل گازهای خروجی اگزوز، سیستمی بسیار کارا بوده و ضمن حفظ عملکرد خوب خودرو، گازهای خروجی اگزوز را کنترل می کند.

**ایجاد تغییر و دستکاری خودرو**  
این خودرو نباید دستکاری شود. ایجاد تغییر و دستکاری در نحوه عملکرد، ایمنی و دوام تاثیر منفی گذاشته حتی ممکن است قوانین ایمنی وضع شده دولتی را نیز زیر پا بگذارد. علاوه بر این، صدمات یا مشکلات عملکرد در نتیجه هرگونه دستکاری تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

**۱. سیستم کنترل بخار محفظه میل لنگ**  
برای جلوگیری از آلودگی هوا توسط بخارات متصاعد شده از محفظه میل لنگ، سیستم تهویه مثبت محفظه میل لنگ (PCV) پیش بینی و به کار گرفته شده است. این سیستم هوای تازه فیلتر شده را از طریق شیلنگ ورودی هوا به محفظه میل لنگ هدایت می کند. این هوا با گاز و بخارات متصاعد شده از محفظه میل لنگ (کارتر) مخلوط شده، سپس از طریق شیر سیستم تهویه مثبت محفظه میل لنگ PCV به سیستم مکش موتور وارد می شود.

**۲. سیستم کنترل تبخیر بخار سوخت**  
این سیستم برای جلوگیری از فرار بخارات سوخت به هوای بیرون طراحی شده است.

**مخزن کنیستر**  
در هنگام خاموش بودن موتور، بخارات سوخت تولید شده در باک، به مخزن کنیستر جذب و در آن ذخیره می شوند. پس از روشن شدن موتور، این بخارات از طریق شیر برقی کنیستر به سیستم مکش موتور هدایت شده، توسط این سیستم مکیده می شوند.

**سیستم کنترل گازهای خروجی اگزوز**  
سیستم کنترل گازهای خروجی اگزوز خودرو شما توسط گارانتی محدود مکتوب پوشش داده شده است.  
لطفاً اطلاعات گارانتی مندرج در دفترچه سرویس خودرو خود را مطالعه کنید.  
خودرو شما برای انطباق با همه قوانین محدود کننده گازهای خروجی به سیستم کنترل گازهای خروجی مجهز شده است. سیستم گازهای خروجی از سه سیستم فرعی به شرح زیر تشکیل شده است.

- (۱) سیستم کنترل بخار محفظه میل لنگ (کارتر)
- (۲) سیستم کنترل بخار سوخت
- (۳) سیستم کنترل گازهای خروجی اگزوز

برای اطمینان از عملکرد صحیح سیستم های کنترل گازهای خروجی اگزوز، توصیه می شود برای بازدید فنی با توجه به جدول زمانی برنامه تعمیر و نگهداری این دفترچه راهنما، به یکی از نمایندگان های مجاز سایپا یدک مراجعه نمایید.

## هشدارهای گاز خروجی از اگزوز (منواکسید کربن)

• گاز منواکسید کربن می تواند با دیگر گازهای خروجی اگزوز همراه باشد، بنابراین اگر بوی گازهای اگزوز از هر نوع که باشد در داخل خودرو به مشام رسید، با مراجعه به نمایندگی های مجاز سایپا یدک، هرچه زودتر خودرو را مورد بازرسی و تعمیر قرار دهید. اگر به ورود گاز اگزوز به داخل خودرو شک داشتید، فقط در حالتی که تمام پنجره ها به طور کامل باز باشد، با آن رانندگی کنید. فوراً خودرو را مورد بازرسی و تعمیر قرار دهید.

## ⚠️ اخطار

گازهای خروجی اگزوز حاوی گاز منواکسید کربن (CO) می باشند. این گاز بی رنگ و بی بو خطرناک بوده و در صورت تنفس می تواند مرگ آور باشد، برای جلوگیری از مسمومیت توسط گاز CO از دستورالعمل زیر پیروی کنید.

- در مکان های محصور یا در بسته (نظیر پارکینگ منزل) بیش از زمان لازم برای ورود یا خروج خودرو از محل، موتور را روشن نگه ندارید.
- در هنگام روشن بودن موتور و توقف بیش از مدتی کوتاه در فضای باز، سیستم تهویه را برای مکش هوای بیرون به داخل (برحسب نیاز) تنظیم کنید.
- در حالی که موتور روشن است هرگز برای مدتی نسبتاً طولانی در خودرو پارک شده یا متوقف نشینید.
- اگر موتور خود به خود خاموش می شود یا روشن نمی شود، بیش از سه بار استارت نزنید.
- اگر موتور خود به خود خاموش می شود یا بیش از اندازه استارت می خورد، این امر ممکن است باعث صدمه دیدن سیستم کنترل گازهای خروجی اگزوز شود.

## هشدارهای عملکردی برای مبدل های کاتالیستی\*

### ⚠️ اخطار

سیستم اگزوز داغ می تواند اجسام قابل اشتعال زیر خودرو را آتش بزند. خودرو را در نزدیکی یا بر روی اجسام قابل اشتعال نظیر، علف، گیاه، کاغذ، برگ و نظایر آن ها پارک نکنید.

- خودروی شما به تجهیز مبدل کاتالیستی کنترل گازهای خروجی اگزوز مجهز می باشد، بنابراین احتیاط های زیر باید رعایت شوند:
- در موتورهای بنزینی فقط بنزین بدون سرب استفاده کنید.
- در هنگام وجود علائمی از عیب موتور نظیر خاموش شدن، یا کاهش قابل توجه کارایی موتور، از خودرو استفاده نکنید.
- موتور را مورد استفاده نادرست یا سوء استفاده قرار ندهید. به طور مثال ادامه دادن رانندگی با موتور خاموش و پایین رفتن از شیب های تند در دنده در حالت خاموش بودن موتور، استفاده نادرست محسوب می شود.
- در هنگام درجا کارکردن موتور از فشردن پدال گاز به مدت طولانی خودداری نمایید.

\*: مطابق با مدل خودرو

## نکات زیست محیطی

### کاتالیست

اکثر خودروهای مدرن امروزی، مجهز به مبدل‌های کاتالیتیکی سه راهه (Three - Way Catalytic Converter) می‌باشند. مفهوم سه راهه، اشاره به سه آلاینده اساسی تولید شده توسط موتور خودروها شامل مونوکسید کربن، اکسیدهای نیتروژن و هیدروکربن‌هاست که توسط این مبدل‌ها مورد پالایش قرار می‌گیرند. این مبدل‌ها با استفاده از عناصر خاص و ساختار ویژه خود گازهای آلاینده اصلی خودرو را به دی‌اکسید کربن، نیتروژن و آب تبدیل می‌کنند که خطر چندانی برای محیط زیست ندارند.

باید توجه داشت که حذف و یا عدم تعویض به موقع کاتالیست علاوه بر ایجاد آلودگی در محیط زیست موجب اختلال در عملکرد مناسب خودرو نیز می‌گردد.

• هیچ یک از قطعات موتور یا سیستم کنترل گازهای خروجی موتور را مورد بهینه سازی یا دست کاری قرار ندهید. کلیه بازرسی و تنظیم ها باید توسط نمایندگی های مجاز سایپا یدک انجام گیرد.

• از رانندگی با سوخت بسیار کم خودداری کنید. اگر سوخت تمام شود، این امر می تواند باعث خاموش شدن موتور شده، منجر به فشار زیاد روی مبدل کاتالیستی گردد. عدم رعایت این احتیاط ها می تواند باعث آسیب دیدن مبدل کاتالیستی و خودرو شود. به علاوه این امور می توانند گارانتی خودروی شما را بی اعتبار نمایند.



## فصل ۸ - مشخصات فنی و اطلاعات مورد نیاز استفاده کننده خودرو

۲۹۶	اندازه ها و توان (وات) لامپ ها .....
۲۹۷	لاستیک ها و چرخ ها و مصرف سوخت .....
۲۹۸	روانکار .....
۳۰۰	شماره شناسایی خودرو (VIN) .....
۳۰۱	شماره موتور .....



مشخصات فنی و اطلاعات مورد  
نیاز استفاده کننده خودرو

## توان (وات) لامپ ها

وات	لامپ چراغ
۵۵	چراغ های جلو (نور پایین)
۵۵	چراغ های جلو (نور بالا)
۲۱	چراغ های راهنمای جلو
۵	چراغ های کوچک جلو
۵	چراغ های راهنمای جانبی
۲۷	چراغ مه شکن جلو
۲۱	چراغ مه شکن عقب
۵/۲۱	چراغ های ترمز و عقب
۲۱	چراغ راهنمای عقب
۱۶	چراغ دنده عقب
۱۶	چراغ ترمز بالا
۵	چراغ پلاک راهنمایی و رانندگی
۸	چراغ مطالعه جلو
۸	چراغ سقفی وسط
۵	چراغ صندوق عقب
۵	چراغ آینه آرایشی

شرح	میلیمتر (اینچ)
طول کلی	4530 (178.3)
عرض کلی	1775 (69.8)
ارتفاع کلی	1460 (57.4)
فاصله عرضی چرخ های جلو	$1557/1543^{*1}$ / $1539^{*2}$ (61.3/60.7/60.6)
فاصله عرضی چرخ های عقب	$1564/1550^{*1}$ / $1546^{*2}$ (61.6/61.0/60.9)

\*۱: با لاستیک 205/55R16


\*۲: با لاستیک 215/45R17



گشتاور (تورک) سفت کردن مهره Kg.m (l.bf,N.m)	فشار باد Kpa(psi)				اندازه رینگ	اندازه لاستیک	شرح
	حداکثر باد		باد معمولی				
	عقب	جلو	عقب	جلو			
9~11 (65~79, 88~107)	220	220	220	220	5.5J ×15	195/65 R15 91H	سایز لاستیک
	(32)	(32)	(32)	(32)	6.0J ×16	205/55 R16 91H	
					7.0J ×17	215/45 R17 87H	
	420	420	420	420	4.0T ×15	T125/80 D15	لاستیک زاپاس سایز کوچک *
	(60)	(60)	(60)	(60)			

مصرف سوخت (بر حسب L/100 km)

AT	MT	مدل جعبه دنده
10.8	8.6	شهری
6.2	5.5	بین شهری
7.9	6.6	ترکیبی

**توجه** 

مقادیر مصرف سوخت اشاره شده، در شرایط آزمایشگاهی و بر اساس استاندارد ECE R83 می باشد و همانطور که در قسمت هایی از دفترچه اشاره شده، آیتم هایی از قبیل: سوخت یورو ۴، تک سرنشین بودن، نحوه رانندگی، باد تایر، شیب مسیر، میزان پیمایش وسیله نقلیه و... در آن تاثیر گذار است.

\*: مطابق با مدل خودرو

روانکار (روغن، گیریس) ها و ظرفیت های توصیه شده

برای بهره مندی از عملکرد مناسب و دوام موتور و مجموعه انتقال نیرو، فقط از روانکارهای دارای کیفیت مناسب استفاده کنید. روانکارهای صحیح (توصیه شده) به ارتقاء کارایی موتور کمک می کنند و در نتیجه مصرف اقتصادی سوخت را نیز بهبود می بخشند. استفاده از این روانکار (روغن) ها و مایعات سرویس در خودرو توصیه می شود.

کلاس روغن	حجم (L/usgt)	روانکار	
SM, یا API Service SL ILSAC GF-4 یا بالاتر	3.3 (3.4)	1.6L	روغن موتور *۱*۲ (تخلیه و پر کردن، با فیلتر روغن)
	با خنک کن روغن: 4.0(4.2) بدون خنک کن روغن: 3.9(4.1)	2.0L	
API GL-4, SAE 75W-85 (HD GEAR OIL XLS یا ZIC GF TOP)	1.9 (2.0)	روغن گیربکس معمولی (غیر اتوماتیک)	
DIAMOND AFT SP-III, SK ATF SP-III	6.8 (7.2)	1.6L	روغن گیربکس اتوماتیک
	6.6 (6.9)	2.0L	
PSF-3	0.9 (0.9)	روغن هیدرولیک فرمان	
مخلوط ضد یخ و آب (در رادیاتورهای آلومینیومی از مایع خنک کننده با پایه اتیلن گلیکول استفاده کنید)	5.9 (6.2)	1.6L	مایع خنک کننده موتور
	6.0 (6.3)	2.0L	
FMVSS116 DOT-3 یا DOT-4	(0.7~0.8) 0.8~0.7	مایع ترمز / کلاچ	
--	52 (13.7 us gal)	سوخت	

## روانکار

استفاده از روغن های دارای گرانشی متفاوت با گرانشی های توصیه شده می تواند به صدمه دیدن موتور منجر شود.

در هنگام انتخاب روغن، محدوده دمای هوای زمان استفاده از خودرو تا قبل از تعویض روغن بعدی را مدنظر قرار دهید. با استفاده از جدول زیر گرانشی (ویسکوزیته) روغن را انتخاب کنید.

گرانشی (ویسکوزیته یا غلظت) روغن موتور، بر مصرف سوخت و کار در هوای سرد (روشن کردن و جریان روغن) تاثیر می گذارد. روغن موتورهای دارای گرانشی پایین تر، مصرف اقتصادی بهتر و عملکرد بهتری را در هوای سرد می توانند ارائه دهند، هرچند برای روغن کاری رضایت بخش در هوای بسیار گرم، به روغن موتورهای دارای گرانشی (ویسکوزیته) بالاتر نیاز است.

محدوده دما برای عدد گرانشی (ویسکوزیته) SAE																			
-30	-20	-10	0	10	20	30	40	50	°C										
-10	0	20	40	60	80	100	120	°F	دما										
روغن موتور بنزینی 1*																			
										20W-50									
15W-40																			
10W-30																			
5W-20, 5W-30																			
روغن موتور دیزلی																			
										15W-40									
										10W-30									
										5W-30									
0W-30 <sup>2</sup>																			

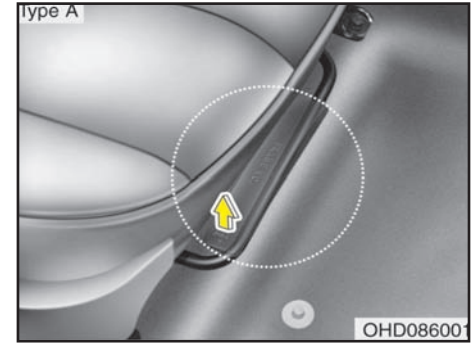
- \*1. برای مصرف اقتصادی تر سوخت، توصیه می شود از روغن موتور دارای درجه گرانشی (API SM/ILSAC GF-4) SAE 5W-20<sup>2</sup> استفاده کنید. اگر این روغن در کشور وجود نداشت، روغن مناسب را با استفاده از جدول گرانشی (ویسکوزیته) روغن بالا انتخاب کنید.
- \*2. در خاور میانه، از روغن موتور با ویسکوزیته SAE 5W-20 استفاده نکنید.

عدد گرانشی (ویسکوزیته) توصیه شده

**هشدار** 

همیشه قبل از بازدید یا تخلیه هریک از روانکار (روغن) های سرویس، اطراف درپوش گلویی تغذیه، پیچ تخلیه یا میله اندازه گیر (گیج) آن روانکار را حتماً تمیز کنید. این امر بخصوص در مناطق پر گرد و غبار یا بوم های شنی و زمانی که از خودرو در جاده های غیر آسفالت استفاده می شود، مهم است. تمیز کردن اطراف درپوش و میله اندازه گیر از ورود آلودگی، گردو خاک و شن به داخل موتور و دیگر مکانیزم هایی که ممکن است از این امر آسیب ببینند، جلوگیری می کند.

## شماره شناسایی خودرو (VIN)



## شماره شناسایی خودرو (VIN)

از شماره شناسایی خودرو (VIN) برای ثبت خودرو و همه موارد قانونی مربوط به مالکیت و غیره استفاده می شود.

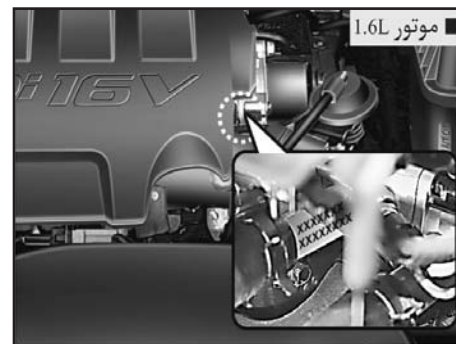
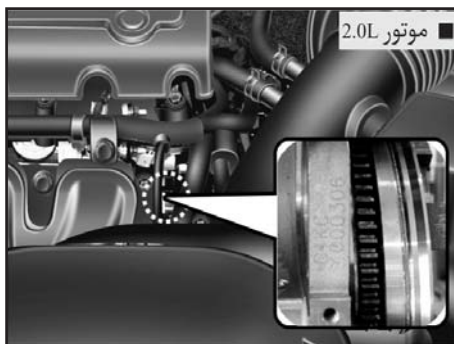
## پلاک شناسایی خودرو

پلاک شناسایی خودرو روی ستون وسط سمت راننده (یا سرنشین جلو) جای دارد و شماره شناسایی خودرو (VIN) را ارائه می دهد.

## برچسب مشخصات لاستیک و فشار باد

لاستیک خودرو نو شما با در نظر گرفتن ارائه بهترین عملکرد در شرایط معمول رانندگی انتخاب شده است. برچسب لاستیک روی ستون وسط سمت راننده قرار دارد، فشار باد توصیه شده برای لاستیک های خودروی شما را ارائه می دهد.

\*: مطابق با مدل خودرو



### شماره موتور

شماره موتور بنحو نشان داده شده در شکل، بر روی بلوک موتور حک شده است.



## فصل ۹- گارانتی خودرو



۳۰۴	..... حقوق مشتریان
۳۰۶	..... گارانتی خودرو
۳۰۷	..... استثنائات گارانتی
۳۰۸	..... موارد نقض و ابطال گارانتی
۳۰۹	..... محدودیت های گارانتی خودرو
۳۰۹	..... گارانتی رنگ خودرو
۳۱۰	..... سرویس های دوره ای
۳۱۱	..... سرویس های تکمیلی
۳۱۳	..... سرویس های شرایط سخت
۳۱۴	..... آپشن

مشتری گرامری:

جهت تکمیل خدمات خودروی خود خرید و بهره‌مندی از سرویس‌های گوناگون همچون تعهد گارانتی خودرو، انواع خدمات اضطراری و ... به سایت [www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org) مراجعه و یا با شماره تلفن‌های ضروری موجود در سایت تماس حاصل نمایید.

لطفا هنگام مراجعه به نمایندگی‌های مجاز شرکت، سایر اقدامات را همراه داشته باشید.

تلفن: ۰۲۱-۶۱۶۱۶۱۶۱  
 آدرس: تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۰۰، طبقه ۱۰، پست‌کد: ۱۹۶۵۵۰  
 وبسایت: [www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org)

سایپا کارت طلایی

نوع خودرو  
 شماره تلفنی  
 نام مالک

جهت اطلاع از خدمات جهت به‌دفعه خودرو اعتبار آرد، راهنمای مشتری، شرایط گارانتی، سوابق تعمیرات دوره به نشانی اینترنتی [www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org) یا بخش "خدمات مشتریان" مراجعه نمایید.

## سایپا کارت طلایی:

مشتری گرامی، ارائه خدمات مناسب و مطابق با نیازهای مشتریان از اولویت های اصلی گروه خودرو سازی سایپا می باشد. در این راستا بسته های خدمات ویژه و جذابی همچون گارانتی بدنه و بیمه بدنه (در سه سطح کامل، اکونومی و پایه) و همچنین امداد پشتیبان، امداد ۲۴۷ و امداد ۲۴۷ (پلاس) و سرویس تمدید گارانتی خودرو به منظور افزایش دوره گارانتی به میزان یک سال یا ۲۰۰۰۰ کیلومتر مازاد بر زمان و کیلومتر استاندارد تعیین شده خودرو و بسته های خدماتی دیگری به صورت تخصصی، با مزیت های رقابتی و مشتری مدار تهیه گردیده است. جهت اطلاع از مزایای این خدمات از شما دعوت می گردد به سایت شرکت سایپا <http://www.saipayadak.org> یا به نمایندگی های مجاز این شرکت در سراسر کشور مراجعه نمایید. در صورت نیاز به مشاهده خدمات موجود برای خودروی خود، می توانید از قسمت سوابق کارت در آدرس مذکور نسبت به دریافت اطلاعات با ورود شماره شاسی خودرو اقدام نمایید.

### حقوق مشتریان محصولات شرکت سایپا

سایپا یدک مبتکر طرح‌های نوین خدماتی در صنعت خودرو کشور، در راستای نهادینه کردن فرهنگ مشتری محوری در سطح شبکه نمایندگی‌های مجاز در سراسر کشور در نظر دارد مجموعه اطلاعات ضروری در خصوص حقوق فی مابین را به منظور ارائه خدمات پس از فروش اثربخش و متناسب با حد انتظار مالکین محترم تقدیم نماید. لذا با اعتقاد به این مجموعه قوانین و مقررات گارانتی بعنوان چارچوب تعیین کننده دامنه اختیارات طرفین بشرح ذیل ارائه میگردد که امیداست مثمر ثمر واقع گردد.

### توجه

### متعلقات الزامی همراه خودرو

متعلقات الزامی همراه خودرو از قبیل رادیو پخش، چرخ زاپاس، جک، آچار چرخ، کفیوش متحرک، مثلث خطر

### ضوابط و مقررات خدمات پس از فروش و وظایف نمایندگی های مجاز

- خدمات گارانتی منوط به انجام سرویس ادواری می باشد که دوره زمانی و کیلومتر انجام آن باتوجه به نوع خودروی شما در این دفترچه ذکر شده است. از آنجایی که طبق مقررات گارانتی، کلیه قطعات تعویض شده در دوره گارانتی متعلق به شرکت خودروساز می باشد لذا نمایندگی از عودت قطعات داغی به شما مشتری گرامی معذور می باشد.

واحد پذیرش نمایندگی موظف است هزینه تقریبی ارائه خدمات فنی و قطعات یدکی مصرفی و زمان تحویل خودرو را به مالکین محترم اعلام نماید. مسئولیت عیب یابی، تعمیر و یا تشخیص تعویض قطعات معیوب بعهدہ کارشناس فنی نمایندگی های مجاز می باشد. لذا در هنگام مراجعه به تعمیرگاه صرفا نسبت به اعلام عیوب خودرو خود اقدام فرموده، موضوع کارشناسی یا تعویض قطعات را به نمایندگان مجاز واگذار نمائید.

- نمایندگی موظف به پیش بینی تامین قطعات مورد نیاز بوده بنحوی که خودروی مشتری حداقل زمان توقف در نمایندگی راداشته باشد زیرا نمایندگی در مقابل توقف بی مورد خودرو مسئول می باشد.

نمایندگی موظف به استفاده از قطعات استاندارد و مورد تأیید شرکت می باشد. تبعات ناشی از تعمیرات غیر استاندارد بعهدہ نمایندگی مجاز خواهد بود لذا جلب رضایت مشتریان و تحقق تعهدات نمایندگی به مشتریان از وظایف



## حقوق مشتریان

مهم نمایندگی مجاز می باشد.

نمایندگی مجاز موظف به ارائه فاکتور رسمی در قبال ارائه کلیه خدمات اعم از گارانتی و غیرگارانتی می باشد و در صورت وجود هرگونه ابهام در شرح اقدامات انجام شده و یاهزینه تعمیرات اعم از قیمت قطعات و اجرت تعمیرات پاسخگو خواهد بود.

نمایندگان مجاز موظف به نصب تابلو رتبه بندی (رتبه ارزیابی نمایندگی در آن درج شده است) در محل پذیرش می باشد  
نمایندگی مجاز موظف است در دوران وارانتهی تعمیرات را فقط براساس موارد ذکر شده در برگ پذیرش انجام دهند و از تعمیرات مازاد برآن خودداری نمایند.

- تعمیرگاه های مجاز موظفند صورتحساب مشتری را براساس فهرست زمان تعمیرات و همچنین نرخ ساعت تعمیرات تنظیم نمایند در صورت درخواست مشتری فهرست تعمیرات خود را به رؤیت ایشان برسانند.

- کلیه نمایندگی های مجاز موظف به پذیرش خودرو جهت گارانتی در روز مراجعه می باشند.

- هرگونه عیب و نقص و خسارت مالی و جانی وارده به مصرف کننده و اشخاص ثالث که بدلیل تعویض یا نصب قطعات در سیستم های جانبی و یا دریافت خدمات خارج از شبکه خدمات پس از فروش سایپا یدک در طی دوران گارانتی ایجاد شود، مشمول گارانتی نبوده و هیچگونه حقی برای مصرف کننده و اشخاص ثالث در برابر شرکت سایپا و یا شرکت سایپا یدک ایجاد نمی کند.

- هرگونه عملیات لازم تحت عنوان گارانتی می بایست توسط نمایندگی مجاز سایپا یدک صورت پذیرد.

- خدمات گارانتی محدود به تعویض و یا تعمیر قطعات معیوب (بنا به تشخیص شرکت سایپا یدک) و دستمزد مربوطه می باشد.

- تعویض یا تعمیر قطعات تحت عنوان گارانتی نمی تواند موجب تمدید دوره گارانتی خودرو گردد.

- برای دریافت خدمات گارانتی حتماً از طریق نمایندگی های مجاز و یا تعمیرگاه های مرکزی شرکت اقدام شود. این شرکت در قبال هزینه های صرف شده از طریق تعمیرکاران متفرقه هیچگونه مسئولیتی ندارد.

مدت زمان تعهد خدمات (مجموع دوره های گارانتی و وارانتهی) شامل ارائه خدمات تعمیراتی و تأمین قطعات یدکی، به مدت ۱۰ سال تضمین می گردد.

ضمانت کلیه خدمات و تعمیرات ارائه شده توسط نمایندگی های مجاز به مدت ۲ ماه یا ۳۰۰۰ کیلومتر و برای قطعات یدکی ۶ ماه یا ۱۰۰۰۰ کیلومتر می باشد (هر کدام زودتر فرا برسد).

”جهت اطلاع از متن کامل آیین نامه اجرایی و قانون حمایت از حقوق مصرف کنندگان خودرو از سایت اینترنتی [www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org) بازدید نمایید.“

### گارانتی خودرو

خودروی شما مطابق زمان ۲ سال و مسافت ۴۰۰۰۰ کیلومتر (هر کدام زودتر فرا رسد) به شرط انجام به موقع سرویس های ادواری، مطابق شرایط درج شده در این دفترچه، توسط شرکت سایپا یدک، گارانتی می گردد.

### سرویس های ادواری

مطابق با جدول مندرج در همین دفترچه الزامی بوده و عدم انجام آن ها در شبکه نمایندگی های مجاز سایپا منجر به ابطال گارانتی قطعات و مجموعه های مرتبط در خودرو می گردد.

**تبصره:** اجرت انجام سرویس های ادواری و هزینه مواد مصرفی مورد استفاده در این سرویس ها بر عهده مشتری می باشد. خدماتی که هزینه آنها بر عهده بسته خدمت (کارت طلایی) می باشد، نیازی به پرداخت وجه از طرف مشتری نیست.

### کارت خدمات خودرو

کارت خدمات خودرو در هنگام تحویل خودرو به مشتری ارائه می گردد. (کارتی است که به منظور استفاده از خدمات خودرو ثبت مکانیزه و سیستمی سوابق تعمیراتی خودرو تهیه شده است).

**تبصره ۱:** همراه داشتن کارت خدمات خودرو به هنگام مراجعه به نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک جهت استفاده از خدمات گارانتی الزامی است.  
**تبصره ۲:** کارت خدمات بصورت سالم تحویل مشتری می گردد و در صورت بروز هر گونه ایراد فیزیکی و اختلال سیستمی در کارت خدمات، هزینه صدور مجدد کارت بر عهده مشتری خواهد بود.

### استثنائات گارانتی

موارد زیر خارج از تعهدات گارانتی می باشد:

- ۱- تعمیرات ناشی از فرسودگی متداول خودرو (منظور از فرسودگی متداول، خرابی های ناشی از عدم انجام تعمیرات و نگهداری مناسب، عدم انجام بازدیدهای ادواری، فرسودگی لاستیک و مواردی نظیر لامپ و فیوز می باشد).
- ۲- هزینه های مربوطه به عملیات سرویس و نگهداری خودرو، تنظیمات رایج و سرویس های ادواری
- ۳- هر گونه صدمات ناشی از عوامل که مرتبط با ساختار خودرو نباشد شامل تصادفات، سنگ خوردگی، خراش، سرقت، آتش سوزی و بلایای طبیعی و غیر مترقبه، جنگ، اغتشاش و آشوب.
- ۴- اقلام ضمانت در خودرو شامل کلیه اجزاء، قطعات و مجموعه های خودرو به جز قطعات و مواد مصرفی و استهلاکی می باشد.

لیست قطعات و مواد مصرفی در خودرو که مشمول ضمانت نمی باشند:

روغن ها نظیر روغن موتور، گیربکس، ترمز و هیدرولیک
مایعات نظیر مایع ضد یخ، مایع شیشه شوی
فیلتر ها نظیر فیلتر بنزین، فیلتر هوا و فیلتر روغن

### توجه

ضروری است نصب هرگونه آپشن صرفاً در شبکه نمایندگی های مجاز شرکت سایپا و توسط کارشناسان مورد تایید صورت پذیرد. بدیهی است در غیر این صورت شرکت سایپا هیچ گونه مسئولیتی در قبال تبعات ناشی از قطعات آپشن نصب شده در سایر مراکز غیر مجاز نداشته و هزینه خسارات احتمالی وارده بر عهده مشتری خواهد بود.

" اطلاعات تکمیلی استثنائات و محدودیت های گارانتی در سایت شرکت سایپا یدک به آدرس [www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org) ارائه شده است."

## هشدار

### موارد منجر به جرح سر نشین

مشاهده شده است جهت تمیز ماندن موکت کف اقدام به نصب مشمع در کف اتاق می نمایند که به دلیل عدم رعایت گشتاور در مونتاژ مجدد صندلی و کمربند ایمنی در هنگام حادثه باعث مجروح شدن سرنشینان شده است.

### موارد منجر به آتش سوزی خودرو

- ۱- مشاهده شده است به هنگام نصب روکش صندلی، دسته سیم بین اتصالات و بدنه خودرو قرار گرفته که این امر موجب آتش سوزی خودرو می گردد.
- ۲- مشاهده شده است به هنگام نصب دزدگیر تغییراتی در سیم کشی و مدارات الکتریکی خودرو می دهند که این امر موجب آتش سوزی خودرو می گردد.
- ۳- استفاده از وسایل غیر استاندارد مانند (فیوزها، باندها، چراغ های جلو و عقب و راهنما و ...)
- ۴- استفاده از وسایل غیر استاندارد در محل فندک مانند (مدولاتور FM، دستگاه تصفیه هوا، چراغ شارژی، ...) که این امر موجب آتش سوزی خودرو می گردد.

تحت شرایط زیر گارانتی قطعات و مجموعه های مرتبط از درجه اعتبار ساقط گردیده و شرکت سایپا یدک هیچگونه تعهدی در خصوص گارانتی مجموعه های مرتبط در خودروی مشتری را نخواهد داشت:

- ۱- استفاده از قطعاتی که مورد تایید شرکت سایپا یدک نباشد.
- ۲- ایجاد تغییرات بر روی خودرو، بدون تایید و موافقت شرکت سایپا یدک
- ۳- عدم انجام سرویس های ادواری مندرج در همین دفترچه
- ۴- هرگونه تغییر در سیم کشی و مدارات الکتریکی خودرو (سوییچ قطع کن صفحه کیلومتر، تغییر به دلیل نصب دزدگیر و ...)
- ۵- هرگونه عیب و نقص و خسارات مالی و جانی به مصرف کننده و اشخاص ثالث که بدلیل تعویض یا نصب قطعات در سیستم های جانبی و یا دریافت خدمات خارج از شبکه خدمات پس از فروش سایپا یدک در طی دوره گارانتی ایجاد شود، مشمول گارانتی نبوده و هیچگونه حقی برای مصرف کننده و اشخاص ثالث در برابر شرکت های سایپا و سایپا یدک ایجاد نمی کند.
- ۶- در صورتیکه هر کدام از قطعات مربوط به سیستم کیلومترشمار دستکاری شود بگونه ای که اختلاف پیمایش در سیستم خودرو رویت گردد.
- ۷- هر گونه تغییر در سیستم های الکتریکی و الکترونیکی خودرو مانند نصب دزدگیر، سیستم های صوتی، تغییر در سیم کشی که منجر به بروز ایراد در خودرو گردد.
- ۸- تعویض اتاق کامل در اثر تصادف شدید.

## گارانتی رنگ خودرو

### محدودیت های گارانتی خودرو

- ۱- خدمات گارانتی محدود به تعمیر و یا تعویض قطعه معیوب می باشد که هزینه آن بر عهده شرکت سایپا یدک می باشد. همچنین تشخیص عیب قطعه و تصمیم گیری در خصوص تعمیر یا تعویض آن بر عهده شرکت سایپا یدک است.
- ۲- قطعات تعویض شده در دوره گارانتی خودرو، متعلق به شرکت سایپا یدک می باشند.
- ۳- تعمیر یا تعویض قطعات تحت عنوان گارانتی نمی تواند موجب تمدید دوره گارانتی خودرو گردد.
- ۴- لیست قطعاتی که به عنوان قطعات مصرفی و استهلاکی نبوده ولی عمر کارکرد آن ها کمتر از مدت زمان معین در دوران ضمانت خودرو می باشد که برای این گونه قطعات می بایست ضمانت کارکرد مطابق با زمان اعلامی در جدول ذیل لحاظ گردد:

صفحه کلاچ*	باتری		لنت ترمز
	تسمه ها		
لامپ	شمع موتور		تیغه برف پاک کن
کربن کنیستر	کاتالیست کانورتور		حسگر دوم اکسیژن
لاستیک تایر و سیستم پخش خودرو ضمانت به عهده شرکت عرضه کننده خودرو می باشد			حدافل کارکرد معادل ده هزار کیلومتر از تحویل خودرو
حدافل ۱۸ ماه یا ۳۰ هزار کیلومتر			حدافل ۲۴ ماه یا ۴۰ هزار کیلومتر

**تبصره** - تعویض قطعات مصرفی و قطعات استهلاکی چنانچه ناشی از عیب کیفی و مونتاژی موجود در هر یک از مجموعه های خودرو باشد بصورت رایگان بوده و بر عهده عرضه کننده خودرو می باشد.

### گارانتی رنگ خودرو

خودروی شما دارای ۳ سال گارانتی رنگ می باشد و در صورت بروز تغییراتی در رنگ خودرو نظیر ریزش رنگ، دو رنگ شدن، پوسته شدن، مشتری می بایست با مراجعه به یکی از نمایندگی های مجاز شرکت سایپا یدک، مراتب را سریعاً به اطلاع برساند.

**تبصره ۱-** ریزش مواد شیمیایی و آسیب های ایجاد شده در اثر نگهداری نامناسب خودرو، تحت پوشش گارانتی قرار نمی گیرند.

**تبصره ۲-** زدودن چربی و یا تمیز کردن قطعات مکانیکی، زیر اتاق خودرو، قطعات لولادار، قطعات پلاستیکی بیرونی رنگ شده به کمک موادی که مورد تایید فنی نیستند یا وسایل شوینده با فشار توصیه نمی گردد.

" اطلاعات تکمیلی استثنائات و محدودیت های گارانتی در سایت شرکت سایپا یدک به آدرس [www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org) ارائه شده است."

\* مطابق با مدل خودرو

ردیف	شرح فعالیت	نوع عملیات	زمان و یا کیلومتر کارکرد انجام عملیات (هر یک زودتر به وقوع بپیوندد)
۱	روغن موتور و فیلتر روغن موتور ۱*	R	هر ۱۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۲	فیلتر هوا	R	هر ۱۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۳	فیلتر سیستم تهویه مطبوع	R	هر ۲۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۴	وضعیت باتری	I	هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۵	لوله ها، شیلنگ ها و اتصالات سیستم ترمز	I	هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۶	ترمز دستی	I	هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۷	روغن ترمز / کلاچ*	I	هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۸	دیسک ها، کاسه چرخ ها و لنت های ترمز	I	هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۹	روغن هیدرولیک فرمان و شیلنگ ها	I	هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۱۰	جعبه فرمان، اتصالات و گردگیرها	I	هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۱۱	پلوس ها و گردگیرها	I	هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۱۲	تایر ها (فشار باد و فرسودگی آج)	I	هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۱۳	سیبک های سیستم تعلیق جلو	I	هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۱۴	پیچ، مهره ها و اتصالات شاسی و بدنه	I	هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۱۵	گاز خنک کننده سیستم تهویه مطبوع	I	هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال
۱۶	کمپرسور سیستم تهویه مطبوع	I	هر ۱۵۰۰۰ کیلومتر یا ۱سال

سرویس های تکمیلی

ردیف	شرح فعالیت	نوع عملیات	زمان و یا کیلومتر کارکرد انجام عملیات (هر یک زودتر به وقوع بپیوندد)
۱	فیلتر سوخت	R	هر ۳۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۲سال
۲	فیلتر هوای باک سوخت (در صورت مجهز بودن)	R	هر ۳۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۲سال
۳	تسمه های موتور *۳	I	هر ۳۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۲سال
۴	پدال ترمز، پدال کلاچ*	I	هر ۳۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۲سال
۵	کلیه سیستم های الکتریکی	I	هر ۳۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۲سال
۶	شمع موتور	R	هر ۴۰.۰۰۰ کیلومتر
۷	مایع خنک کننده موتور *۴	R	برای اولین بار در ۲۰۰.۰۰۰ کیلومتر و یا ۱۰ سال پس از آن هر ۴۰.۰۰۰ کیلومتر و یا هر ۲سال
۸	روغن گیربکس معمولی و اتوماتیک	I	هر ۶۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۴سال
۹	لوله ها، شیلنگ ها و اتصالات مدار سوخت	I	هر ۶۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۴ سال
۱۰	شیلنگ های بخارات بنزین و درب باک بنزین	I	هر ۶۰.۰۰۰ کیلومتر یا ۴ سال
۱۱	خلاصی سوپاپ ها *۵	I	هر ۹۶۰۰۰ کیلومتر یا ۴ سال
۱۲	تسمه سفت کن، پولی هرز گرد و ضربه گیر	I	در زمان تعویض تسمه های موتور
۱۳	سیستم خنک کننده موتور	I	سطح مایع خنک کننده و نشتی سیستم روزانه توسط مالک کنترل گردد. هنگام تعویض تسمه های موتور واتر پمپ بازدید گردد.

R = تعویض گردد.

I = بازدید و در صورت نیاز تنظیم، تمیز یا تعویض گردد.

\* مطابق با مدل خودرو

## سرویس های تکمیلی

- \* ۱: توسط مالک هر ۵۰۰ کیلومتر یا قبل از شروع هر سفر طولانی، ارتفاع سطح روغن موتور و نبود نشتی روغن بازدید گردد. در ضمن رانندگی در شرایط تابستانی (دمای بالاتر از ۴۰ درجه سانتیگراد) می بایست مطابق جداول شرایط سخت عمل نمود.
- \* ۲: بازدید فیلتر سوخت دارای برنامه خاصی نمی باشد و سرویس اعلام شده در این برنامه وابستگی کامل به کیفیت سوخت دارد. در صورتیکه مشکلاتی نظیر کاهش جریان سوخت، از دست دادن قدرت موتور و مشکل در روشن شدن موتور مشاهده گردید، فیلتر سوخت را بدون در نظر گرفتن برنامه سرویس تعویض نمایید.
- \* ۳: میزان سفتی تسمه آلترناتور (دینام) فرمان هیدرولیک (تسمه واتر پمپ) و تسمه سیستم تهویه مطبوع (کولر) را کنترل و در صورت نیاز تنظیم و یا تعویض نمایید.
- \* ۴: در هنگام اضافه کردن مایع خنک کننده، فقط از افزودنی های مجاز و مخصوص این نوع خودرو استفاده نمایید، و هرگز از آب سنگین که دارای املاح می باشد استفاده ننمایید. مخلوط نامناسب مایع خنک کننده می تواند باعث بروز عیوب جدی یا صدمه دیدن موتور گردد.
- \* ۵: موتور را از نظر صدای بیش از حد سوپاپ ها و یا لرزش بازرسی نمایید و در صورت لزوم تنظیم نمایید.



سرویس های شرایط سخت

شرایط رانندگی	زمان و یا کیلومتر کارکرد انجام عملیات (هر یک زودتر به وقوع بپیوندد)	نوع عملیات	شرح فعالیت	ردیف
A,B,C,D,E,F,G,H,I,K	هر ۵۰۰۰ کیلومتر با ۶ ماه	R	روغن موتور و فیلتر روغن	۱
C,E	با توجه به شرایط به دفعات بیشتر تعویض گردد.	R	فیلتر هوا	۲
B,H	با توجه به شرایط به دفعات بیشتر تعویض گردد.	R	شمع موتور	۳
C,E	با توجه به شرایط به دفعات بیشتر تعویض گردد.	R	فیلتر هوای سیستم تهویه مطبوع	۴
C,D,E,F,G	با توجه به شرایط به دفعات بیشتر بازدید گردد.	I	جعبه فرمان، اتصالات و گردگیرها	۵
C,D,E,F,G	با توجه به شرایط به دفعات بیشتر بازدید گردد.	I	سیبک های سیستم تعلیق جلو	۶
C,D,E,G,H	با توجه به شرایط به دفعات بیشتر بازدید گردد.	I	دیسک ها، کاسه چرخ ها و لنت های ترمز	۷
C,D,E,G,H	با توجه به شرایط به دفعات بیشتر بازدید گردد.	I	سیلندرهای ترمز دیسکی و کاسه ای	۸
C,D,E,G,H	با توجه به شرایط به دفعات بیشتر بازدید گردد.	I	ترمز دستی	۹
B,C,D,E,F,G,H,I,J,K	با توجه به شرایط به دفعات بیشتر بازدید گردد.	I	پلوس ها و گردگیرها	۱۰

آپشن به تجهیزات و ادوات الکترونیکی اطلاق می‌گردد که علاوه بر مشخصات استاندارد تعریف شده از سوی خودرو ساز، در خودرو مورد استفاده قرار گرفته و نصب آن امکانات و راحتی بیشتر برای سرنشینان خودرو را به همراه خواهد داشت. همچنین با توجه به ماهیت الکترونیکی قطعات آپشن، نصب آنها همواره تغییرات اساسی در مدارات الکترونیکی خودرو را به دنبال خواهد داشت که با توجه به ضرورت رعایت استانداردهای فنی مورد تایید خودروساز، لازم است تا نصب قطعات آپشن حتماً توسط خودروساز و یا نمایندگی‌های مجاز معرفی شده از سوی خودروساز صورت پذیرد تا از بروز هرگونه اختلال و یا وارد شدن آسیب جدی در سیستم‌های الکترونیکی خودرو جلوگیری بعمل آید.

### تجهیزات جانبی :

به آن دسته از تجهیزات غیرالکترونیکی اطلاق می‌گردد که اغلب جهت ارتقاء زیبایی ظاهری و یا بهبود عملکرد بخش‌هایی از خودرو (غالباً در قسمت‌های بدنه خارجی و یا تریم داخلی خودرو) نصب می‌گردد که با توجه به تاثیری که معمولاً بر قطعات و مجموعه‌های مجاور با خود می‌گذارند، لازم است تا استانداردهای لازم جهت استفاده در خودرو را داشته باشند. از اینرو در خصوص تجهیزات جانبی نیز اکیداً توصیه می‌گردد که حتماً از موارد مورد تایید خودروساز که در نمایندگی‌های مجاز معرفی شده توسط خودروساز عرضه می‌گردند، استفاده گردد.

### انواع آپشن و تجهیزات :

#### ۱- تجهیزات آپشن نصب شده بر روی خودرو در زمان تولید خودرو (توسط خودروساز) :

این نوع آپشن به آن دسته از آپشن‌هایی اطلاق می‌گردد که پس از طی مراحل لازم در زنجیره تامین خودروسازی، توسط شرکت خودروساز و در زمان تولید خودرو بر روی آن نصب گردیده و تمامی موضوعات مرتبط با آن اعم از تطابق با کلیه سیستم‌های خودرو و استانداردهای مرتبط در آن لحاظ می‌گردد.

#### ۲- تجهیزات آپشن نصب شده بر روی خودرو پس از تولید خودرو و خارج از فرآیند تولید خودرو :

به کلیه آپشن‌هایی که خارج از فرآیند تولید خودرو و قبل یا پس از تحویل خودرو به مشتری بر روی خودرو نصب می‌گردند، اطلاق می‌گردد. با توجه به تعریف مذکور، بدیهی است انطباق و سازگاری این نوع از تجهیزات و آپشن‌ها با مدل و مشخصات فنی خودرو از اهمیت فوق العاده بالایی برخوردار است که در ادامه به آن خواهیم پرداخت.

### اهمیت انتخاب و انطباق آپشن و تجهیزات جانبی با سیستم های خودرو :

امروزه تغییرات و ارتقاء استانداردهای خودروها منجر به توسعه و پیچیدگی روز افزون سیستم های الکتریکی و شکل گیری ارتباطات الکترونیکی ویژه مابین بخش های اصلی خودرو گردیده است. لذا با توجه به وجود سیستم های الکترونیکی متعدد و پیچیده جدید در خودروها و تاثیر پذیری سیستم های مختلف از یکدیگر، ضروری است مشخصات و نوع آپشن مورد استفاده در خودرو منطبق با مشخصات فنی خودرو بوده و حداکثر سازگاری را با آنها داشته باشد. بدیهی است در غیر این صورت، بروز اختلالات جدی در عملکرد سیستم های اصلی خودرو و پیامدهای مترتب از آن اجتناب ناپذیر خواهد بود. از این رو اصلی ترین مشکل نصب آپشن و تجهیزات جانبی در مراکز غیر مجاز، ایجاد مشکلات فنی و اختلال در عملکرد سیستم های اصلی خودرو و خروج آنها از شرایط گارانتی بوده و به همین خاطر اکیداً توصیه می گردد به منظور جلوگیری از ابطال گارانتی اصلی خودرو و یا بخش هایی از آن، نصب آپشن و تجهیزات جانبی، حتما در نمایندگی های مجاز منتخب سایپا که دارای مجوز ارائه خدمات آپشن از سوی سایپایدک باشند، صورت پذیرد.

**روش آگاهی از فهرست نمایندگان دارای مجوز ارائه خدمات آپشن سایپا یدک :**

با توجه به ضرورت شناسایی نمایندگان دارای مجوز ارائه خدمات آپشن، جهت آگاهی از آخرین فهرست نمایندگانی که دارای مجوز ارائه خدمات آپشن از سوی سایپایدک می باشند می توانید به فهرست نمایندگان دارای مجوز ارائه خدمات آپشن در بخش خدمات مشتری به آدرس اینترنتی ذیل مراجعه فرمایید :

[WWW.SAIPAYADAK.ORG](http://WWW.SAIPAYADAK.ORG)

### نقش آپشن و تجهیزات جانبی در خودروهای جدید و مزایای استفاده از آپشن های مورد تایید شرکت سایپایدک :

رشد و پیشرفت تکنولوژی های مختلف، موجب افزایش سطح امکانات خودرو و همچنین افزایش سطح نیازها و انتظارات مشتریان گردیده بطوری که، امروزه اغلب مشتریان متقاضی استفاده از آپشن ها و تجهیزات جانبی جدید در محصولات می باشند.

شرکت سایپایدک با شناسایی نیاز مذکور و ضمن ایجاد زیرساخت های مهندسی و کیفی مرتبط، اقدام به فعالیت در حوزه تامین، نصب و ارائه گارانتی و خدمات پس از فروش کلیه آپشن ها و تجهیزات جانبی خودروهای سبک تولیدی گروه سایپا نموده تا در راستای انجام وظایف و مسئولیتهای خود در حوزه ارائه خدمات پس از فروش به محصولات گروه خودروسازی سایپا همچون گذشته، علاوه بر پاسخگویی به نیاز مشتریان محترم شرکت سایپا در خصوص آپشن، با رعایت استانداردهای مورد تایید خودروساز، اطمینان خاطر مشتریان از انطباق و سازگاری خودرو با آپشن و تجهیزات جدید را تامین نموده و با ارائه گارانتی و خدمات پس از فروش گسترده، گامی دیگر در جلب و افزایش اعتماد و رضایت مشتریان گروه خودرو سازی سایپا برداشته است. علاوه بر موارد مذکور، ایجاد سیستم کد ردیابی انحصاری برای آپشن های نصب شده توسط نمایندگان منتخب ارائه خدمات آپشن، باعث گردیده تا ضمن تضمین اصالت قطعه و ارائه خدمات پس از فروش در نمایندگی های منتخب، امکان هرگونه سوء استفاده از سایر عرضه کنندگان غیر مجاز سلب گردد. بنابراین استفاده از آپشن و تجهیزات مورد تایید شرکت سایپایدک توسط نمایندگان منتخب این شرکت، بدون شک مطمئن ترین روش جهت تجهیز خودروی شما به آپشن و تجهیزات جانبی خواهد بود.



## فصل ۱۰ - فهرست نمایندگی های مجاز



جهت اطلاع از آخرین لیست نمایندگی های مجاز شبکه خدمات پس از فروش شرکت سایپا یدک شامل لیست نمایندگان دارای مجوز ارائه خدمات به خودروی شما، لطفاً به بخش خدمات مشتریان فهرست نمایندگان شرکت در سایت شرکت سایپا یدک به آدرس ذیل مراجعه فرمایید:

[www.saipayadak.org](http://www.saipayadak.org)

## فهرست نمایندگی ها

ردیف	کد تابلو	استان	شهر	نام نمایندگی	آدرس	کد تلفن شهر	تلفن
۱	۵۲۵	البرز	کرج	رضا وقتی زینلی قاهانی	۴۵متری اتوبان گلشهرخ هوشیار پ ۲۴	۰۲۶	۳۴۶۷۹۵۹۰-۵
۲	۳۲۱۶	سمنان	سمنان	رضا خسروانی	بلوار علویان روبروی کارخانه یخ	۰۲۳	۳۳۳۰۰۰۰۰-۳۳۳۰۱۲۴۴-۵
۳	۲۴۰۷	همدان	همدان	حافظ فتحی	انتهای خیابان ایکاتان- جنب ترمینال اتوبوسها	۰۸۱۱	۴-۴۲۴۳۰۰۱-۴۲۲۵۸۲۶-۴۲۲۸۵۷۰
۴	۱۱۱	تهران	تهران	شرکت بازرگانی پژمان	خ فدائیان اسلام نبش- خیابان بنی هاشم پ ۲۸۲	۰۲۱	۵۵۰۷۴۸۹-۵۵۰۷۹۶۳۶-۹
۵	۵۳۱	تهران	تهران	عین اله مسیبی	نارمک- خیابان فرجام شرقی- بعد از چهار راه ولیعصر پ ۴۳۱	۰۲۱	۷۷۴۵۲۲۸۴-۷۷۲۲۱۵۲۰
۶	۱۱۶۰	تهران	تهران	محمدعلی فرحزادی	اتوبان یادگار امام شمال به جنوب- فرحزاد شمالی- نرسیده به کوچه آبشار پ ۱۶	۰۲۱	۲۳۰۸۰۶۲۸-۰۳-۲۲۳۷۶۰۰۳-۵
۷	۲۲۱	فارس	شیراز	نصرالله حریت	بلوار سلمان فارسی	۰۷۱۱	۷۳۰۲۱۱۱-۵
۸	۵۱۰۲	کرمان	کرمان	محمدعلی جدیدالاسلامی	خ خواجو (تون آپ سابق)	۰۳۴۱	۲۵۱۷۱۰۰-۲۵۲۵۳۷۷-۸
۹	۲۸۴	هرمزگان	بندرعباس	جلیل رحمانیان کوشکی	اول آزادگان	۰۷۶۱	۳۳۳۳۶۵-۳۳۳۳۱۲۰
۱۰	۳۰۰۸	خراسان رضوی	مشهد	علیرضا سیاسی	بلوار صد متری - حدفاصل پمپ گاز و میدان خیام	۰۵۱	۳۷۵۲۸۸۱۱
۱۱	۲۰۱۴	گیلان	رشت	شرکت خودروسرویس خزر	انتهای خیابان طالقانی - نرسیده به دانای علی - پلاک ۹۳۴	۰۱۳	۳۳۵۲۹۵۹۱-۴
۱۲	۳۱۵۵	مازندران	امیرکلا	شرکت خدمات خودرو بزرگ روشن	کمربندی بابل، جنب پمپ بنزین	۰۱۱	۳۳۴۸۴۴۰-۳۲۳۴۹۷۹۷-۹
۱۳	۲۲۷۰	آذربایجان شرقی	تبریز	محمود وفادوست	خ امام خمینی - روبروی باغ گلستان	۰۴۱	۳۴۲۱۹۰۰-۳۵۵۱۱۱۱۱
۱۴	۲۵۱	آذربایجان غربی	ارومیه	شرکت باختر تعمیرارومیه	بلوار آزادی روبروی سیلو	۰۴۴	۳۲۷۵۱۷۷۷-۳۲۷۵۵۰۶۰
۱۵	۲۷۱	کرمانشاه	کرمانشاه	علی صدیقی صفائی	بلوار شهید بهشتی جنب اداره ارشاد اسلامی	۰۸۳	۳۲۲۹۶۲۶-۷
۱۶	۱۶۹	اصفهان	اصفهان	حسین پاکروان	سه راه بلوار کشاورزی جنب تالار بیستون	۰۳۱	۳۷۷۶۲۲۷۷-۳۷۷۵۷۳۶۳
۱۷	۴۱۰۲	خوزستان	اهواز	محسن محمدی	فلکه بزرگ ۳، راه خرمشهر، اتوبان حمیدیه روبروی مسجدالرحمن	۰۶۱	۳۳۳۶۹۱۴۸-۳۳۷۷۷۷۹۴-۹۵



سازمان خدمات پس از فروش سایپا

## توجه

مشتری گرامی لطفا جهت اطلاع از آخرین تغییرات و مشاهده نسخه معتبر این دفترچه به سایت شرکت سایپا یدک بخش خدمات مشتری قسمت راهنمایی مشتری و ضوابط گارانتی مراجعه فرمایید. بدیهی است در صورت وجود اختلاف، نسخه موجود بر روی سایت قابل استناد می باشد.

تهران، کیلومتر ۱۷ جاده مخصوص کرج، نیش خیابان داروپخش تلفن: ۶۱۶۱۰ دورنگار: ۶۱۶۱۹۰۱ صندوق پستی: ۳۷۵۱۵-۸۳۶  
امور مشتریان و امداد خودرو: ۰۹۶۵۵۰ پیامک: ۵۰۰۰۱۹۶۷۷۰ صندوق پستی امور مشتریان: ۳۷۵۱۵-۱۴۱۴  
پست الکترونیک: CRM@saipacorp.com وب سایت سایپا یدک: www.saipayadak.org وب سایت سایپا: www.saipacorp.com